



# Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 432

Pretoria, 15 June  
Junie 2001

No. 22357



**AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure**

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

## CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
<b>PROCLAMATIONS</b>			
R. 31	Promotion of National Unity and Reconciliation Act (34/1995): Dissolution of Committee on Amnesty .....	3	22333
R. 32	do.: Reconvening and dissolution of the Truth and Reconciliation Commission.....	5	22333
R. 33	Firearms Control Act (60/2000): Commencement.....	3	22347
<b>GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES</b>			
<b>Agriculture, Department of</b>			
<i>General Notice</i>			
1434	Agricultural Products Standards Act (119/1990): Regulations: Sale of dried fruit and standards and requirements regarding control of the export of dried fruit .....	66	22357
<b>Arts, Culture, Science and Technology, Department of</b>			
<i>Government Notice</i>			
R. 484	Legal Deposit Act (54/1977): Amendment: Legal Deposit Regulations .....	3	22340
<i>General Notice</i>			
1436	Introduction of the "Woordeboek van die Afrikaanse Taal" Repeal Bill, Africa Institute of South Africa Bill and the Academy of Science of South Africa Bill.....	3	22367
<b>Education, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
466	Public Finance Management Act (1/1999): Implementation of the National Plan for Higher Education .....	3	22329
472	South African Qualifications Authority Act (58/1995): Call for nominations to fill a vacancy in the South African Qualifications Authority (SAQA) .....	2	22334
485	South African Qualifications Authority Act (58/1995): Call for nominations to fill a vacancy in the South African Qualifications Authority (SAQA) caused by the resignation of a member from the National Organisations Representing Colleges other than teachers' and technical colleges .....	3	22345
<b>Environmental Affairs and Tourism, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
408	National Parks Act (57/1976): Declaration of land to be part of the Marakele National Park.....	3	22335
409	do.: Declaration of land to be part of the Cape Peninsula National Park.....	4	22335
410	do.: do .....	5	22335
473	Marine Living Resources Act (18/1998): Declaration of area as marine protected area .....	6	22335
474	National Waste Management Strategy (NWMS) for sustainable development: Call for papers.....	13	22335

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

## INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
<b>PROKLAMASIES</b>			
R. 31	Wet op Bevordering van Nasionale Eenheid en Versoening (34/1995): Ontbinding van Komitee oor Amnestie ...	4	22233
R. 32	do.: Byeenroeping en ontbinding van Waarheid en Versoeningskommissie .....	6	22233
R. 33	Wet op die Beheer van Vuurwapens (60/2000): Inwerkingtreding .....	4	22347
<b>GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS</b>			
<b>Arbeid, Departement van</b>			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 467	Basic Conditions of Employment Act (75/1997): Amendment of Sectoral Determination 1: Contract Cleaning Sector, South Africa .....	3	22331
R. 524	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Bounywerheid (Bloemfontein): Verlenging van tydperk van Kollektiewe Ooreenkoms.....	3	22373
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1431	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n statutêre raad: Statutory Council of the Printing, Newspaper and Packaging Industry of South Africa.....	65	22357
<b>Binnelandse Sake, Departement van</b>			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
481	Films and Publications Act, 1996: Films and Publication Board: Films restricted to adults only .....	3	22342
529	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	9	22357
530	do.: do .....	18	22357
531	do.: do .....	27	22357
532	do.: do .....	32	22357
533	do.: Assumption of another surname .....	33	22357
534	do.: Insertion of surname .....	47	22357
<b>Die Presidensie</b>			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
510	Instructions regarding the flying of the National Flag of the Republic: For general information .....	3	22356
<b>Gesondheid, Departement van</b>			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
480	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Regulations .....	3	22235
R. 488	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Dairy and Milk products: Correction Notice .....	11	22340
R. 489	do.: do.: Milk and dairy products: Amendment.....	11	22340
R. 490	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Mikrobiologiese standaarde: Wysiging.....	13	22340

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
<b>General Notice</b>				R. 491	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Microbiological standards for foodstuffs and related matters: Correction Notice .....	13	22340
1401	National Environmental Management Act (107/1998): Invitation to comment on proposed Regulations: Control of vehicles in the coastal zone .....	15	22335	R. 492	do.: Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Transkei .....	13	22340
1404	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Invitation for public comments on the Technical Background Document for the Development of a National Ambient Air Quality Standard for Sulphur Dioxide .....	3	22134	R. 493	do.: do.: Bophuthatswana .....	14	22340
1444	National Parks Act, 1976: Explanatory summary of the National Parks Amendment Bill .....	70	22357	R. 494	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Maximum limits for pesticide residues that may be present in foodstuffs: Amendment .....	3	22351
<b>Health, Department of</b>				R. 495	Wet op Gesondheidsberoep (56/1974): Regulasies: Gestremdheid van studente en praktisyne .....	25	22351
<b>Government Notices</b>				R. 496	Wet op Apteke (53/1974): Regulasies: Hou van ondersoek kragtens Hoofstuk V..	72	22351
480	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Regulations .....	3	22235	R. 506	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Ciskei .....	14	22340
R. 488	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Dairy and Milk products: Correction Notice .....	11	22340	R. 507	do.: do.: Venda .....	14	22340
R. 489	do.: do.: Milk and dairy products: Amendment .....	11	22340	<b>Algemene Kennisgewings</b>			
R. 490	do.: do.: Microbiological standards for foodstuffs and related matters: Amendment .....	12	22340	1407	Medical Schemes Amendment Bill, 2001: For public comment .....	75	22235
R. 491	do.: do.: do.: Correction Notice .....	13	22340	1411	Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Registrasie van medisyne .....	4	22346
R. 492	do.: Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Transkei .....	13	22340	1440	Council for Medical Schemes Levies Act (58/2000): Imposition of levies on medical schemes .....	3	22371
R. 493	do.: do.: Bophuthatswana .....	14	22340	<b>Grondskake, Departement van</b>			
R. 494	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Maximum limits for pesticide residues that may be present in foodstuffs: Amendment .....	3	22351	<b>Algemene Kennisgewings</b>			
R. 495	Health Professions Act (56/1974): Regulations: Impairment of students and practitioners .....	10	22351	1344	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Portion 12 of Lot 394, Bulawayo Street .....	3	22332
R. 496	Pharmacy Act (53/1974): Regulations: Conduct of inquiries in terms of Chapter V ..	40	22351	1345	do.: do.: Portion A of Lot 271, Hector and Swartz Streets .....	4	22332
R. 506	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Ciskei .....	14	22340	1346	do.: do.: Portion B of Lot 201, Hector Street .....	5	22332
R. 507	do.: do.: Venda .....	14	22340	1347	do.: do.: Portion 20 of Lot 364, Carroll Street .....	7	22332
<b>General Notices</b>				1348	do.: do.: Remaining Extent of Portion H of Lot 28, Klip Street .....	8	22332
1407	Medical Schemes Amendment Bill, 2001: For public comment .....	75	22235	1349	do.: do.: Portion 3 of Lot 336, End Street .....	9	22332
1411	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Registration of medicines .....	3	22346	1350	do.: do.: Lot 349, Bombata and Bulawayo Streets .....	10	22332
1440	Council for Medical Schemes Levies Act (58/2000): Imposition of levies on medical schemes .....	3	22371	1351	do.: do.: Portion 2 of Lot 111, Liberty Street .....	11	22332
<b>Home Affairs, Department of</b>				1352	do.: do.: Lot 4, Bombata Street .....	13	22332
<b>Government Notices</b>				1353	do.: do.: Remaining Extent of Lot 62, Klip Street .....	15	22332
481	Films and Publications Act, 1996: Films and Publication Board: Films restricted to adults only .....	3	22342	1354	do.: do.: Remaining Extent of Lot 240, Hector Street .....	16	22332
529	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames .....	10	22357	1355	do.: do.: Remaining Extent of Portion A of Lot 263, Parkes Street .....	18	22332
530	do.: do. ....	18	22357	1356	do.: do.: Remaining Extent of Lot 194, Hector Street .....	19	22332
531	do.: do. ....	27	22357	1357	do.: do.: Lot 294, Fortuin Street .....	20	22332
532	do.: do. ....	32	22357	1358	do.: do.: Portion C of Lot 139, Maraba Street .....	22	22332
533	do.: Assumption of another surname .....	33	22357	1359	do.: do.: Portion B of Lot 221, Hector Street .....	23	22332
534	do.: Insertion of surname .....	47	22357	1360	do.: do.: Remaining Extent of Lot 244, Fortuin Street .....	25	22332
				1361	do.: do.: Lot 377, Bulawayo Street .....	26	22332
				1362	do.: do.: Portion of Lot 157, Liberty Street .....	28	22332
				1363	do.: do.: Portion 2 of Lot 323, Fortuin Street .....	29	22332
				1364	do.: do.: Portion B of Lot 25, Mostert Street .....	30	22332



No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>Independent Communications Authority of South Africa</b>					
<i>General Notices</i>					
1412			1365		
Telecommunications Act, 1996: Intention to hold an enquiry on the proposed terms and conditions of a value-added network service licence.....	3	22349	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Remaining Extent of Lot 78, Maraba Street.....	31	22332
1413			1366		
do.: Intention to hold an enquiry on the proposed terms and conditions of a private telecommunications network licence.....	8	22349	do.: do.: Portion 1 of Portion G of Lot 101, Maraba and Swartz Street.....	32	22332
1414			1367		
do.: Enquiry into whether a Virtual Private Network (VPN) constitutes a Managed Data Network Service (MDNS) or not.....	11	22349	do.: do.: Portion K of Lot 28, Magalie Street.....	33	22332
1424			1368		
Telecommunications Act (103/1996): Notice on intention to make Regulations on the Numbering plans in respect of Telecommunications Services.....	3	22352	do.: do.: Portion B of Lot 171, La Fleur Street.....	34	22332
<b>Independent Electoral Commission</b>					
<i>General Notice</i>					
1408			1369		
Ward results in respect of the by-elections held on 26 May 2001.....	2	22299	do.: do.: Portion 1 of Portion A of Lot 145, Maraba and Swartz Streets.....	36	22332
<b>Labour, Department of</b>					
<i>Government Notices</i>					
R. 467			1370		
Basic Conditions of Employment Act (75/1997): Amendment of Sectoral Determination 1: Contract Cleaning Sector, South Africa.....	3	22331	do.: do.: Lot 80, Maraba Street.....	38	22332
R. 524			1371		
Labour Relations Act (66/1995): Building Industry (Bloemfontein): Extension of period of operation of Collective Agreement.....	3	22373	do.: do.: Remaining Extent of Lot 406, Carroll and Achilles Streets.....	39	22332
<i>General Notice</i>					
1431			1372		
Labour Relations Act (66/1995): Registration of a statutory council: Statutory Council of the Printing, Newspaper and packaging Industry of South Africa.....	65	22357	do.: do.: Portion 16 of Lot 28, Magalie and Bambata Streets.....	40	22332
<b>Land Affairs, Department of</b>					
<i>General Notices</i>					
1344			1373		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Portion 12 of Lot 394, Bulawayo Street.....	3	22332	do.: do.: Portion B of Lot 13, Berg Street.....	41	22332
1345			1374		
do.: do.: Portion A of Lot 271, Hector and Swartz Streets.....	4	22332	do.: do.: Portion K of Lot 436, Archilles Street.....	43	22332
1346			1375		
do.: do.: Portion B of Lot 201, Hector Street.....	5	22332	do.: do.: Portion B of Lot 103, Maraba Street.....	44	22332
1347			1376		
do.: do.: Portion 20 of Lot 364, Carroll Street.....	7	22332	do.: do.: Remaining Extent of Portion B of Lot 325, Bulawayo Street.....	46	22332
1348			1377		
do.: do.: Remaining Extent of Portion H of Lot 28, Klip Street.....	8	22332	do.: do.: Lot 289, Gallant Street.....	48	22332
1349			1378		
do.: do.: Portion 3 of Lot 336, End Street.....	9	22332	do.: do.: Remaining Extent of Portion B of Lot 178, Baron Street.....	49	22332
1350			1379		
do.: do.: Lot 349, Bombata and Bulawayo Streets.....	10	22332	do.: do.: Portion 1 of Lot 281, Damant Street.....	50	22332
1351			1380		
do.: do.: Portion 2 of Lot 111, Liberty Street.....	11	22332	do.: do.: Remaining Extent of Lot 435, Archilles and Swartz Streets.....	51	22332
1352			1381		
do.: do.: Lot 4, Bombata Street.....	13	22332	do.: do.: Portion 16 of Lot 28, Magalie and Bombata Streets.....	52	22332
1353			1382		
do.: do.: Remaining Extent of Lot 62, Klip Street.....	15	22332	do.: do.: Holding 854, Ninth Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 2.....	53	22332
1354			1383		
do.: do.: Remaining Extent of Lot 240, Hector Street.....	16	22332	do.: do.: Seventh Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1.....	54	22332
1355			1384		
do.: do.: Remaining Extent of Portion A of Lot 263, Parkes Street.....	18	22332	do.: do.: Holding 597, Main Road, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1.....	55	22332
1356			1385		
do.: do.: Remaining Extent of Lot 194, Hector Street.....	19	22332	do.: do.: Holding 336, Wallmansthal Agricultural Holdings.....	56	22332
1357			1386		
do.: do.: Lot 294, Fortuin Street.....	20	22332	do.: do.: Holding 357, Wallmansthal Agricultural Holdings.....	57	22332
			1387		
			do.: do.: Holding 784, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1.....	58	22332
			1388		
			do.: do.: Holding 854, Ninth Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 2.....	59	22332
			1389		
			do.: do.: Holding 801, Seventh Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1.....	60	22332
			1390		
			do.: do.: Holding 854, Ninth Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 2.....	61	22332
			1391		
			do.: do.: Holding 597, Main Road, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1.....	62	22332
			1392		
			do.: do.: Holding 784, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1.....	63	22332
			1393		
			do.: do.: Holding 336, Wallmansthal Agricultural Holdings.....	64	22332
			1394		
			do.: do.: Holding 357, Wallmansthal Agricultural Holdings.....	65	22332
			1395		
			do.: do.: Remaining Extent of Portion 1 of Lot 286, Fortuin and Liberty Streets.....	66	22332
			1433		
			Restitution of Land Rights Act (22/1994): Amendment Notice.....	66	22357
			1435		
			Wet op Stads- en Streekbeplanners (19/1984): Kennisgewing ingevolge artikel 3 (3).....	68	22357



No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
1358			<b>Handel en Nywerheid, Departement van</b>		
			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1358	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Portion C of Lot 139, Maraba Street .....	22	22332		
1359	do.: do.: Portion B of Lot 221, Hector Street .....	23	22332		
1360	do.: do.: Remaining Extent of Lot 244, Fortuin Street .....	25	22332		
1361	do.: do.: Lot 377, Bulawayo Street .....	26	22332		
1362	do.: do.: Portion of Lot 157, Liberty Street .....	28	22332		
1363	do.: do.: Portion 2 of Lot 323, Fortuin Street .....	29	22332		
1364	do.: do.: Portion B of Lot 25, Mostert Street .....	30	22332		
1365	do.: do.: Remaining Extent of Lot 78, Maraba Street .....	31	22332		
1366	do.: do.: Portion 1 of Portion G of Lot 101, Maraba and Swartz Street .....	32	22332		
1367	do.: do.: Portion K of Lot 28, Magalie Street .....	33	22332		
1368	do.: do.: Portion B of Lot 171, La Fleur Street .....	34	22332		
1369	do.: do.: Portion 1 of Portion A of Lot 145, Maraba and Swartz Streets .....	36	22332		
1370	do.: do.: Lot 80, Maraba Street .....	38	22332		
1371	do.: do.: Remaining Extent of Lot 406, Carroll and Achilles Streets .....	39	22332		
1372	do.: do.: Portion 16 of Lot 28, Magalie and Bambata Streets .....	40	22332		
1373	do.: do.: Portion B of Lot 13, Berg Street .....	41	22332		
1374	do.: do.: Portion K of Lot 436, Archilles Street .....	43	22332		
1375	do.: do.: Portion B of Lot 103, Maraba Street .....	44	22332		
1376	do.: do.: Remaining Extent of Portion B of Lot 325, Bulawayo Street .....	46	22332		
1377	do.: do.: Lot 289, Gallant Street .....	48	22332		
1378	do.: do.: Remaining Extent of Portion B of Lot 178, Baron Street .....	49	22332		
1379	do.: do.: Portion 1 of Lot 281, Damant Street .....	50	22332		
1380	do.: do.: Remaining Extent of Lot 435, Archilles and Swartz Streets .....	51	22332		
1381	do.: do.: Portion 16 of Lot 28, Magalie and Bombata Streets .....	52	22332		
1382	do.: do.: Holding 854, Ninth Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 2 .....	53	22332		
1383	do.: do.: Seventh Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1 .....	54	22332		
1384	do.: do.: Holding 597, Main Road, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1 .....	55	22332		
1385	do.: do.: Holding 336, Wallmansthal Agricultural Holdings .....	56	22332		
1386	do.: do.: Holding 357, Wallmansthal Agricultural Holdings .....	57	22332		
1387	do.: do.: Holding 784, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1 .....	58	22332		
1388	do.: do.: Holding 854, Ninth Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 2 .....	59	22332		
1389	do.: do.: Holding 801, Seventh Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1 .....	60	22332		
1390	do.: do.: Holding 854, Ninth Street, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 2 .....	61	22332		
1391	do.: do.: Holding 597, Main Road, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1 .....	62	22332		
1392	do.: do.: Holding 784, Wallmansthal Agricultural Holdings Extension 1 .....	63	22332		
1393	do.: do.: Holding 336, Wallmansthal Agricultural Holdings .....	64	22332		
			<b>Algemene Kennisgewings</b>		
			1341	Consumer Affairs Unfair Business Practices Act (71/1988): Investigation in terms of section 8 (1) (a) .....	2 22327
			1410	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Kennisgewing van herstel van registrasie van beslote korporasies .....	2 22344
			1432	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Investec Group Limited and Fedsure Investments Limited and Fedsure International Limited .....	68 22357
			1441	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Nestle (SA) (Pty) Limited and Pets Products (Pty) Limited and Heinz South Africa (Pty) Limited and Tiger Foods Limited .....	68 22357
			1442	Boards on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 9/2001 .....	69 22357
			1445	Handelswaremerke-Wet (17/1941): Verbod op die gebruik van 'n sekere naam, afkorting en embleem .....	71 22357
			1446	do.: Verbod op die gebruik van 'n sekere logo .....	72 22357
			1447	do.: do .....	73 22357
			1448	do.: Verbod op die gebruik van 'n sekere staatsembleem en staatsvlag .....	74 22357
			1449	do.: Verbod op die gebruik van 'n sekere naam, afkorting en embleem .....	75 22357
			<b>Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van</b>		
			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			R. 484	Wet op Pliglewering (54/1997): Wysiging: Pligleweringregulasies .....	7 22340
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			1436	Herroeping van die Woordeboek van die Afrikaanse Taal Wetsontwerp, die Akademie vir Wetenskap van Suid-Afrika: Wetsontwerp en die Afrika Instituut van Suid-Afrika Wetsontwerp ....	5 22367
			<b>Landbou, Departement van</b>		
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			1434	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Regulasies: Verkoop van droëvrugte en die standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van droëvrugte .....	67 22357
			<b>Nasionale Tesourie</b>		
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			1406	Public Finance Management Act: Statement of the national revenue, expenditure and borrowing as at 30 April 2001 .....	3 22227
			<b>Omgewingsake en Toerisme, Departement van</b>		
			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
			408	Wet op Nasionale Parke (57/1976): Verklaring van grond tot deel van die Marakele Nasionale Park .....	3 22335
			409	do.: Verklaring van grond tot deel van die Kaapse Skiereiland Nasionale Park .....	4 22335
			410	do.: do .....	5 22335
			473	Wet op Lewende Mariene Hulpbronne (18/1998): Verklaring van gebied tot beskermde mariene gebied .....	9 22335
			474	National Waste Management Strategy (NWMS) for sustainable development: Call for papers .....	13 22335

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>National Treasury</b>					
<i>General Notice</i>					
1406					
Public Finance Management Act: Statement of the national revenue, expenditure and borrowing as at 30 April 2001 .....	3	22227			
<b>Provincial and Local Government, Ministry of</b>					
<i>General Notices</i>					
1429					
Local Government: Municipal Systems Act (32/2000): For public comment: Draft Municipal Integrated Development Planning Regulations, 2001 .....	3	22364			
1430					
Local Government: Municipal Systems Act (32/2000): For public comment: Draft Municipal Performance Management Regulations, 2001 .....	3	22365			
<b>Provincial and Local Government, Department of</b>					
<i>Government Notice</i>					
R. 459					
Local Government: Municipal Systems Act (32/2000): Local Government: Municipal Systems Regulations, 2001 .....	3	22328			
<b>South African Qualifications Authority</b>					
<i>Government Notices</i>					
445					
Standards Generating Bodies: National Standards Body 12 (Physical Planning and Construction) .....	3	22318			
446					
Public Notice by NSB 02: Culture and Arts of the registration of the Music Industry SGB .....	9	22318			
447					
do.: Culture and Arts for the registration of the SGB for Music in General and Further Education and Training .....	12	22318			
448					
do.: Culture and Arts of the registration of the SGB for Music in Higher Education and Training .....	15	22318			
449					
Public Notice by NSB 12: Physical Planning and Construction to register an SGB for Quantity Surveying .....	18	22318			
450					
do.: Physical Planning and Construction of an application to register an SGB for Architecture .....	21	22318			
451					
National Standards Bodies: National Standards Generating Body (SGB): Financial Services .....	24	22318			
452					
do.: do.: Computer Science and Information Technology .....	34	22318			
453					
do.: do.: Hospitality, Tourism, Leisure and Guiding .....	43	22318			
511					
South African Qualifications Authority: National Standards Body 09 (Health Sciences and Special Services) .....	3	22363			
512					
do.: Public notice by NSB 01, Agriculture and Nature Conservation, of an application to register an SGB for primary agriculture .....	8	22363			
513					
do.: Standards Generating Body (SGB) for Communication Studies and Language level 2-4 .....	12	22363			
<b>Algemene Kennisgewing</b>					
1401					
National Environmental Management Act (107/1998): Invitation to comment on proposed Regulations: Control of vehicles in the coastal zone .....	15	22335			
1404					
Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Invitation for public comments on the Technical Background Document for the Development of a National Ambient Air Quality Standard for Sulphur Dioxide .....	3	22134			
1444					
National Parks Act, 1976: Explanatory summary of the National Parks Amendment Bill .....	70	22357			
<b>Onafhanklike Kommunikasie-Owerheid van Suid-Afrika</b>					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
1412					
Telecommunications Act, 1996: Intention to hold an enquiry on the proposed terms and conditions of a value-added network service licence .....	3	22349			
1413					
do.: Intention to hold an enquiry on the proposed terms and conditions of a private telecommunications network licence .....	8	22349			
1414					
do.: Enquiry into whether a Virtual Private Network (VPN) constitutes a Managed Data Network Service (MDNS) or not .....	11	22349			
1424					
Telecommunications Act (103/1996): Notice on intention to make Regulations on the Numbering plans in respect of Telecommunications Services .....	3	22352			
<b>Onafhanklike Verkiegingskommissie</b>					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
1408					
Ward results in respect of the by-elections held on 26 May 2001 .....	2	22299			
<b>Onderwys, Departement van</b>					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
466					
Public Finance Management Act (1/1999): Implementation of the National Plan for Higher Education .....	3	22329			
472					
South African Qualifications Authority Act (58/1995): Call for nominations to fill a vacancy in the South African Qualifications Authority (SAQA) .....	2	22334			
485					
South African Qualifications Act (58/1995): Call for nominations to fill a vacancy in the South African Qualifications Authority (SAQA) caused by the resignation of a member from the National Organisations Representing Colleges other than teachers' and technical colleges .....	3	22345			
<b>Provinsiale en Plaaslike Regering, Ministerie van</b>					
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
1429					
Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels (32/2000): Vir openbare kommentaar: Konsep Munisipale Geïntegreerde Ontwikkelingsbeplanning Regulasies, 2001 .....	10	22364			
1430					
Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels (32/2000): Vir openbare kommentaar: Konsep Munisipale Prestasiebestuur Regulasies, 2001 .....	12	22365			

No.		Page No.	Gazette No.
514	South African Qualifications Authority: Standard Generating Body (SGB) for Mining and Minerals .....	19	22363
515	do.: Unit Standards for Gazetting by NSB 06: Underground Hardrock Mining .....	26	22363

**South African Reserve Bank***General Notice*

1439	Lost share certificate: No. A000643 registered in the name of Anna Magdalena Steyn .....	68	22357
------	--	----	-------

**South African Revenue Service***Government Notices*

444	Income Tax Act (58/1962): Convention between the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Uganda for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income .....	2	22313
R. 475	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1098) .....	3	22336
R. 476	do.: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/84) .....	5	22336
R. 477	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/249) .....	7	22336
R. 478	do.: Amendment of Schedule No. 10 (No. 10/4) .....	8	22336
R. 479	do.: Amendment of Schedule No. 10 (No. 10/5) .....	9	22336
R. 517	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/250) .....	3	22366
R. 518	do.: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/64) .....	5	22366

**THE PRESIDENCY***Government Notice*

510	Instructions regarding the flying of the National Flag of the Republic: For general information .....	3	22356
-----	---	---	-------

**Trade and Industry, Department of***General Notices*

1341	Consumer Affairs Unfair Business Practices Act (71/1988): Investigation in terms of section 8 (1) (a) .....	2	22327
1410	Close Corporations Act (69/1984): Notice of restoration of registration of close corporations .....	2	22344
1432	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Investec Group Limited and Fedsure Investments Limited and Fedsure International Limited .....	66	22357
1441	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Nestle (SA) (Pty) Limited and Pets Products (Pty) Limited and Heinz South Africa (Pty) Limited and Tiger Foods Limited .....	68	22357
1442	Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 9/2001 .....	69	22357
1445	Merchandise Marks Act (17/1941): Prohibition on the use of a certain name, abbreviation and emblem .....	70	22357

**Provisiale en Plaaslike Regering, Departement van***Goewermentskennisgewing*

R. 459	Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels (32/2000): Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels Regulasies, 2001 ....	5	22328
--------	---	---	-------

**Suid-Afrikaanse Inkomstediens***Goewermentskennisgewings*

444	Inkomstebelastingwet (58/1962): Konvensie tussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Republiek van Uganda vir die vermyding van dubbele belasting en die voorkoming van fiskale ontduiking met betrekking tot belasting op inkomste .....	3	22313
R. 475	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1098) .....	3	22336
R. 476	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/84) .....	6	22336
R. 477	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/249) .....	7	22336
R. 478	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 10 (No. 10/4) .....	8	22336
R. 479	do.: Amendment of Schedule No. 10 (No. 10/5) .....	9	22336
R. 517	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/250) .....	4	22366
R. 518	do.: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/64) .....	6	22366

**Suid-Afrikaanse Kwalifikasie-Owerheid***Goewermentskennisgewings*

445	Standards Generating Bodies: National Standards Body 12 (Physical Planning and Construction) .....	3	22318
446	Public Notice by NSB 02: Culture and Arts of the registration of the Music Industry SGB .....	9	22318
447	do.: Culture and Arts for the registration of the SGB for Music in General and Further Education and Training .....	12	22318
448	do.: Culture and Arts of the registration of the SGB for Music in Higher Education and Training .....	15	22318
449	Public Notice by NSB 12: Physical Planning and Construction to register an SGB for Quantity Surveying .....	18	22318
450	do.: Physical Planning and Construction of an application to register an SGB for Architecture .....	21	22318
451	National Standards Bodies: National Standards Generating Body (SGB): Financial Services .....	24	22318
452	do.: do.: Computer Science and Information Technology .....	34	22318
453	do.: do.: Hospitality, Tourism, Leisure and Guiding .....	43	22318
511	South African Qualifications Authority: National Standards Body 09 (Health Sciences and Special Services) .....	3	22363
512	do.: Public notice by NSB 01, Agriculture and Nature Conservation, of an application to register an SGB for primary agriculture .....	8	22363
513	do.: Standards Generating Body (SGB) for Communication Studies and Language level 2-4 .....	12	22363
514	do.: Standard Generating Body (SGB) for Mining and Minerals .....	19	22363
515	do.: Unit Standards for Gazetting by NSB 06: Underground Hardrock Mining .....	26	22363



No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
1446	Merchandise Marks Act (17/1941): Prohibition on the use of a certain logo .....	72	22357		<b>Suid-Afrikaanse Reserwe Bank</b>		
1447	do.: do .....	73	22357		<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1448	do.: Prohibition on the use of a certain state emblem and state flag .....	74	22357	1439	Lost share certificate: No. A000643 registered in the name of Anna Magdalena Steyn .....	68	22357
1449	do.: Prohibition on the use of a certain name, abbreviation and emblem .....	75	22357		<b>Vervoer, Departement van</b>		
<b>Transport, Department of</b>					<i>Algemene Kennisgewings</i>		
<i>General Notice</i>				1343	Wet op die Suid-Afrikaanse Nasionale Padagentskap Beperk en Nasionale Paaie (7/1998): Verklaring van Nasionale Roete 1, Pretoria tot Warmbad en Nasionale Roete 4 tussen Pretoria en die RSA/Botswana grens as 'n ononderbroke tolpad .....	4	22330
1343	South African National Roads Agency Limited and National Roads Act (7/1998): Declaration of National Route 1, Pretoria to Warmbaths and National Route 4 between Pretoria and the RSA/Botswana Border as a continuous toll road .....	3	22330	1443	International Air Services Act (60/1993): Application for the grant/amendment of international air service licence .....	69	22357
1443	International Air Services Act (60/1993): Application for the grant/amendment of international air service licence .....	69	22357		<b>Waterwese en Bosbou, Departement van</b>		
<b>Water Affairs and Forestry, Department of</b>					<i>Goewermenskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>				R. 509	Wet op Waterdienste (108/1977): Regulasies: Verpligte nasionale standarde en maatreëls om water te bespaar .....	12	22355
R. 509	Water Services Act (108/1997): Regulations: Compulsory national standards and measures to conserve water .....	3	22355	516	Nasionale Waterwet (36/1998): Stigting van die Kakamas Watergebruikersvereniging: Distrikte Kenhardt en Gordonia .....	51	22357
516	National Water Act (36/1998): Establishment of the Kakamas Water User Association: Districts Kenhardt and Gordonia .....	50	22357	539	Nasionale Waterwet (36/1998): Verlenging van die periode om 'n watergebruik te registreer: Verbeteringskennisgewing .....	51	22357
539	National Water Act (36/1998): Extension of time for registration of water uses: Correction Notice .....	51	22357	540	National Water Act (36/1998): Invitation to submit written comments on proposed general authorisation: Using water for recreational purposes .....	52	22357
540	do.: Invitation to submit written comments on proposed general authorisation: Using water for recreational purposes .....	52	22357		<b>RAADSKENNISGEWINGS</b>		
<b>BOARD NOTICES</b>				99	Wet op Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad (59/1995): Publikasie van 'n besluit ingevolge artikel 11 (7) .....	5	22343
99	Pan South African Language Board (59/1995): Publication of a decision in terms of section 11 (7) .....	3	22343	100	do.: do .....	12	22343
100	do.: do .....	11	22343	101	do.: do .....	17	22343
101	do.: do .....	15	22343	102	Pan South African Language Board Act (59/1995): Publication of a decision in terms of section 11 (7) .....	23	22343
102	do.: do .....	23	22343	106	Wet op die Pan Suid-Afrikaanse Taalraad (59/1995): Bekendmaking van 'n besluit ingevolge artikel 11 (7) .....	81	22357
106	Pan South African Language Board Act (59/1995): Publication of a decision in terms of section 11 (7) .....	76	22357		<b>PERSVERKLARING</b>		
<b>PRESS RELEASE</b>					Wet op die Bemaking van Landbouprodukte, 1996: Nasionale Landboubeoordelingsraad (NLBR): Aansoek om statutêre maatreëls op appels en pere .....	93	22357
	Marketing of Agricultural Products Act, 1996: National Agricultural Marketing Council (NAMC): Application for statutory measures on apples and pears ...	91	22357				

## GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

### DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 529

15 June 2001

#### ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. Ntja Alfred Maboe (651016 5688 08 8) PO Box 89, Swartklip – *Nkwane Alfred*
2. Taj Mohammad Hargey (500524 5625 08 6) South African Consulate General, New York – *Taj*
3. Mhane Doris Magagula (650303 0529 08 2) PO Box 89, Karino – *Mhane Dorris*
4. Tika Sikhotha (551025 5712 08 8) 1439 Block W, Soshanguve – *Tika Johannes*
5. Samosadi Rosina Kgopodithata (470208 0638 08 0) PO Box 996, Kuruman – *Samosadi Rogina*
6. Patrick Shludi Botha (630507 5902 08 7) PO Box 5412, Vryburg – *Molusi Patrick*
7. Matlakala Elisa Bantsheng (490403 0293 08 7) 1 Cyprus Street, Vryburg – *Matlakala Elizabeth*
8. Nomasibeko Myeko (720906 1080 08 1) PO Box 572, Elliot – *Nomasibeko Nokwezi*
9. Vivienne Samantha Ismail (750313 0233 08 9) 16A Lympleigh Road, Plumstead – *Shaakirah*
10. Modikane Linden Masilela (490616 5794 08 6) 10038 Moncho Street, Extension 3, Dobsonville – *Modikana Lenten*
11. Ishara Gopieparsad Singh (701213 0034 08 3) PO Box 719, Dannhauser – *Ayesha*
12. Sharline Tsaki Baloyi (790301 0738 08 4) 1155 Block H, Soshanguve – *Sharline Tsakani*
13. Pumzile Magalela (780603 0761 08 7) 3 Kabodi Street, NU5, Motherwell – *Pumla*
14. Cebelihle Mchunu (720510 0404 08 4) PO Box 830, Eshowe – *Cebelihle Nonhlahla May*
15. Siyabonga Gxumayo (700129 5750 08 8) 3 Chezmont Flat, Bower Road, Wynberg – *Sydwell Siyambonga*
16. Matsobane Joeu Molokomme (660630 5600 08 0) Private Bag X2514, Bakenburg – *Matsobane Joel*
17. Kerwin Thabo Ntebe (790710 5767 08 0) PO Box 51, Masoheng – *Thabo Kerwin*
18. Msindo Eddie Mkhonto (590101 6727 08 7) PO Box 2163, Hazyview – *Msindo Themba Eddie*
19. Daniël Jacobus Green (660129 5094 08 9) 74 Dorp Street, Fochville – *Daniël Johannes*
20. Mulafa Lefy Manyatshe (790610 5223 08 6) PO Box 13964, The Tramshed – *Mulafa Lefty*
21. Raimundo Nuvunga (690423 5805 18 8) Plot 25, Thatch Master, Krugersdorp – *Raimundo Mandavira*
22. Phillo Fakude (380510 0386 08 4) 2980 Section K, Mamelodi West – *Mary Phillo*
23. Sifiso Mchunu (790603 5673 08 7) PO Box 9112, Silverton – *Siphiwe*

24. Vuyisile Samuel Maseti (671219 5434 08 3) 417 Old Township, Brandfort – *Mbuyiselo*
25. Lizzy Molishixye Molea (680818 0984 08 0) 2450 Block B, Mabopane – *Molishiwe Lizzy*
26. Sixanaku Dwani (300115 5444 08 1) 49 – I Street, Grahamstown – *James*
27. Mmalakotse Ben Tau (500522 5368 08 7) 2104 Umnonjane Section, Tembisa – *Mmalakotse Ben*
28. Lucky Peter Majozi (731017 5342 08 4) 1088 Zwane Street, Sibongile Township, Dundee – *Lucky Siph*
29. Nontombi Lobese (400213 0345 08 7) 525 Langrug, Groendal, Franschhoek – *Nontombi Nokareti*
30. Bhekithemba Majola (630307 5745 08 5) PO Box 42841, Elandskop – *Bhekithemba Innocent*
31. Xolani Mkhize (780416 5392 08 3) Richmond Crest, 45 Palmer Road, Pietermaritzburg – *Rodger Xolani*
32. Mahlasela Gumede (670421 5290 08 2) Room B20, Hostel 2, Deelkraal Gold Mine, Carletonville – *Mahlasela Jerome*
33. Elizabeth Eliza Moosa (171026 0050 08 6) 20 Princess Street, Walmer Estate, Woodstock – *Latiefa*
34. Khunjulwa Fizzo (730528 0233 08 7) 5 Clans Street, Kwa Monqaba, Mossel Bay – *Nozukile*
35. Krishanraj Mohan Durbal (661102 5229 08 7) PO Box 23044, Newcastle – *Sayuri*
36. Pieter Mashianoe Mankge (520301 5732 08 9) PO Box 5555, Matekane, Sekhukhuneland – *Mashianoke Molopo*
37. Petrus Motsoaofile Senokoane (650627 5450 08 8) 6797 Bereng Street, Tsakane – *Petrus Mandla*
38. Mvunsile Mzozo (630923 5982 08 8) 305 Sylberta Court, 34 Abel Road, Berea – *Mvuyisi Telford*
39. Mantoa Roselina Dlamini (560125 0839 08 1) PO Box 936, Thaba Nchu – *Mbali Rose*
40. Thenjiwe Praxedis Nsele (620704 0814 08 4) N357 Umlazi Township, Umlazi, Durban – *Thenjiwe Praxedis Pinky*
41. Jakkie Klaasen (511013 0619 08 5) Skoonuitsig, PO Box 27, Bree River – *Jacomina Francina*
42. Gail Abrahams (470719 0592 08 5) 10 Gold Court, 5<sup>th</sup> Avenue, Lotusriver – *Gaironesa*
43. Catherina Arendse (470209 0587 08 7) 23 May Street, Swellendam – *Rachel Catherina*
44. Novia Rosselle Martha Buys (790519 0123 08 6) 446 Hans Coverdale, West Road, Eersterust, Pretoria – *Novia Rosselle*
45. Nomthandazo Mlambi (671009 0821 08 1) PO Box 2101, Brakpan – *Nomthandazo Agnes*
46. Mbuyiselwa Dennies Mbuli (570512 5781 08 7) 3751 New Township, Bethlehem – *Mbuyiselwa Dennis*
47. Libazakhe Absolom Mbutho (491109 5582 08 0) Kwa Cele Township, Umzinto – *Zibazakhe Absolom*



48. Nopoleon Sipho Mazibuko (590122 5752 08 2) PO Box 141799, Madadeni – *Napoleon Sipho*
49. Tsepo Jacqueline Molefe (760524 0271 08 9) 2702 Naledi Extension, Kwa Xuma – *Matshepo Jacqueline*
50. Alpheus Johannes Sebulele (660202 5384 08 9) PO Box 793, Russells, Lydenburg – *Johannes Champ Mohlakisheng*
51. Matshikhidi Rabecca Rakgoale (540826 0773 08 0) PO Box 239, Shiluvane – *Matshikhidi Rebecca*
52. Veronica Shangase (440605 0404 08 1) PO Box 43332, Inanda – *Lizzie Veronica*
53. Denise Nkosi (690223 0396 08 8) A1374, Inanda – *Denise Fikile*
54. Mbulaleni Moses Petros Sibisi (400527 5396 08 8) BB 430 Umlazi Township, Umlazi, Durban – *Mlaleli Moses Petros*
55. Tshepo Gugushe (461221 5491 08 3) PO Box 3379, Halfway House – *Tshepo Sipho*
56. Hlaleleni Cathrine Matolo (580124 0775 08 6) 12 Myrna Street, Chrisville, Johannesburg – *Hlaleleni Kathleen*
57. Cynthia Nolele Dyalaza (710626 0336 08 4) PO Box 26, Umlaas Road – *Zukiswa Cynthia*
58. Mohlago Robbinah Mongwe (551117 0552 08 8) PO Box 8285, Namakgale – *Maalewe Sophie*
59. Safura Maqbool Shaikh (680122 0759 08 3) PO Box 4204, Cresta – *Safura*
60. Wilhelmina Dorothea Abrahams (770131 0066 08 5) 31 Touwsberg Road, Manenberg – *Waseemah*
61. John Davids (490419 5153 08 4) 45 Kilimanjaro Street, Tafelsig, Mitchells Plain – *Jameel*
62. Salamena Magdalena Van Den Heever (420402 0021 08 9) 52 Wildebees Road, Greenhills, Randfontein – *Salomina Magdalena*
63. Bhokumbuso Albert Phenyane (510522 5585 08 4) 17 Ribbon Road, Newlands East, Durban – *Bhekumbuso Thulani Albert*
64. Suresh Motia (500805 5763 08 8) 222 Leopard Rock, Hendrina Street, Ridgeway, Johannesburg – *Suleiman*
65. Anne Morake (510113 0537 08 8) 420 Mmesi Park, Dobsonville – *Anne Ntombikayise*
66. Hendry Watts (380217 5056 08 0) 89E Camellia Street, Bonteheuwel – *Lesley Hendry Jacobus*
67. Eunice Sihlangu (670331 0377 08 3) 7688B Zone 2, Diepkloof – *Zodwa Eunice*
68. Mojankie Skosana (700202 1031 08 2) Department of Home Affairs, Private Bag X109, Pretoria – *Mojankie Rebecca*
69. Mokgadi Maggie Morukhu (640316 0353 08 2) PO Box 32, Bochum – *Dikala Maggie*
70. Silly Sophie Nhlapo (601013 0518 08 0) 157 Schmidt Street, Danville – *Selinah Sophie*
71. Jackie Jaftha (351020 5264 08 3) 12A Hex Crescent, Manenberg – *Jacobus*

72. Nonhlanhla Khumalo (691118 0602 08 0) House C549 Newtown, Inanda – *Nonhlanhla Phyllis*
73. Jacolina Boichoko Matsi (640319 0692 08 7) PO Box 3175, Mafikeng – *Jacqueline Boitshoko*
74. Phillip Gasa (680425 5396 08 6) Kohler Flexible, PO Box 492, Pinetown – *Phillip Dumisani*
75. Mcwangele Msuthwana (700505 6298 08 8) Block 7 Murray & Roberts, Kwazakele Hostel, Port Elizabeth – *Eric*
76. Nomatase Selina Goyi (560327 0282 08 6) 5175 NU 2, Mdantsane – *Selina Zukelwa*
77. Koleka Lwana (740313 0223 08 3) PO Box 241, Engcobo – *Koleka Nokwandisa*
78. Henry Sylvester Govinden (280525 5060 08 9) 39 Winchester Drive, Reservoir Hills, Durban – *Herby Sylvester*
79. Cheryl Nadason (740723 0084 08 9) PO Box 18071, Actonville, Benoni – *Klara Hope*
80. Madumetja Legodi (360101 9342 08 0) PO Box 29, Potgietersrus – *Madimetja Johannes*
81. Lynn-Zell Schoeman (651002 0108 08 2) PO Box 4168, Louis Trichardt – *Lynette Lynn-Zell*
82. Kathleen Taka (790806 0102 08 1) 2<sup>nd</sup> Avenue, Pie Erwe, Carnarvon – *Cathleen*
83. Bean-Sun Tseng (530316 0784 18 0) 69 Rahle Avenue, Bramley North – *Yun-Shan Florence*
84. Nazeem Barends (680704 5833 08 6) 12 Polaris Street, Rocklands, Mitchells Plain – *Colin*
85. Nosiphiwo Rwexana (790921 0787 08 6) 159 Mazwi Street, Duncan Village, East London – *Nokuphiwa*
86. Ramadimetja Glenda Ledwaba (791218 0467 08 5) PO Box 1689, Mahwelereng – *Ramadimetja Brenda*
87. Yolander Nokutula Grootboom (790610 0355 08 1) 118A Dube Street, Zwide – *Yolanda Nokuthula*
88. Dennis Motlanthe (790321 0321 08 7) PO Box 1336, Chuenespoort – *Denise Rankotsana*
89. Esther Menong (670121 0563 08 3) 4704 Leebe Street, Zone 4, Diepkloof – *Sitsile Esther*
90. Mlungisi Mabilietse (740818 5490 08 1) Catholic Hostel, 12 Gordon Road, Heathfield – *Bob Michael Mlungisi*
91. Themba Lawrence Zungu (431225 5244 08 4) E573 Ntuzuma Township, Kwa Mashu – *Lawrence Thembayena*
92. Theresa Swanepoel (800112 0008 08 1) PO Box 48660, Roosevelt Park – *Theresa Kathleen*
93. Charles Selby Mashego (761202 5314 08 4) 1445 Block BB, Soshanguve – *Charles Selborne*
94. Clara Makhene (520130 0700 08 4) Plot 60 Blignaw Rus, Walkerville – *Tebogo Clara*
95. Nosedile Pango (420404 0378 08 9) 45 Mzamomhle Street, Elangeni, Kwa Nonqaba, Mossel Bay –

96. Lennox Mazomba (620828 6092 08 8) Corana Administrative Area, Ngqeleni – *Lennox Kayaletu*
97. Amaro Perreira Luiz (720724 5232 08 1) 2 Aloe Street, Devils Park, Cape Town – *Amaro Pereira*
98. Tenjiwe Irene Dladla (570401 0763 08 6) 2 Bell Tower Road, Nagina – *Irene Thenjiwe*
99. Mary Miya (771212 0549 08 7) 631 Mashongolo Street, Dlamini 1, Tshiawelo – *Jabulile Mary*
100. Gladness Molamu (590825 1003 08 2) PO Box 97595, Westpark – *Boitumelo Gladness*
101. Sibusiso Patrick Gumede (770502 5627 08 1) PO Box 3673, Stanger – *Peirre Clinton*
102. Maria Galogakwe (461010 0406 08 3) PO Box 284, Khunwana – *Thuthubudu Nnanikie Maria*
103. Eugene Zakwe (771026 5425 08 9) 23 Collins Road, Hayfields, Pietermaritzburg – *Eugene Bonginkosi*
104. Phillip Leslie Kamalie (431112 5497 08 8) 3 Cedar Avenue, New Orleans, Paarl – *Fadiel*
105. Thaloki David Mashiachidi (530626 5780 08 6) Private Bag X1310, Limburg – *Seja Thaed*
106. Theodora Veronica Mkombe (370826 0303 08 1) PO Box 216, Mount Frere – *Theodora Veronica Nomonde*
107. Cynthia Malatji (720801 0679 08 4) 1276 Zone 9, Meadowlands – *Cynthia Nelisiwe*
108. Boniswa Ethel Ndema (451225 0986 08 0) 3937 NU 2, Mdantsane – *Boniswa Ethel Nontobeko*
109. Tshwenyego Isaac Moatshe (691014 5508 08 5) PO Box 5960, Rustenburg – *Thabiso Isaac*
110. Lihle Duma Lizwi Nkushubana (781102 5877 08 8) PO Box 964, Umtata – *Lizwi Lihle Duma*
111. Molelekoa Mofolo (760210 0486 08 9) 241 Paratus, Brandwag, Bloemfontein – *Moluleloa*
112. Lilly Sillo Komane (650118 0607 08 8) 2962 Protea Glen, Tshiawelo – *LillyDillo*
113. Nombulelo Mhlongo (631125 1127 08 5) PO Box 2173, Esikhawini – *Nombulelo Beatrice*
114. Motiti Cynthia Myoli (441228 0168 08 2) 17 Hutchinson Road, Reeston, East London – *Notiti*
115. John Mkhulu Nkosi (530319 5167 08 8) PO Box 838, Petervale – *John Victor*
116. Poulus Zimukhona Mahlangu (760323 6255 08 3) PO Box 4679, Witbank – *Paul*
117. Maggidiem Harris (380922 5121 08 7) 29 – 10<sup>th</sup> Avenue, Hazendal, Athlone – *Maggadien*
118. Aharon David Lis (791017 5258 08 9) PO Box 26266, Wendywood – *Aharon Dovid*
119. Horace Hoar-Belisha Kwitshana (720113 5290 08 5) 20B Harrisson Road, Westville – *Bonga Horace Belisha*
120. Mosioa Edgar Lolsdale G Moshoeshe (790219 5495 08 0) PO Box 216, Matatiele – *Mosioa Edgar Lunsdale*



121. Rishavarie Joseph (640115 0237 08 3) 169 Drewstead Road, Reservoir Hills, Durban – *Risha*
122. Mervin Pietersen (761104 5256 08 5) 62 Ferreira Street, Schauderville, Port Elizabeth – *Kaashif*
123. Shivanand Prevesa Sheonarayan (781102 5206 08 0) 10B Telmond Avenue, New Modder, Benoni – *Prevesh Shivanand*
124. Nolusapo Sikisiki (680415 1042 08 1) 1776 Woud Road, Evaton – *Nolusapho Irene*
125. Thomas Kgatwane (431216 5460 08 5) PO Box 146, Seleka – *Raphuti Thomas*
126. Tinyiko Mkhari (690611 0433 08 5) PO Box 640, Giyani – *Agnes Tinyiko*
127. Nkosi Korie (530328 5109 08 1) 35 Farewall Street, 51 Penlee Court, Durban – *Nkosana*
128. Pushparani Naidoo (580806 0266 08 8) 83 College Road, Rylands Estate, Athlone – *Pushparani Beryl*
129. Promise Bonakele Ndlovu (681005 0900 08 9) PO Box 585, Shayabantu High School – *Primerose Bonakele*
130. Velaphi Makia Mtimunye (420824 0445 08 5) Private Bag X4006, Kwa Mhlanga – *Maria*
131. Zoliswa Abie (750806 0373 08 6) 14 Francis Street, Zonnebloem – *Zoliswa Sweetness*
132. Moskikaba Evelyn Manyashe (1976.02.17) 817B Bultfontein, Thabanchu – *Noziqigaba Evelyn*
133. Phumzile Ntombikenkosi Gumede (1979.12.27) PO Box 95718, Inanda – *Phumzile Ntombikayise*
134. Olga Mamabolo (690721 0318 08 5) 57 – 4<sup>th</sup> Avenue, Alexandra Township, Johannesburg – *Olga Imelda Ramatsobane*
135. Magdeline Paseka Manoko (600414 0515 08 7) PO Box 630, Duiwelskloof – *Magdaline Paseka*
136. Zelnanobenza Lichaba (701013 0513 08 0) 978 Block J, Botshabelo – *Diana*
137. Mandla Zulu (430506 5434 08 5) Blue Diamond Liquors, 75 Lancers Road, Durban – *Mandla Hamilton*
138. Marothi Piet Letsoalo (470101 6229 08 9) PO Box 208, Sovenga – *Marothi Peter*
139. Nozibonelo Nkuzo (630616 1268 08 6) 101 Napier Street, Turffontein – *Nozibonelo Priscilla*
140. Margrietah Maadaline Cloete (710904 0151 08 8) 70 Spurwing Drive, Electric City, Eerste River – *Magdalene*
141. Margaret Hamel (620902 0699 08 9) Private Bag 1670, Bergville – *Magaret Hafida*
142. Wendy Mogari (790110 5402 08 7) 1662 Chalker Avenue, Dube Village – *Wendy Thabiso David*
143. Nontondo Gumede (730531 0461 08 8) 51 Mofokeng Street, Saulsville, Pretoria – *Nontando Denise*
144. Lindiwe Mbeje (660429 0560 08 8) PO Box 42496, Isipingo – *Lindiwe Fikile Francisca*
145. Job Johannes Phiri (681005 5663 08 8) 1857 Block A, Mabopane – *Johannes Patrick*

146. Duduzile Malunga (761225 0398 08 6) 932 Tambotie, Leyds Street, Sunnyside – *Duduzile Angel*
147. Roseberry Zulu Ntloko (410511 5112 08 1) 6 Miller Street, Umtata – *Roseberry Livingstone Jongizulu*
148. Aletta Mokoena (630209 0534 08 6) 831 Naledi Exetension 2, Kwa Xuma – *Shirley Aletta*
149. Lawrence Baloyi (790307 5461 08 5) PO Box 92260, Boordfontein – *Grant Mahatma*
150. Khiphisono Zibuyile Gumede (730608 5049 08 2) Esidumbini Area, Ndwedwe – *Richman Sigwili*
151. Makhehla Phukwenza Mbatha (630207 5478 08 5) Private Bag 9984, Ladysmith – *Michael Phukwenza*
152. Arapnalane Samuel Makhate (550831 5689 08 0) PO Box 2787, Schweizer-Reneke – *Rraphalane Samuel*
153. Kehzlwenyane Virginia Dilotsotlhe (630409 0134 08 1) PO Box 2353, Vryburg – *Kehilwenyane Virginia*
154. Irene Seokamo (630808 1278 08 8) PO Box 290, Pudimoe – *Irene Sediapelo*
155. Kenalemang Petrus Mohukubu (660309 0784 08 4) Po Box 1969, Kuruman – *Kenalemang Gladys*
156. Lesiba Isaiah Thutlwa (640307 5470 08 8) PO Box 5902, Onverwacht – *Tsholofelo Isaiah*
157. Ziphakamise Justice Mayeza (640309 5272 08 4) Ashdurn Township, Pietermaritzburg – *Selby Bhekisisa*
158. Mano Gretta Mdimma (420623 0348 08 7) Unit 13, Imbali Township, Pietermaritzburg – *Gretta Nomajaji*
159. Bekindlela Hlela (390824 5277 08 3) Sweetwater Township, Pietermaritzburg – *Nicholas Bekindlela*
160. Rosemary Onen (580430 0874 08 8) PO Box 1814, Garsfontein East – *Bwalya Rosemary Chanda*
161. Cockey Mmanokgolo Kgokane (670510 0666 08 8) 4715 Unit D, Extension 1, Temba – *Cookey Mmamokgolo*
162. Isaac Msitsini (700110 6106 08 2) PO Box 251212, Hlalanikahle – *Sam Isaac*
163. Gest Letela Mokwena (700309 5410 08 7) 2259 Louis Dlamini Street, Ackerville, Witbank – *Gest Letela Vusi*
164. Mabontsiniri Maluleka (570224 5837 08 9) 213 Ga-Ramokgopa Street, Saulsville – *Mabontswiri Josiah*
165. Sizeka Theora Mniki (760211 0706 08 8) PO Box 319, Idutywa – *Siviwe Theora*
166. Reneilwe Patike Tlaka (701015 0622 08 4) PO Box 778, Blinkpank – *Patike Reneilwe*
167. Anastacia Mailula (701223 0318 08 9) 626 Maseru Street, Zone 8, Meadowlands – *Kgaogelo Anastacia*
168. Nonkululeko Victoria Sakambana (660410 0977 08 4) Private Bag X227, Fort Beaufort – *Nonkululeko Victoria Nosakhiwo*

169. Ronald Mark Kemmey (610304 5301 08 8) 28 Diamond Street, Eldorado Park – *Ridwaan Mansoor*
170. Fumbalele Philber Bunu (250615 5214 08 7) PO Box 246, Whittlesea – *Fumbalele Philbert Allison*
171. Ndiambani Muthumuni (770321 5637 08 5) PO Box 71, Tshilwavhusiku – *Ndiambani Theophilus*
172. Wilhelmina Leamo (380428 0294 08 5) Stand 1632A, Molapo Extension, Kwa Xuma – *Geni Wilhelmina*
173. Bella Mabeo (640928 0706 08 3) 1371A Zone 9, Meadowlands – *Bella Neo*
174. Themba Zweleemo Majozi (391209 5302 08 2) H1130 Ntuzuma Township, Kwa Mashu – *Themba Zwelempi*
175. Malaria Nchabeleng Maja (470307 5227 08 7) PO Box 1953, Maja – *Nchabeleng Malaria*
176. Jestissy Yoae Massinga (730307 6328 18 7) CH309 Khutsong Township, Carletonville – *Armando Joao*
177. Mpumzi Tshwete (731025 5765 08 9) 17 Kenwick Road, Panmure, East London – *Mpumzi Steven*
178. Babosinki Richard Magano (641112 5806 08 6) 699 Magano Street, Ikageleng Township, Zeerust – *Rabosinki Richard*
179. Makeetile Themba Lekoma (521018 0415 08 5) PO Box 159, Morokweng – *Makeetile*
180. Mosonngoa Emily Khunou (560804 0761 08 7) PO Box 143, Bleskop – *Mosonngoa Stella*
181. Idah Hlungwani (780921 0294 08 5) PO Box 1948, Malamulele – *Venus Hlulani*
182. Sarel Mantikuto Setlhare (670607 5709 08 5) PO Box 5496, Nylstroom – *Sarel Mantikolo*
183. Mihlayonke Makabongwe Ngcobo (401124 0209 08 3) PO Box 14145, Inanda – *Thembile*
184. Zanele Lungile Annatoria Nxele (720105 0393 08 8) PO Box 48098, Zondi Store, Elandskop – *Zanele Lungile*
185. Montsasa Baduza (770714 0438 08 9) PO Box 100565, Scottsville – *Nontsasa Saveth*
186. Mzikayifani Muzikayise Buthelezi (670511 5283 08 5) 45 – 8<sup>th</sup> Avenue, Alberton North – *Muzikayifani Robert*
187. Setoki Grace Merafe (460902 0587 08 9) PO Box 185, Swartfontein – *Granny Stukkie*
188. Mankome Mkhabela (791105 0588 08 7) 129 Xubeni Section, Tembisa – *Mankome Adelinah*
189. Eunica Stu Mioka (791110 0887 08 3) PO Box 549, Umzinto – *Eurica Stu*
190. Zixolisiwe Thaphu (771022 0537 08 5) P603 Site B, Khayelitsha – *Sixoliswe Millicent*
191. Thobile Sambo (790716 0485 08 1) PO Box 282, Mbambiso – *Thobile Felicia*
192. Busisiwe Mazibuko (760223 0607 08 3) 858 Temba Township, Temba – *Tebogo Busisiwe*
193. Khairunnisha Siraj Chhaparia (800122 0394 08 4) PO Box 6947, Johannesburg – *Khairunnisah*



194. Nomusa Loraine Shangase (791128 0976 08 6) Department of Home Affairs, Private Bag X9005, Pinetown – *Nomusa Lorraine*
195. Dabid Mathibela Matlala (790812 0923 08 8) PO Box 256, Boleu – *Bellah Madikgale*
196. Kelebonye Orin Mooki (790206 5769 08 5) PO Box 4537, Gopane – *Kelebonye Orin*
197. Anne Jorrit Kuipers (430302 0267 08 8) 13 Serengeti Flats, Bellville – *Anne Jayne*
198. Pridesworth Makhubele (760410 0468 08 3) 39 Kammanassie Street, Extension 15, Brackendown – *Pridesworth Mingi*
199. Mirriam Nozandile Mangisa (680410 1087 08 7) 58 – 9<sup>th</sup> Avenue, Alexander – *Mirriam Nolitha*
200. Nonzaliseko Mavis Luwalala (670202 0279 08 4) PO Box 2653, Komani – *Nonzaliseko Mavis Noluntu*

**No. 530****15 June 2001****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992  
(ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. Anddy Fait James (800408 0160 08 2) PO Box 1083, Port Shepstone – *Andy Faith*
2. Makgoshi Rahab Moloela (670604 0283 08 3) 802 Zone 8, Seshego – *Rahab Mokgoshi*
3. Zukiswa Rasmeni (691015 0579 08 8) NY 141 No 31, Gugulethu – *Albertina Zukiswa Thenjiwe*
4. Donald Doctor Nkambule (751223 5321 08 7) PO Box 82685, Mamelodi East – *Doctor Donald*
5. Morwamogale Jan Mogaladi (650428 5421 08 2) PO Box 6497, Pretoria – *Lekopane Morwamogale*
6. Ntavhayeni Prince Ramapala (581102 5912 08 5) 702 Parkvilla, 90 Troye Street, Sunnyside – *Albert*
7. Bongekile Ntombikhona Mdladla (661220 0647 08 5) 20 Welamlambo, Tembisa – *Ntombikhona Victoria*
8. Shungu Kleinbooi Mogaladi (670823 5355 08 0) PO Box 6497, Pretoria – *Shungu Mashabakgole*
9. Thiambi Malusele (790605 0479 08 9) PO Box 1152, Muldersdrift – *Thiambi Nelly*
10. Gadihele Elizabeth Sanoke (750802 0603 08 5) PO Box 2107, Warrenton – *Gadihele Galaletsang*
11. Robert Hlungwane (791122 5425 08 2) PO Box 3485, Giyani – *Noel*
12. Nomusa Blose (791127 0410 08 8) Mwolokohlo Area, Ndwedwe – *Nomusa Youvert*
13. Bongani Bethwell Luthuli (631111 6086 08 8) Appelsbosch Mission, PO Box 172, Ozwathini – *Bongisani Bethwell*
14. Mthokozisi Ncube (760922 5766 08 90 A443 Umlazi Township, Umlazi – *Mthokozisi Unda*
15. Phathiswa Dumefile (780603 0638 08 7) PO Box 197, Engcobo – *Phathiswa Nolusapho Makeleni*
16. Anthonette Elizabeth Cupido (360622 0346 08 5) 10 Barracuda Crescent, Nooitgedacht, Bishop Lavis – *Antoinette Elizabeth*
17. Adam Joostenberg (490601 5791 08 4) PO Box 123, Montagu – *Andries*
18. Fhatuwan Sarah Mavhaga (701110 1237 08 9) PO Box 1113, Thohoyandou – *Fhatuwani Sarah*
19. Nkosinathi Bethwell Shoji (771217 5698 08 6) PO Box 13619, KwanDengezi – *Nkosinathi*
20. Sabela Sydney Dhlomo (560808 5999 08 9) PO Box 652, Clernaville – *Sipho Sabela Sydney*
21. Sibongile Princella Dangazela (770926 0410 08 8) 2425 Phomolong, Kempton Park – *Sindiswa Princella*
22. Sadi Joyce Mathobela (590210 0898 08 1) 1690 Temba Township, Temba – *Shadi Joyce*

23. Odirile Dorcas Mokgalagadi (760429 0423 08 8) Private Bag X82, Mmabatho – *Oodirile Dorcas*
24. Larianne Candice Chetty (790721 0086 08 7) 67 David Street, Victoria Park, Worcester – *Laa'Iqah*
25. Joseph Frenques Hlalele (690613 5386 08 6) 16640 Koekoe Village, Kroonstad – *Joseph Thabiso*
26. Sydwell Mzukisi Halu (700218 5794 08 7) J2601 Nyanga East, Nyanga – *Mzukisi Selwalesizwe*
27. Harry Thamae (470407 5587 08 2) 5973 Maphisa Street, Phahameng, Bloemfontein – *Harry Buti*
28. Matlakala Grace Tladi (681211 0375 08 8) 16992 Phase 1, Bloemanda, Bloemfontein – *Boemo Grace*
29. Bongani Bolof Msimango (780612 5419 08 8) 282 Makhudu Street, Molapo, Kwa Xuma – *Bongani Bolofo Ian*
30. Meso Pieterson (490106 5254 08 3) 118 Motheong Section, Tembisa – *Meso Johannes*
31. Jennifer Jasmine Kasu (490106 0650 08 7) 6 Japonika Street, Malmesbury – *Jasmine*
32. Nomboniselo Esme Ntebe (600512 1080 08 2) 146 Rosedale Road, Amalinda, East London – *Nomboniselo Esmie*
33. Masipo Ivy Dladla (421030 0269 08 2) PO Box 772, Ixopo – *Nosipho Ivy*
34. Horacio Carlos Balata (720104 6565 18 7) 12 Vlei Street, Carletonville – *Horacio Aaron*
35. Nontswinisa Dlali Shezi (510101 1470 08 6) Hluzinqondo High School, Umkomaas – *Nontswinisa Dlali Beatrice*
36. Mohlophehi Garnaat Khambule (690207 5566 08 4) 303 Modibedi Street, Lindley – *Garnett Jack Mohlophehi*
37. Alfred Nkosinathi Bhula (750601 5282 08 9) PO Box 3055, Hermanus – *Nkosinathi*
38. Matshidiso martha Makgatho (600204 0295 08 1) 29 Block A, Mabopane – *Matshidiso Suzan Martha*
39. Nomali Mkohli (650312 0888 08 3) PO Box 598, Velddrif – *Noluthando Nomali*
40. Sekwala Abram Motsieng (740512 5666 08 5) 669 Tlamatlama Extension, Tembisa – *Abie Abram*
41. Miriam Khaya Molotsi (650125 0052 08 2) 46 Van Street, Clayville – *Mwasiti Mary*
42. Lydos Teboyo Mashego (680615 6195 08 7) PO Box 103, Mariasburg – *Lydos Malcolm*
43. Joseph Mziwake Moyo (720107 5405 08 1) 34 Nqolase Street, Atteridgeville – *Joseph Mziwakhe*
44. Nicky Sikheto Sithole (530407 5526 08 8) 370 Teanong Section, Tembisa – *Nicky Sikheto Elias*
45. Tiro Mendelsohn Holele (710825 5404 08 3) 31 Dorset Place, 65 Dorset Road, Parkwood – *Tiro*
46. Ntwaleng Herminah Rakgwadi (761226 0672 08 9) 5417 Mofiti Street, Zone 4, Ga Rankuwa – *Nihwaleng Herminah*
47. Kaki Johannes Mthembu (640307 5350 08 2) 32400 Tsakane, Extension 12, Brakpan – *Kaya Joey*

48. Sasidharan Nair (570521 0230 18 0) PO Box 1361, Phokeng – *Genga Sasidharan*
49. Johanna Fraj (630602 0553 08 2) Flat No 6, Mandela Drive, Skinner Street, Pretoria – *Merriam*
50. Zwelinjane Willem Belane (760223 5497 08 4) 1502 New Township, Rammolutsi, Viljoenskroon – *Zwelinjane William*
51. Pauline Berneda Abrahams (680516 0898 08 2) 3 Johanna Adam Street, Gustrouw, Strand – *Mariam*
52. Lunga Mtalana (751115 5736 08 4) NY 5 No 10, Guguletu – *Lunga Lawrence*
53. Gokose Jogase Siboya (310113 5192 08 9) 32340 Macassar, Khayelitsha – *Gokose Garage*
54. Mboobo Maria Tjiane (500823 0450 08 0) PO Box 63, Dennilton – *Emmah Maria*
55. Mashilo Motsomi Makitla (760426 5367 08 8) 147 Jackhinson Street, Pretoria North – *Mashilo Innocent*
56. Tjatjilefisha Batlile Maake (770925 5820 08 5) PO Box 1369, Mphahlele – *Tjatjilefisha George*
57. Martha Meretrichias Matukane (660911 0326 08 1) PO Box 30, Acornhoek – *Martha*
58. Tlabo August Thokolo (691214 5510 08 7) Private Bag X04, Mondeor – *Tlabo Agose*
59. Keystone Chauke (760819 5310 08 4) 106 Makhaya Street, Saulsville – *Masingita Keystone*
60. Tael Ori Mathe (1978.08.03) PO Box 30534, Selosesha – *Tael Ori*
61. Rosina Kulube Kekana (1975.11.25) 7499 Marumo Street, Extension 2, Moleleki – *Rose Kulube*
62. Nokukhanya Zulu (1979.06.13) G140 Umlazi Township, Umlazi – *Nokukhanya Precious*
63. Aleonor Arnold (770830 0223 08 9) 33 Dalton Road, Extension 23, Belhar – *Aadila*
64. Thandi Antonia Nzama (601004 0805 08 0) PO Box 11638, Empangeni – *Antonia Thandi*
65. Pumzile Sylvia Hobe (760705 0797 08 8) PO Box 186, Nigel – *Aaishah*
66. Ezekiel Tebogo Mashava (750924 5378 08 1) 7828 Motsha Street, Daveyton – *Ezekiel Nkhensani*
67. Bulane Muonto (301010 6122 18 3) PO Box 1090, Mtubatuba – *Bulane Alson*
68. Melisha Dawn Fakier (750406 0118 08 4) 74 Burnley Road, Crawford – *Nasreen*
69. Pragasen Maduray (790509 5076 08 2) Road 706 House 213, Montford, Chatsworth – *Revlen Matthew*
70. Goodwill Vela Vukani Magwaza (690110 6463 08 9) 18A Grotto Road, Rondebosch – *Vukani Manqoba*
71. Funeka Moni (760215 0755 08 6) 522 Hlaba Street, Ngangelizwe, Umtata – *Funeka Ntombizodwa*
72. Pigot Sokaya (760225 5376 08 5) 208 Florence Street, Duncan Village, East London – *Pigot Luyanda*
73. Nompandolo Rizzy Kiva (720301 1043 08 3) 5201 Newlands, East London – *Phumza Rizzy*



74. Anastasia Grace Nomusa Khuzwayo (750624 0389 08 9) 905 Otto Beit, Extension 39, Jubilee Road, Parktown – *Nomusa Grace*
75. Nonkathazo Mngoma (711128 1056 08 3) 20 Western Drive, Pinetown – *Nonkathazo Octavia*
76. Vusumuzi Fanny Mahlalela (750729 5369 08 3) PO Box 1753, Kwalugedlane – *Vusumuzi Fanie*
77. Kesentseng Bigeyes Jacobs (500914 0633 08 8) 2339 Makata Street, Mataleng, Barkley West – *Katie Kesentseng*
78. Sithembele Nompula (561230 5742 08 9) PO Box 53, Flagstaff – *Rush Sithembele*
79. Kegaisamang Gloria Motsamai (730123 0828 08 4) PO Box 398, Itsoseng – *Kegaisamang Gloria*
80. Sisana Engelina Mfumbata (530325 0456 08 7) 123A Luping Street, Reiger Park, Boksburg – *Nozukile Sisana*
81. Gugulethu Clotilda Mabaso (750829 0328 08 2) 3648 Mzimela Street, Hillsideview, Kagiso – *Gugulethu*
82. Moharane Sophia Maponya (611231 0687 08 9) PO Box 356, Boyne – *Moorane Sophy*
83. Frank Makgalakgathe Mabala (791023 5717 08 2) Private Bag X1021, Burgersfort – *Mokgalakgathe Frank*
84. Lesetja William Pilusa (650404 5714 08 1) PO Box 3873, Sovenga – *Louis William*
85. René Adell Britton (700809 0066 08 1) 41 – 9<sup>th</sup> Street, Rusthof, Strand – *Rygaana*
86. Kopolo Femele (540418 5166 08 8) PO Box X5885, Upington – *Kopolo Witbooi*
87. Simpiwe Erick Monde (750808 5911 08 4) 21 Sisulu Street, New Brighton, Port Elizabeth – *Simphiwe Eric*
88. Chaimani Piet Komape (631115 5339 08 3) 23 Taunton Place, 44 Esselen Street, Hillbrow – *Mosa Chaemane*
89. Talezwa Mabotyi (670823 0631 08 9) 56 Nyibiba Street, Motherwell, Port Elizabeth – *Yalezwa*
90. Ntombikayise Masiza (690501 0793 08 5) 584 Zone 10, Sebokeng – *Nomsebenzi Rose*
91. Andrew Moshanyane (760815 5893 08 7) PO Box 1456, Sun City – *Oarabile Andrew*
92. Thethiwe Maria Mtsweni (730520 0560 08 0) PO Box 433, Hendrina – *Bernice Maria Khethiwe*
93. Emmanue Msawukhethi Dlamini (680410 5867 08 8) Private Bag 814, Melmoth – *Emmanuel Msawukhethi*
94. Dennis Goba (660329 5668 08 6) 15 Sinsaint Crescent, Hurlingham Manor, Randburg – *Sifiso Eyani*
95. Andile Lendu Ncontsa (660415 5277 08 3) PO Box 3042, Parklands – *Andile Lendl*
96. Lesaya Mahlangu (590821 0852 08 2) 664 – 16<sup>th</sup> Street, Emzinoni Township, Bethal – *Lesaya Zodwa*
97. Mosebetsi Petrus Motsoeneng (660909 5471 08 4) PO Box 922, Saldanha – *Mosebetsi Kgotsa*

98. Nkosikho Ngcoliso (751012 5877 08 5) B Hostel Block 38A, Duncan Village, East London – *Nkosikho Antony*
99. Lungile Ennie Phahla (591128 0409 08 0) 571 Block AA, Soshanguve – *Lungile*
100. James Dwangu (600427 5810 08 9) PO Box 12729, Tramshed – *Themba James*
101. Manuga Lawrence Nemaxwi (760504 5699 08 8) Stand No 785, Diepsloot 2, Brynston – *Mbulayeni Edson*
102. Paulus Vusumuzi Mashiane (730228 6299 08 9) PO Box 22, Ogies – *Paulus Ponter*
103. Ramadimetja Juma Thape (640423 0661 08 2) PO Box 227, Mapela – *Ramadimetja Junia*
104. Nontebelo Mafanya (651111 1228 08 6) Nomimi Store, PO Box 44, Cofimvaba – *Nontembeko Valeria*
105. Jacob Lekau (460126 5547 08 4) Private Bag X2007, Mmabatho – *Jacob Phukwitsile*
106. Lawrence Simawe Qoba (750623 5631 08 1) 2091 Block M, Soshanguve – *Lawrence Simphiwe*
107. Lottie Ngema (751018 0815 08 7) Private Bag X802, Melmoth – *Lottie Zinhle*
108. Fundiwe Mazaleni (770325 0819 08 5) PO Box 522, Botrivier – *Nokuphumla Miranda*
109. Mmamorone Emily Mello (530505 0956 08 3) 6 – 10<sup>th</sup> Avenue, Alexandra – *Mmamoroke Emily*
110. Eldah Mabilo (661023 0843 08 8) PO Box 642, Kuruman – *Eldah Tsatsela*
111. Elias Lambuwani Sadiki (431009 5164 08 2) PO Malamangwa, Thohoyandou – *Elias Rambuwani*
112. Gindisiwe Bonakele Nhleko (690918 0388 08 0) Plot 1072, Muldersdrif, Krugersdorp – *Sindisiwe Princess*
113. Milarge Cufamulie Mutemba (630626 5196 18 3) 3288 Extension 2&3, Rietvallei, Krugersdorp – *Milagre Cufamune*
114. Themba Nomaqhiza (760110 6129 08 1) 14 KK Hostels, Kwadabeka – *Musawenkosi*
115. Johannes Mapadimeng (790629 5519 08 7) PO Box 2201, Benoni – *Evan Thulare*
116. Ronny Makgodi Mahlaba (740405 5947 08 6) 228 Sefuba Street, Dobsonville – *Malegodi Ronney*
117. Kebogile Cynthia Asegae (741123 0673 08 1) 1427 Leshomo Street, Mohlakeng – *Cynthia Domenica*
118. Gordon Magwaca (741124 6025 08 6) 9926 NU2, Mdantsane – *Sizwe Gordon*
119. Mzwandile Dangwane (640429 5596 08 2) 739 Ntuli Street, Lamontville – *Mzwandile Jeffrey*
120. Zakhele Guyborn Zikalala (770417 5483 08 0) 921 Dube Street, Wattville – *Zakhele Guyborn Emanuel*
121. Kholisile Eunice Zulu (680929 1000 08 9) PO Box 87, Umzimkulu – *Kholisile Eudice*
122. Jerry Amon (680209 5220 18 5) 311 Avondale Road, Parktown, Evaton – *Jerekia*

123. Zamukwenza Renald Ngidi (701201 5605 08 0) PO Box 44, Cato Ridge – *Zamokuhle Renald*
124. Thembeke Mavis Thomas (681225 1866 08 5) 1540 Mothopeng, Masiphumelele, Fish Hoek – *Nosakhele Mavis*
125. Nompiliso Beauty Mpambani (640411 0794 08 6) 8 The Valley Walk, Constantia – *Nowandile Beauty*
126. Johannes Jacobus Gertse (751212 5139 08 6) 105D Vyeboom Street, Lourens Ford, Somerset-West – *Cobin*
127. Audrey Merchelle Jacobs (780519 0105 08 5) 43 Letaba Avenue, Manenberg – *Ameerah*
128. Rolene Renita Mulder (780820 0095 08 0) 15 Union Road, Fairways, Wynberg – *Mishca*
129. Zodwa Gabriel Madlala (790823 0292 08 5) PO Box 144, Illovo Beach – *Gabriela Lee-Anne*
130. Partia Keboabetswe Mabatle (740518 0126 08 2) 213B Khoara Street, Naledi, Kwa Xuma – *Portia Keboabetswe*
131. Phadima Johannes Lesufi (520609 5678 08 0) PO Box 186, Fauna Park – *Phadima Hlabiroa Phadima*
132. Nobangile Ntombizandile Guing (760203 0883 08 2) 66 Dawsons Hotel, President Street, Johannesburg – *Zandile Cynthia*
133. Cynthia Nono Makhanya (651010 0263 08 8) PO Box 289, Port Shepstone – *Cynthia Babongile*
134. Tshifularo Idah Mphasha (681115 0266 08 2) Po Box 231, Dwars River – *Tshifuralo Idah*
135. Thobing Mncube (650710 0553 08 8) 8 Mauriso Court, Cnr Knox 6 & High Road, Germiston – *Thobing Nonhlanhla*
136. Dolerey Nkosi (721222 0379 08 9) 32 Main Street, Knysna – *Mankosi Dolerey*
137. Motlaagodi Mary Gareseitse (500526 0758 08 5) PO Box 287, Morokweng – *Motchagodi Mary*
138. Lafoni Hlongwane (711020 5714 08 2) PO Box 7418, Empangeni – *Sipho Mafoni*
139. Zethu Tracy Mngadi (680904 0749 08 5) F1463 Ntuzuma Township, Kwa Mashu – *Zethu Tracy Pearl*
140. Sonia Wasserfall (1952.12.21) 14 Statice Square, Kewtown, Athlone – *Sodah*
141. Nomatshiyina Sylvia Maketa (720705 0327 08 3) Zandukwana Administrative Area, Libode – *Nomatshayina Sylvia Nolitha*
142. Ramatsimele Stophina Mphahlele (770615 0310 08 9) PO Box 6071, Tooseng – *Ramatsimele Stephina*
143. Brian Babsy Khosa (780902 5416 08 9) PO Box 268, Giyani – *Alan Brian*
144. Nofundo Princess Mehlo (720922 1107 08 9) W/Holdings No 4, Room L43, Welkom – *Matholang Nofundo Princess*
145. Angeline Mkhize (540522 0748 08 7) PO Box 735, Durban – *Sinazo Angeline*
146. Mandlenkosi Ngcobo (780910 5978 08 1) PO Box 32, Elandskop – *Mandlenkosi Wellington*

147. Irafa Abdool Haq (770816 0170 08 1) 11 Capsicum Avenue, Marloboro Gardens – *Arifa*
148. Mxolisi Albert Jonase (660215 5773 08 5) 25 Plein Street, Joubert Park – *Thabiso Mxolisi*
149. Rabodinyana Allban Seseli (740819 5309 08 1) 426 Morojaneng Township, De Wets Dorp – *Afrika Rabodinyane*
150. Lucinda Tania Thompson (770108 0186 08 9) 49 Empire Road, Greenpeace Village, Ottery – *Tasneem*
151. Kurt Matthew Boonzaier (790815 5149 08 8) 37 Chard Road, Norfolk Park, Kirstenhof – *Kaashief*
152. Constance Makhanya (751122 0732 08 4) Sawpits LP School, Umbumbulu – *Constance Zandile*
153. Dithole Lydia Mutlanyana (720620 0507 08 1) 20181 Zone 14, Sebokeng – *Linky Lydia*
154. Moses Maponyane (671211 5507 08 3) 154B Zone 1, Meadowlands, Johannesburg – *Moses Selekeyo*
155. Gladys Mtonga (790813 0474 08 0) 7 Morganite Street, Sundowner, Extension 7, Randburg – *Nomusa Gladys*
156. Zodaïda Fielies (720811 0083 08 8) 4 Bonteheuwel Avenue, Bonteheuwel – *Zeta Anne*
157. Mthethowakhe Andrias Zakwe (620621 5766 08 7) 269 Bree Street, Export House, Johannesburg – *Mthethowabantu Andries Siph*
158. Samson Mbulaheni Sadiki (510628 5530 08 5) 308 Mitchmore, 90 Michelle, Berea – *Samson John*
159. Simosenkosi Ndlovu (780716 0772 08 4) P385, Kwa Mashu – *Mbalenhle Yvonne Nosimo*
160. Estelle Tina Cottle (750208 0189 08 5) 37 Korhaan Street, Rocklands, Mitchells Plain – *Raeesha*
161. Justice Mphela (750927 5541 08 7) PO Box 9666, Brentwood Park – *Ramahlaleroa Justice*
162. Amos Dumile (480101 7796 08 4) Jabula Hostel, Room 30, Rustenburg – *Amos Madadikela*
163. Heidi Anne Hindley (780427 0387 08 5) 67 – 7<sup>th</sup> Avenue, Belgravia, Athlone – *Aa-Isha*
164. Carmen Christina Rhoda (770318 0277 08 1) 5 Fakier Hassiem Street, Strand – *Kamilah*
165. Miriam Harris (490611 0687 08 8) 49 Cerise Road, Goolhurst Estate, Grassy Park – *Mariam*
166. Magezi Phineas Manganyi (680106 5582 08 7) 6 Phuduhu Street, Saulsville, Pretoria – *Hlupheka Fancy*
167. Keekantseng Nelly Nche (760205 0361 08 4) 6875 Unique Homes, Extension 8, Bloemfontein – *Keikantseng Nelly*
168. Priscilla Tembisa Boza (570924 0233 08 1) 7 – 8<sup>th</sup> Avenue, Alexandra – *Priscilla Tembisa Nophumzile*
169. Mpati Juni Mothupi (511217 0456 08 9) PO Box 19365, Bloemspuit, Bloemfontein – *Mpati Junia*
170. Nomgcobo Brenda Sana (701102 0332 08 6) 15 Tuin Hof, Carel Van Aswegen Street, Bellville – *Nomgcobo*



171. Mshumani Siphiwo Dlapu (580815 5901 08 6) 15434 Magubudela Street, Bloekombos, Kraaifontein – *Mshumani Siphiwo Samuel*
172. Geniel Carmen Durman (790108 0080 08 0) PO Box 18250, Actonville – *Zarreen*
173. Heziwe Judith Buti (661022 0624 08 4) NY 154 No 17, Gugulethu – *Weziwe Judith*
174. Sesi Leah Msiza (691201 0352 08 6) PO Box 1092, Empumalanga – *Leah Sesi*
175. Sindiswa Barbra Zake (721113 0512 08 6) 846 Paul Kruger Street, 205 Pretville, Mayville – *Sindiswa Nokaya*
176. Nomhle Sobhuwa (751010 1603 08 3) PO Box 9529, Queenstown – *Noluvo Nomhle*
177. Mbusisiwe Beatrice Kgoete (760210 0870 08 4) PO Box 571, Burgersfort – *Busisiwe Beatrice*
178. Bonolo Elestan Phoofolo (790124 5290 08 7) House 13496 Extension 11, Jouberton – *Bonolo Elester*
179. Mokgoma Immanuel Seoka (640502 5497 08 7) PO Box 355, Molototsi – *Moksoma Emmanuel*
180. Kailane Esie Marumo (780611 0536 08 6) 3682 Block B, Mabopane – *Kailane Elsie*
181. Xoliswa Mani (770515 0968 08 6) Department of Home Affairs, Private Bag A7, Klerksdorp – *Nomzi*
182. Lynn Lihle Mhlongo (671213 0541 08 3) PO Box 932, Empangeni – *Lynn Zinhle*
183. Bhékuyise Aaron Zulu (771010 5462 08 6) PO Box 8214, Empangeni Rail – *Phiwinhlanhla Fortune*
184. Phathiswa Hlakula (750804 1155 08 1) Room 17 Mmino Street, Letsatsieng, West Driefontein, Carletonville – *Phathiswa Nosandla*
185. Daaneel Benjimen Du Preez (470301 5673 08 5) PO Box 264321, Three Rivers – *Daniel Benjamin*
186. Busisiwe Shabalala (701008 0438 08 0) E887 Dabulamanzi Road, Kwa-Mashu – *Busisiwe Kate*
187. Joas Ramaroala Khunou (740928 5484 08 1) PO Box 143, Bleskop – *Isa Ramaroala*
188. Stena Frolick (300831 0238 08 4) 20 Merino Street, Kroonvale, Graaff-Reinet – *Sinah*
189. Abel Modala Macomo (490929 5223 08 3) 6949 Mathibe Street, Mankurwane, Kimberley – *Abel Mosala*
190. Sihlobo Jabulo Biyela (441010 5540 08 9) Private Bag 20021, Empangeni – *Sihlobo Jabulani*
191. Vhengani Engelinah Mulaudzi (660720 0350 08 6) PO Box 3436, Louis Trichardt – *Vhengani Angeline*
192. Thandeka Jennifer Tshanyela (541213 0165 08 9) 1816B Dondolo Street, Zola 2, Kwa Xuma, Johannesburg – *Thembisa Jennifer*
193. Wilson Miya (540618 5785 08 0) 594 Naledi, Extension 1, Kwa Xuma, Johannesburg – *Wilson Bhékizizwe*
194. Siviwe Colbon Dingana (790309 5421 08 5) T115 Site B, Khayelitsha – *Siviwe Eric*

195. Hlupeka Eros Shirinda (740203 6322 08 0) PO Box 5127, Thohoyandou – *Hlupeka Foyle*
196. Ndinanyi Ramashia (720601 6439 08 1) PO Box 1567, Thohoyandou – *Ndinanyi Kenneth*
197. James Nyembe (640310 5608 08 7) PO Box 1275, Belowakgomo – *Vusumuzi James*
198. Tlalinyane Alexis Mossey Tsoaeli (510217 5556 08 2) Libanon Married Quarters, Westonaria –  
*Tlalinyane Alexis Massey*
199. Vuyisile Albert Sotashe (730520 5531 08 6) 1792 Khutsong Township, Carletonville – *Vuyisile Popo  
Sir Albert*
200. Musa Matiwane (560927 5813 08 0) 160 Coca Cola Extension, Sobantu Village – *Llewellyn  
Musawenkosi*

No. 531

15 June 2001

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992  
(ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. John Alexander Francis (710415 5220 08 3) 31 Sonderend Road, Portlands, Mitchells Plain – *Junaid*
2. Mary Ingrid Davids (630123 0200 08 7) 9 Lytton Street, Goodwood – *Mishka*
3. Fairaza Brown (730518 0063 08 9) 27 Tulbagh Way, Portlands, Mitchells Plain – *Fairoza*
4. Natasha Abrahams (710314 0219 08 5) 49 De Mist Avenue, Belhar – *Nuraan*
5. Rishla Jallal (711112 0094 08 9) 1159 Moodley Street, Actonville, Benoni – *Ridhwaanah*
6. Farook Jallal (720116 5052 08 2) 1159 Moodley Street, Actonville, Benoni – *Farouk*
7. Erica Monica Waggie (731003 0167 08 0) 7 Teak Place, Eastridge, Mitchells Plain – *Inshaaf*
8. Doreen Rosemary Sarah Lambard (500728 0143 08 2) 3 Botha Street, Extension 9, Eldorado Park – *Najmah*
9. Hajera Ismail Ismail (650403 0157 08 0) 25 – 7<sup>th</sup> Street, Vrededorp, Johannesburg – *Hajera*
10. Patricia Pauline Lewis (550819 0072 08 9) 92 Groenall Walk, Hanover Park, Athlone – *Rugayah*
11. Barbara Doreen Johnson (741006 0119 08 2) 72 Badminton Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain – *Rasheedah*
12. Agatha Johanna Muller-Link (670608 0030 08 9) PO Box 3447, Halfway House – *Agetha Johanna*
13. Margaret Jacobs (680109 0140 08 3) 118 Depsiton Crescent, Lavender Hill, Retreat – *Munieba*
14. Estelle Jean Stoffels (630718 0243 08 4) 12D Sabie Walk, Manenberg – *Fereal*
15. Willem Adriaan Odendaal (691110 5276 08 5) 649 Joseph Bosman, Silveton – *Joshua*
16. Marianne Christina Van Graan (461005 0036 08 8) PO Box 12340, Hatfield – *Maria Christina Magdalena*
17. Izak Wilhelm Barnard (650302 5146 08 2) PO Box 73781, Lynnwoodridge – *Izak Wilhelm De Bruyn*
18. Freda Williams (640822 0133 08 5) 19 Tilney Place, Framesby, Port Elizabeth – *Freda Brenda*
19. Elizabeth Petronella Marietjie Pypers (660817 0216 08 3) 47 Apollo, Olumpus Street, Ferndale, Brackenfell – *Marietjie*
20. Vanla Du Plessis (660725 0595 08 5) 13 Peugeot Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain – *Wardah*
21. Jeffry Johannes Van Neel (670715 5028 08 1) PO Box 626, Port Nolloth – *Jeffrey Johannes*
22. Jakoba Gertruida Jordaan (670601 0178 08 1) Tuine Hotel Room 9, 488 Van Der Hoff Road, Hercules – *Daphné*

23. Abraham Jacobus Sampson (681223 5761 08 9) 37 Faure Street, Ceres – *Ebrian Johan*
24. Amet Coetti (640922 5217 08 9) 16 St Aidan Road, St Montague Village, Retreat – *Moegamad Amien*
25. Diena Magdalena Hoop (610903 0274 08 1) 10 – 17<sup>th</sup> Avenue, Darling – *Dina Magdalena*
26. Fawzia Yusuf Landis (720505 0259 08 2) 64 Nassau Street, Witpoortjie, Roodepoort – *Rehana Yusuf*
27. Patricia Johanna Rhodes (700424 0240 08 0) 60 Tullip Street, Lenteguur, Mitchells Plain – *Shaheemah*
28. Thomas Cloete (710310 5098 08 6) 17 Borders Close, Epping Forest, Elsies River – *Shafiek*
29. Chetty Govender (561210 0126 08 2) 12 Branchmanor Gardens, Terrance Manor, Phoenix – *Daphne Mercy*
30. Katherine Dorothea Anthony (630812 0280 08 7) 6 Barnard Way, Extension 13, Belhar – *Kaamielah*
31. Kristiena Regina Afrika (610805 0174 08 0) 21 Cressula Street, Devonpark, Eerste River – *Christina Regina*
32. Karools Goliath (610505 5137 08 8) 3 Jade Street, Rocklands, Mitchells Plain – *Billy Cawone*
33. Katriena La Vita (660728 0063 08 8) 50 Wattle Road, Parkwood Estate, Southfield – *Kate*
34. Wilhelmina Soloman (650829 0039 08 6) 60 Begonia Street, Forest Heights, Eerste River – *Wilma*
35. Hendrik Bothma (731012 5201 08 3) 21 Bloekom Avenue, Bredasdorp – *Hendrik Siphwe*
36. Klassina Athonie (540926 0012 08 1) 1 Haese Street, Uniondale – *Renee*
37. Sadiqah Salie (690117 0252 08 7) 27 Spitfire Road, Rocklands, Mitchells Plain – *Selena*
38. Andrienne Markus (691017 0105 08 8) 44 Alison Court, Heideveld, Athlone – *Asiya*
39. Ira Michelle Kirsch (691123 0018 08 9) South African Embassy, PO Box 7138, Tel-Aviv – *Or Michelle*
40. Lucilia Cristina Turner (680317 0193 08 1) 46 Boekenhout Drive, Milkwood Park, Noordhoek, Fish Hoek – *Lucilia Cristina Alves*
41. Harry Sears Crichton (671014 5603 08 8) 61 Heatherley Road, Rondebosch East – *Saadiq*
42. Bernard Albertus Ronald Muller (670210 5215 08 6) 43 Royal Road, Maitland, Cape Town – *Abdul Bassier*
43. John Albert Isaacs (670412 5134 08 1) 49 Lancaster Street, The Hague, Delft – *Junaid*
44. Verasamy Govender (670830 5427 08 2) 41 Willowmore Heights, 104 Harpur Avenue, Benoni – *Reginald Verasamy*
45. Nathan Troy Marshall (650618 5232 08 9) 24 Belgravia Avenue, Lansdowne – *Natheer*
46. Magdalena Hartnick (650317 0209 08 1) 18 Scorpio Street, Ballotsview, Parkdene, George – *Pamela*



47. Abhram Daniel Matthews (640308 5205 08 6) 21 Gail Road, Retreat – *Abraham Daniel*
48. Magrita Daniels (560706 0113 08 8) 14 Gonzalves Street, Cloetesville, Stellenbosch – *Magretha*
49. Linda Elizabeth Dumpie (520811 0055 08 8) 47 Azalea Street, Klipspruit West, Johannesburg – *Charmaine Linda Elizabeth*
50. Franklyn Henry Fuller (490522 5109 08 7) PO Box 8137, Nahoon, East London – *Henry*
51. Hellen Isaacs (260621 0059 08 7) 6C Seine Walk, Manenberg – *Haajierah*
52. Gwendoline Joan Nicholls (251120 0017 08 9) 4 Newton Drive, Meadowridge – *Gwendolene Joan*
53. Dayawanthie Paruk (581120 0191 08 3) 97 Canehaven Drive, Caneside, Phoenix – *Banu*
54. Maria Carman Freitas Costa De lemos (740515 0172 08 2) PO Box 2063, Groblersdal – *Maria Carmen Freitas Da Costa*
55. Kenneth Malcolm Williams (590111 5195 08 7) C41 Phoenix School, Duinfontein, Manenberg – *Karriem Williams*
56. Beverly Ann Johnson (570923 0102 08 0) 24B Gamka Street, Manenberg – *Bahia*
57. Brian Joseph Gresak (560921 5102 08 1) PO Box 1051, Milnerton – *Brian Jooste*
58. Terence Ian Lawrence (540722 5174 08 7) 20 Stonelands Road, Hanover Park – *Tasleem*
59. Lena Moses (610923 0275 08 6) 1 Hughes Road, Extension 23, Belhar – *Helena*
60. Beverley Rosalind Sattar (710106 0302 08 9) PO Box 1019, Lenasia – *Budroenisha Rosalind*
61. Mario Edwin Scharnick (701230 5209 08 0) 23 Kent Street, Belhar – *Muneeb*
62. Nariansamy Govender (730412 5143 08 0) 18 Flatclay Road, Clayfield, Phoenix – *Mervin*
63. Elizabeth Mary Margaret Miller (360320 0078 08 5) 59 Headford Avenue, Crosby, Johannesburg – *Miriam*
64. Matheus Johannes Hendrik Nel (720612 5107 08 2) PO Box 1201, Malmesbury – *Matthew John*
65. Jan Blauw (720609 5192 08 0) PO Box 194, Hoekwil – *John Jacan*
66. Octavia Morley (680715 0136 08 5) 46 Leon Street, Eden Park – *Shirley*
67. Anna Elizabeth Slingers (590906 0223 08 5) 19 Heerlik Street, Kensington, Maitland – *Elizabeth*
68. Arnold Fourie (740912 5307 08 8) 2 Fawley Court, Lavender Hill, Retreat – *Ammaar*
69. Clara Isabella Cornelia Bester (490308 0087 08 4) 212 Cathcart Street, Greytown – *Clara Hendrika*
70. David Wynn Deacon (510912 5032 08 0) 10 Pomona Court, 115 Crompton Street, Pinetown – *Dave*
71. Magrieta Elizabeth Smal (560110 0081 08 2) 37 Botha Street, Oudtshoorn – *Magrietha Elizabeth*
72. Chaironessia Mento (451020 0144 08 1) 219A Jakkalsvlei Avenue, Bontheuwel – *Ghaironessia*

73. Leelawathie Rewasankar (730227 0100 08 7) PO Box 10988, Port Shepstone – *Roshinee*
74. Desmond Moonsamy Pillay (730527 5017 08 1) PO Box 11078, Umzinto – *Desmond*
75. Achmat Hisham (450708 5121 08 5) 69 Lyndon Crescent, Lansdowne – *Ahmad*
76. Francina Engelbertina Visagie (431123 0070 08 5) 133 Weltevreden Road, Northcliff, Extension 16, Johannesburg – *Frina*
77. John Jarel Krige (621223 5200 08 1) 39 Cherry Avenue, Extension 34, Bethelsdorp, Port Elizabeth – *Gerald John*
78. Winston Basil Fourie (630629 5110 08 9) 3A Terblanche Street, Gelvandale, Port Elizabeth – *Waheed*
79. Elizabeth Jennifer Dunshire (630930 0196 08 5) 21 Akkerdraai Crescent, Voorbrug, Eerste River – *Jawayer*
80. Karl Kolbe (720304 5130 08 8) 8 Fitzpatrick Road, Eastridge, Mitchells Plain – *Kieyaam*
81. Leeuwnee Hodgson (720124 0268 08 3) 9 Doron Street, Randhart, Alberton – *Leeuwnee Lily*
82. Chantal Melicia Friester (720419 0093 08 9) 63B Grindal Avenue, Lavender Hill, Retreat – *Lailah*
83. Carl Johann Prozesky (510410 5102 08 6) PO Box 12680, Queenswood, Pretoria – *Johann*
84. Renirro Jacobb Jamess Sampson (700129 5157 08 6) 19 Blagden Road, Retreat – *Renirro Jaccobb Jamess*
85. Linda Olga Hendricks (471227 0107 08 5) 15 Lappert Street, Paarl – *Lamya Olga*
86. Marie Maart (530607 0012 08 9) 36 Magouka Street, Worcester – *Marlene June*
87. Petrus Jacobus Pauw (680405 5003 08 0) PO Box 115, Witelsbos – *Jacques*
88. Johanna Susanna De Villiers (640804 0013 08 7) PO Box 288, Strubensvalley, Roodepoort – *Hannelie*
89. Phillipina Josephine Africa (650220 0334 08 3) 189 Lonedowne Road, Hanover Park, Athlone – *Fazlin*
90. Vanessa Joan Majiet (660503 0081 08 7) 48 – 5<sup>th</sup> Avenue, Retreat – *Aneesa*
91. Irene Thompson (500915 0122 08 9) 6 Kaz Court, Karpas Street, Goodwood – *Fowzia*
92. Maureen Koopman (550505 0111 08 0) VS18 Vygieskraal, Belgravia Estate, Athlone – *Mauridah*
93. Vivien Loretta Denise Baatjes (601206 0120 08 5) 41 Lockheed, Rocklands, Mitchells Plain – *Nariema*
94. Kania Kumarie Pillay (741201 0166 08 0) PO Box 174, Umzinto – *Kathy*
95. Arshaad Mahomed (730109 5161 08 4) PO Box 96548, Brixton – *Arshad*
96. Shanaaz Plaatjes (730212 0223 08 9) Flat 1707, San Martinho, Bedford Gardens – *Theresa Shanaaz*

97. Charlene Isobel Bruwer (720810 0279 08 4) 9 Van Jaarsveldt Street, Eastleigh, Edenvale – *Charlene Isabel*
98. Selna Celina Schippers (701223 0200 08 9) 99 Gladiola Street, Hillview, Steenberg – *Zelna*
99. Erika Roselina Gloy (570527 0130 08 0) PO Box 178, Endicott, Springs – *Erika Roselinda*
100. Thilasvan Moodley (700520 6191 08 4) Private Bag X5604, Greytown – *Pat*
101. Alexi Sophea Nyztaze Dimitriou (701231 0164 08 0) 121 Darrenwood Heights, Randburg, Johannesburg – *Alexia Sofia*
102. Rachel Coetzee (680409 0050 08 8) 43 Edward Mitcel Street, Davidsonville, Roodepoort – *Ranaaz*
103. Carol Xaviera Abdullah (721027 0233 08 1) 311 Albertus Flat, Steytler Road, Westbury, Johannesburg – *Shauneez*
104. Resholin Elizabeth Patel (731027 0114 08 1) 47 Iarun Close, Riverlea, Johannesburg – *Rosholyn Elizabeth*
105. Jan Jonathus Stephanus Prinsloo (530826 5066 08 6) 104 Gideon Scheepers Road, Vereeniging – *Jan Jonathan Stephanus*
106. Freek Oktober (730815 5185 08 5) PO Box 75, Rawsonville – *Freek Junior*
107. Ursula Simons (720813 0246 08 7) 4 Buttercup Street, Kalksteenfontein, Matroosfontein – *Shariefa*
108. Sara Adams (560209 0159 08 6) 92 Lovebird Street, Rosedale, Uitenhage – *Sarah*

No. 532

15 June 2001

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992  
(ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. Attorney Magayiza Mzimba – 770505 5221 185 – Tweefontein Hostel, Room 8, Tweefontein – *Mag-Attorney*
2. Alexandre Petrov Vale – 730815 5975 089 – 361 Vale Avenue, Randburg – *Alex Peter*
3. Vikesh Arulnathan – 640907 5164 084 – 58 Jesters Avenue, Westcliff, Chatsworth – *Vikesh*
4. Nobengazi Engred Moosa – 660311 0332 082 – P O Box 4197, Nelspruit – *Nobengazi Ingrid*
5. Marc Stephen Amoils – 820609 5220 088 – 5 Troon Road, Emmarentia – *Moshe Eliyahu*
6. Mabothunyeng Peter Mokalapa – 430101 6212 084 – P O Box 645, Masemola – *Peter Lehwiidi*
7. Jan Mashigo – 540620 5111 085 – 5258 Barcelomo, Extension 5, Daveyton – *Petrus Fana*
8. Fransisco Soosa Fernandes Silvestre – 701107 5239 087 – 581 – 27<sup>th</sup> Avenue, Villeria – *Fransisco Sousa*
9. Richard Mpikayipeli Khanyi – 610118 5270 089 – 444 Emndeni Street, Extension 2, Kwa-Mashu – *Richard Mphikeleli*
10. Labhajwa Mthetwa – 550516 5250 088 – 20 Stock Drive, Brake Village, Tongaat – *Henry Fano*
11. Ali Mohammed Bahksh – 660505 6728 082 – P O Box 2268, Kwadukuza – *Mohammed*
12. Nosimo Ngxabatya – 670228 0925 087 – House 29528, Orange Grove, Thabong, Welkom – *Nonyameko Priscilla*



No. 533

15 June 2001

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Matlhame Johannes Mokgohla – 320605 5484 081 – P O Box 280, Tholongwe – *Mokgohlao*
2. Shermin Lincoln Mac Quena – 790925 5144 086 – 155 Andown Road, 1005 Keywest, Durban – *Isaac*
3. Buyisile Tshotwana – 660610 6252 081 – 15560 Jikizinto Street, Bloekombos, Kraaifontein – *Mdyeshana*
4. Tsepo Timothy Mahlangu – 791013 5493 081 – Private Bag X7209, Withbank – *Ntshangase*
5. Ncamisile Constance Kweyama – 721224 0402 085 – P O Box 14033, Hillcrest – *Mkhize*
6. Malinge Mxobo – 640215 5827 084 – P O Box 241, Engcobo – *Kolweni*
7. Harold Jacob Mashabane – 631212 5922 081 – P O Box 1144, Bushbackridge – *Bobbert*
8. Clemence Mbongiseni Kweyama – 700318 5638 084 – P O Box 14033, Hillcrest – *Mkhize*
9. Wiseman Big-Boy Jali – 691128 5739 084 – P O Box 11, Mapumulo – *Nzama*
10. Ntombikhona Constance Mnganou – 670115 0849 088 – Private Bag X505, Shakaskraal – *Mnyandu*
11. Elsie Antie Kubheka – 550910 0281 083 – CC1839, Cato Crest, Mayville – *Mkhize*
12. Petros Mduduzi Madlala – 760419 5420 080 – Dlambula C P School, Umkomaas – *Khumalo*
13. Christoffel Hendrik Willemse – 521125 5789 081 – 2 Charles Golding Street, Elsiesriver – *Williams*
14. Mulambilu Elias Mlobedzi – 370314 5116 089 – P O Box 1289, Thohoyandou – *Mulovhedzi*

15. Jamela Paul Gangile – 410506 5193 081 – Fort Donald Store, Bizana – *Pohlo*
16. Tshepo Patrick Modisaotsile – 740324 5830 087 – P O Box 4363, Sekhing – *Seroke*
17. Naomi Adelaide Agnes Monamodi – 581210 1049 081 – P O Box 5050, West Krugersdorp – *Motswiri*
18. Lucky Nhlanhla Mngoma – 641008 5627 086 – P O Box 69059, Inanda – *Mhlongo*
19. Elson Phineas Shabalala – 470606 5281 089 – P O Box 445, Bethal – *Msibi*
20. Sewane Obadia Ngwenya – 470326 5371 083 – P O Box 47, Malelane – *Ndubane*
21. Thombelani Gladfred Sikude – 790911 5414 083 – 169 White Road, Westgate, Pietermaritzburg – *Khuzwayo*
22. Hlawulani Corrence Mukuabela – 791212 5961 085 – P O Box 94, Giyani – *Mkhbela*
23. Bhekinkos Richard Ngcobo – 701021 5593 080 – P O Box 44, Izingolweni – *Ngwazi*
24. Seqobane Mofokeng – 230516 5109 084 – 454 Raporoko Avenue, Sharpeville – *Mokoena*
25. Muziwendoda Joseph Mtshali – 650820 5272 087 – P O Box 5614, Volksrust – *Vilakazi*
26. Mosima Salmina Setati – 610103 0691 083 – P O Box 4258, Pietersburg – *Mothiba*
27. Enos Sipho Ngobese – 620213 5379 085 – P O Box 24, Swart-Mfolozi – *Zulu*
28. Jacob Mangege Kubeka – 720328 5681 089 – 49 Tema Street, Saulsville – *Mahlalela*
29. Ndodo Zamani Ngiba – 600530 5541 081 – B139 Ntuzuma Township, KwaMashu – *Zungu*
30. Abram Batjhana Manganiso – 671108 5662 084 – Plot 10, Hekpoort – *Boysen*
31. Petrus Mphazima Thanjekwayo – 490720 5683 081 – 2215 Mtau Street, Sakhile, Standerton – *Ndlangamandla*

32. Herisa Kotze – 770928 0032 086 P O Box 1274, Worcester – *Nel*
33. Amanda Mitshebo – 780129 0226 087 – 7 Dietman Street, Wellington – *Lewis*
34. William Sheleni – 251201 5116 082 – P O Box 2709, Bellville – *Boysie*
35. Thebe Piet Mokele – 630615 5287 084 – P O Box 297, Nebo – *Matlala*
36. Ronald Mzwandile Siyangapi – 561016 5663 080 – 2490 Sigalo Street, Daveyton – *Qupe*
37. Lindelani Ephraim Blose – 790205 5161 087 – P O Box 11022, Umkomaas – *Dladla*
38. Khanyisile Pretty Mwelase – 730321 0774 080 – P O Box 82090, Inando – *Mngomezulu*
39. Lucky Patrick Mkhize – 700106 5972 086 – P O Box 14281, Bothas Hill – *Gwala*
40. Valela Nicholas Mbotso – 680507 5574 083 – P O Box 1016, Harding – *Mbotho*
41. Vusi Paulus Emmanuel Magagula – 661030 5403 081 – 367 Lembedi Street, Lynnville Township, Witbank – *Mabena*
42. Magobongwana Richard Banda – 711024 5319 082 – Stand 3450, Matsulu Village, Matsulu – *Mbatha*
43. Molemoeng Larynton Matlhole – 780202 6547 085 – P O Box 31, Mothibistat – *Thupae*
44. Lomthandazo Yvonne Mabuza – 771127 0270 080 P O Box 7161, Kanyamazane 1 – *Mokoena*
45. Xolani Wiseman Kheswa – 730326 5679 085 – House D 754, Kwa-Dabeka – *Mkhize*
46. Gift Mpho Kubeka – 750908 6027 086 – 8379 Unit F, Tokoza – *Kgasago*
47. Thulani William Mashaba – 720913 5881 084 – 2805 Butleng Location, Delmas – *Seema*
48. Montsheng Lydia Kometsi – 760404 1598 089 – 2488 K 7 Kuhoanong, Odendaalsrus – *Raliile*

49. Phatje Johannes Mogoale – 511218 5521 083 – P O Box 71, Steelpoort – *Mahlare*
50. Simon Mbongiseni Shezi – 700210 5448 087 – 1760 Mohohlo Street, Randfontein – *Phakathi*
51. Aasane Lucas Makaveni – 460227 5202 082 – Private Bag X9116, Malamlulele – *Makamu*
52. Bongani Ndlovu – 640101 9080 088 – P O Box 188, Mtubatuba – *Magagula*
53. Kahnyisile Princess Mtungwa – 750505 0751 081 – P O Box 668, Highflats – *Khumalo*
54. Lucky Gawu – 630511 5786 086 – P O Box 65, Engcobo – *Babe*
55. Bongani Baloyi – 780604 5940 080 – 61-8A Zone 1, Diepkloof – *Mabuya*
56. Maria Sengwayo – 490409 0639 088 – No 346 Mogogela Village, Odi, Brits – *Selembe*
57. Silindile Layla Mhlongo – 720525 0843 081 – P O Box 22368, Ackerville, Emalahleni – *Mlaba*
58. Samuel Nala Ngubane – 720307 5712 086 – P O Box 41587, Richards Bay – *Mntambo*
59. Lasi Lazarus Mdhuli – 500326 5676 089 – Private Bag X7209, Witbank – *Pakisi*
60. Mondli Khumalo – 740715 5749 088 – 870 Extension 1, Protea Glen, P O Chiawelo – *Mlangeni*
61. Harrisingh Chitharam – 760919 5145 082 – P O Box 2717, Stanger – *Singh*
62. Nonhlanhla Jane Gumede – 590629 0653 081 – P O Box 2361, Hillcrest – *Nkosi*
63. Catharina Boa – 600615 0979 087 – 24 Klein Karoo Street, Oudtshoorn – *Scott*
64. Vincent Moeketsi Monyane – 760928 5373 081 – 8 Schoeman Street, Hartswater – *Kgosienewang*
65. Vusi Bruce Rafisa – 680507 5995 080 – and his wife – Zoleka Innocentia Rafisa – 730718 0411 086 - House 10769, Extension 7, Orange Farm – *Ndlala*

66. Sylvester Musa Mgenge – 770226 5322 085 – 3002-18<sup>th</sup> Street, Clernaville - *Mokoena*
67. Derrick Thamsanqa Dlamini – 740907 5468 088 – A 526 Kwadabeka, Clermont – *Ndlovu*
68. Amos Jabulane Zulu – 710829 5594 083 – P O Box 42924, Fordsburg – *Nkosi*
69. Nonhlanhla Winnie Shangase – 770122 0686 089 – W2/204 Umlazi Township, Umlazi – *Madondo*
70. Bangintsimi Hampson Mtshicelwa – 381225 5693 082 – P O Box 164, Mount Frere – *Talala*
71. Thokozani Kumalo – 660501 5578 081 – 386 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg – *Khumalo*
72. Fabian Reginald Norma – 740218 5305 084 – 25-6<sup>th</sup> Avenue, Retreat, Cape Town – *Van Rooyen*
73. Siphiwo Moses Kobese – 610903 5857 088 – 548 Nu-15, Mdantsane – *Jacob*
74. Thembinkosi Meshack Mabuza – 580508 5738 083 – P O Box 401, Amerspoort – *Vilakazi*
75. Samuel Abel Sishange – 700407 5352 083 – P O Box 6311, Ficksburg – *Phalotse*
76. Dalisu Liveon Ntshakala – 780622 5306 086 – P O Box 1549, Mtubatuba – *Mthethwa*
77. Mathube Johannes Nkwagatse – 360606 5873 086 – 152 Kopanong Section, Tembisa – *Madileng*
78. Gloria Sindiswa Peter – 780610 0284 085 – Ny 78-25A, Section 4, Gugulethul – *Conana*
79. Siphiwe Sipho Sibiya – 581201 5839 080 – H539 Umlazi Township, Umlazi – *Matonse*
80. Nosimo Makhambi – 670228 0925 087 – House 29528, Orange Grove, Thabong, Welkom – *Ngxabatya*
81. Mosima Margaret Raphela – 441111 0199 085 – P O Box 218, Winterveldt – *Sello*
82. Goodman Noxeke – 700606 5383 085 – GG 85 Town 2, Khayelitsha – *Gladile*



83. Maemu Elias Mukhombo – 500512 5346 084 – P O Box 130, Raditshaba – *Mothimokhulu*
84. Masoka Cristinah Moto – 541128 0241 088 – P O Box 167, Jane-Furse – *Maila*
85. Ntombiza Bongekile Magwanyana – 600103 0272 084 – P O Box 4006, Marianhill – *Shozi*
86. Themba Bernard Cele – 611225 5612 084 – P O box 204, Kwadukuza – *Ngema*
87. Mfufu Enock Hlanzi – 370915 5289 088 – Stand 350, Embalenhle – *Nkozi*
88. Ntombekaya Sombunjana – 680703 0835 088 – 7 Gamgama street, Litha Park, Khayelitsha – *Ntetha*
89. Micheal Lindelihle Mthembu – 640726 5344 086 – P O Box 23757, Kwadlangezwa – *Mngomezulu*
90. Mziwakhe Lawrence Dlamini – 620704 5445 082 – P O Box 20079, Richards Bay – *Vilane*
91. Tazliem Ismail – 741006 5005 088 – 86 Klip road, Grassy Park, Cape Town – *Parker*
92. Moir Jansen – 740914 5348 088 – Esidumbini Area, Ndwedwe – *Xulu*
93. David Leonard Odendaal – 740403 5177 085 – 18 Cecil Street, Claremont – *Dieterle*
94. Segaroshi Francinah Makgoba – 610608 0587 081 – P O Box 943, Sovenga – *Raphesu*
95. Samson Diniso – 770415 5338 080 – 15806 Nobuhle Street, Lwandle Township, Strand – *Wilson*
96. Daniel Nethengwe Mbengemi – 390116 5143 088 – P O Box 4270, Thohoyandou – *Nethengwe*
97. Honki Daniel Mosikili – 720514 5354 088 – 2446 Monchusi Street, Bethlehem – *Moloi*
98. Sandile Bernard Nkosi – 640725 5451 081 – Stand 885, Extension 2, Diepsloot – *Gumbi*

99. Mavis Hilda Nyakane – 510407 0535 088 – House 184, Block MM, Soshanguve – *Lekgotla*
100. Mabaqa Sakaza – 520109 5799 085 – P O Box 12, Merriespruit, Virginia – *Lusiba*
101. Yvonne Mathoma – 741215 0529 089 – 90448 Mamelodi East, Rethabile – *Dambuza*
102. Lindiwe Precious Khumalo – 760725 0826 083 – 8985 Section 5, Madadeni – Buthelezi
103. Mpinda Abednego Madonsela – 600305 5477 085 – P O Box 83, Memel – *Sibeko*
104. Robert Aaron Duba – 620601 5638 080 – P O Box 6465, Kabokweni – *Dube*
105. Thabisi Richard Makgota – 731102 5426 085 – Private Bag X302, Gompies – *Maako*
106. Tshisamphiri Nemabubuni – 741224 1389 089 – P O Box 6523, Thohoyandou – *Ndou*
107. Ezekiel Jabu Mahlangu – 671223 5777 087 – P O Box 2580, Kriel – *Dube*
108. Sedonkane Magret Phahlamohlaka – 681110 0976 087 – P O Box 202, Sekwati – *Kgalema*
109. Tana Streicher – 741115 0012 088 – P O Box 12168, Hatfield – *Botha*
110. Gertrude Puleng Nthako – 550912 0790 089 – 58-18<sup>th</sup> Avenue, Alexandre Township – *Kwenantse*
111. Sibongile Emelda Smerdon – 630515 0440 086 – P O Box 10250, Johannesburg – *Ndlela*
112. Nomnikelo Mavis Hlatshwayo – 530630 0780 083 – 50 Haygarth Road, Kloof – *Nyembezi*
113. Dimakatso Mary Tshimo – 580829 0317 081 – 53 Olympic Road, Blairgowrie, Randburg – *Tsiu*
114. Dudu Roseline Mthethwa – 800314 0344 082 – Private Bag X06, Watervalboven – *Nkosi*
115. Bhemeni Thusini – 590830 5419 086 – Room 235, Mohlakeng Hostel, Mohlakeng – *Ngubane*

116. Zephaniah Zwelithini Mabaso – 741107 5574 089 – 2869 Raymond Makwakwa Drive, Ackerville – *Nethavhane*
117. Mncedisi Robert Mondi – 570127 5735 080 – 2099 Block B, Mabopane – *Thakanyane*
118. Nunu Khulekani Ndwindwe – 710203 5873 089 – D1585 Kwa-Mashu Township – *Sithole*
119. Elvis Vusumuzi Ngwenya – 671025 5265 082 – P O Box 2492, Hazyview – *Nyundu*
120. Nndanduleni Edwin Mulaudzi – 770504 5801 088 – P O Box 57, Sibasa – *Mandinda*
121. Nompumelelo Sylvia Moss – 500510 0651 086 – 6068 Nu2, Mdantsane – *Mhloli*
122. Boitumelo Job Chabaesele – 771120 5862 084 – Private Bag X551, Taung – *Sebe*
123. Karin Smith – 790920 0105 083 – P O Box 538, Kyalami – *Spreitzer*
124. Thabo Samuel Lethola – 740101 9122 087 – 37566 Freedoms Q, Bloemfontein – *Ramphalla*
125. Rakisang Thomas Mahile – 600109 5593 080 – 144-10<sup>th</sup> Avenue, Alexandria – *Mashile*
126. Funukwazi Msawandile Mthembu – 760808 6094 086 – Inanda Police Station, Inanda – *Simamane*
127. Lungile Jonnie – 661118 5727 086 – 478 Nu14, Mdantsane – *Malangeni*
128. Ntombomzi Waka – 760226 0581 083 – 30 Kovu Street, Z Wide, Port Elizabeth – *Antoni*
129. Welile Mchitwa – 750609 5969 084 – P O Box 57301, Springfield – *Ntlahla*
130. David Kganyago – 780323 5797 081 – 1110 E Zone 1, Meadowlands – *Shigoaka*
131. Zanele Constance Nyembe – 771031 0279 085 – P O Box 1515, Ezakheni – *Dlamini*
132. Elias Tswaledi Maduane – 750329 5433 086 – P O Box 14, Steelpoort – *Mashishi*

133. Gugu Barbara Mbobo – 750306 0288 087 – G1413 Ndondakusuka Road, Kwa-Mashu – *Radebe*
134. Nomusa Thembisile Dladla – 630427 0703 085 – C 1701 Umzinto Road, Kwa-Mashu – *Khanyi*
135. Siphso Henry Masondo – 680715 591 083 – P O Box 3467, Westville – *Ngcobo*
136. Reginald Khazikwakhe Zwane – 711206 5840 080 – M 956 Kwa-Mashu, Kwa-Mashu – *Msimango*
137. Josephine Disebo Kgabedi – 680115 0758 089 – 62A Tambo Section, Bekkersdal – *Lephaka*
138. Lekgau Lazarus Masemola – 701007 5602 088 – Ga Phaahla, Nebo – *Nkogatse*
139. Emmanuel Vusumuzi Nyembe – 700318 5485 080 – P O Box 1515, Ezakheni – *Dlamini*
140. Raesetje Dinah Moraka – 740529 0519 085 – P O Box 683, Marishane – *Make*
141. Themba Patrick Tshabalala – 781122 5797 086 – 3062 Block 5, Doornkop, Dobsonville – *Hlatshwayo*
142. Cassim Abdhool – 530928 5220 083 – P O Box 188, Gordons Bay – *Abdullah*
143. Jeremia Gani Madonsela – 590416 5735 083 – P O Box 83, Memel – *Sibeko*
144. Cikizwa Ivy Gcina – 370719 0273 086 – 14 David Street, Westering, Port Elizabeth – *Ludwabe*
145. Sizwe Cedric Quthu – 630228 5877 084 – 173-66 Broad Street, Durban – *Mhlongo*
146. Thokozani Stanley Nkwanyana – 591002 5735 080 – House M 140, Kwa-Mashu Township, Kwa-Mashu – *Gwala*
147. Kedienemetse Catherine Motsabi – 410816 0364 086 – 75 Mokoena Location, Thaba Nchu – *Motshabi*
148. Mphekelele Lucas Mlangeni – 650923 5582 081 – Lepheng Village, Majaneng – *Mankwe*
149. Boy Sibusiso Hadebe – 620218 5616 089 – P O Box 339, Estcourt – *Mchunu*

150. Simphiwe Boya – 770928 5689 088 – P O Box 90006, Inanda – *Ngema*
151. Mzikayise Moses Mncwango – 581027 2381 082 – P O Box 17, Nongoma – *Mihethwa*
152. Sipho Nicholas Madlala – 530608 5852 081 – P O Box 12914, Murchison – *Gumede*
153. Maritsa Pretorius – 770303 0006 086 – P O Box 910, Durbanville – *Seale*
154. Tshediso Elias Setenane Mokwena – 570307 5924 088 – P O Box 559, Tweespruit – *Setenane*
155. Alfred Goodman Ndlazi – 701220 5331 083 – P O Box 10379, Doornkop – *Hlangwana*
156. Patrick Kgopiso Mofokeng – 670716 5557 087 – 77 Dube Street, Wattville – *Seloana*
157. Toki Petrus Mpnki – 540827 5305 084 – 12320 Tsoai Street, Thabong, Welkom – *Khumalo*
158. David Mpho Makhado – 690813 5710 083 – 546 Mandiwana Street Thiawelo – *Tshabalala*
159. Kenosi Single Babe – 220816 5176 089 – P O Box 2551, Taung Station – *Serurubele*
160. Samuel Fiti Butelezi – 441128 5333 089 – Private Bag X1004, Richards Bay – *Buthlezi*
161. Martha Taulo – 580816 0908 084 – P O Box 395, Pampierstad – *Taolo*
162. Kgopolelo Ephraim Lebone – 560502 5402 083 – 21 Ngamoni Street, Lynnville, Emalahleni – *Mongwaketsi*
163. Mthombisi Lawrence Maseku – 751003 5529 081 – 137 B Bew Stand, Hammanskraal – *Maseko*
164. Josephina Nomathemba Ndevu – 670818 0596 084 – P O Box 319, Muldersdrift – *Delpont*
165. Busisiwe Jabu Khumalo – 761205 0570 089 – P O Box 78325, Empangeni – *Xulu*
166. Zolile Tom – 760505 6148 082 – P O Box 159, Stellenbosch – *Gwina*



167. Khatliso Abram Maphathe – 780620 5724 084 – 773 Section a, Botshabelo – *Mpinane*
168. Mbuyantla Mjikwa – 470815 5369 089 – Private Bag X9005, Pinetown – *Msimbithi*
169. Lubabalo Witness Molo – 720303 7201 087 – Nobanda A/A, Nqamakwe – *Benya*
170. Thamsanqa Meshack Bengu – 501022 5258 080 – and his wife - Jullian Lindeleni Bhengu – 570625 0886 089 – P O Box 31190, Unit 3, Imbali – *Ngwenya*
171. Victo Msawenkosi Dlamini – 591001 5818 086 – and his wife - Thembeni Thembisile Dlamini – 670520 0249 082 – P O Box 1634, Emapngeni – *Nxele*
172. Ntobeng Frans Komane – 510306 5237 080 – and his wife - Modibadi Dorah Komane – 591128 0595 086 – P O Box 918, Nebo – *Tebele*
173. Phetole Moses Sekgale – 601225 6604 082 – his wife - Mantwa Annah Sekgale – 670508 0629 080 – and his two minor children – Regina Machethe – 820823 0451 081 – Mashudu Sekgale – 960413 5599 082 – P O Box 127, Olifantsfontein – *Sekhale*
174. Solomon Paulos Sibiya – 690203 5648 089 and his wife - Juliet Busi Sibiya – 680104 0903 085 – P O Box 24370, Kwa-Debeka – *Pelembe*
175. Zanele Purity Mzobe – 691126 0395 084 – and one minor child – Nothando Aretha Mzobe – 861002 0320 089 – G1124 Hlobane Road, Kwa-Mashu – *Mthiyane*
176. Dumisani Joseph Ntsele – 460926 5429 088 – and his wife – Sandi Belina Nkosi – 531027 0352 089 – Private Bag X0027, Pongola – *Ndebele*
177. Milton Sipho Nkosi – 621223 5612 087 – his wife – Virginia Nomsa Nkosi – 650309 0419 083 – and one minor child – Aynada Busisiwe Nkosi – 900705 0197 082 – 1632 Zina Street, Wattville – *Tshabalala*
178. Nobesuthu Theodora Lisa – 521108 0387 085 – and two minor children – Wander Lisa – 900518 5723 087 – Sibongiseni Lisa – 950430 0472 083 – 1537 Nzamo Crescent, New Cross Road, Nyanga – *Bonga*
179. Mapetla Morris Ngomane – 551104 5362 085 – his wife - Constance Lindeni Ngomane – 700101 2286 085 – and two minor children – Nofanezele Kwandokuhle Ngomane – 010120 0090 088 – Gregory Mathokoza Leshomo – 860325 5359 088 – P O Box 1416, Madadeni – *Mahlangu*

180. Aiyisa Gorie John nee Harpersad – 430717 0168 087 – 107 Silvermount Circle, Moorton, Chatworth – *Moosa*
181. Thokozile Mdela – 720616 6673 083 – and his wife – Nomzano Mdela – 720828 1392 086 – Mdela Store, Flagstaff – *Nkayitshani*
182. Ganane James Nene – 350320 5174 089 – and his wife – Thokozile Nene – 340110 0173 084 – P O Box 13631, Eshowe – *Zulu*
183. Jacob Gontse – 540802 5708 082 – 18 Regent Court, Alexandra – *Sebe*
184. Masenyani Albert Nghonyani – 720120 6043 082 – P O Box 770, Giyani – *Nghynyule*
185. Tsietsi Phianda Machechekwane – 780705 5847 082 – 4230 Maleho Street, Rocklands, Bloemfontein – *Plaatjies*
186. Nokuthula Daphney Mbokazi nee Ntuli – 720916 1181 086 – P O Box 1663, Esikhawini – *Mnyango*
187. Samuel Ngolo – 660515 5644 081 – P O Box 788, Kwadlangezwa – *Dlamini*
188. Michael Mbukeni Hlabisa – 530214 5693 086 – P O Box 242, Kwa-Pett – *Mhlongo*
189. Sarah Mbabane – 551201 0785 086 – P O Box 65, Dzimauli – *Mbambala*
190. Thembaletu Sidney Bam – 761107 5617 081 – 29486 Thabong, Welkom – *Mtamzeli*
191. Moeketsi Gift Mofokeng – 780125 5645 081 – 9669 Ivory Park, Midrand – *Mekhoe*
192. Zamani Bruce Maldi – 780323 5986 080 – 455 A Klipspruit, Pimville – *Baloyi*
193. Vuyani Yaphi – 720101 5561 084 – C 592A Site C, Khayelitsha – *Siyo*
194. Nkosinathi Moses Mbatha – 550407 5268 082 – and his wife – Fedrica Lindiwe Mbatha – 580209 0632 088 – P O Box 5517, Nqutu – *Mloyi*
195. Mbongeni Ndawonde – 490503 5519 087 – P O Box 63, Empangeni – *Sithole*
196. John Moses Ndlovu – 731013 5523 088 – Stand no 7747, Msongwaba Trust, Kanyamazane – *Mashwamana*
197. Vonono Phineas Khulu – 581112 5878 087 – 689 D Freesom Park, Eloff Street, Johannesburg, – *Buthlezi*

198. Gaolatlhe Shadrack Moima – 580403 5405 083 – P O Box 28, Pampierstad – *Seametso*
199. Masike Jacob Phetlha – 570204 5622 087 – 11899 Mamelodi East, Rethabile, Pretoria – *Phetla*
200. Sipho Meschak Khanyile – 530218 5224 081 – Private Bag X5604, Outside Office, Greytown – *Zondi*
201. Malesela Frans Maphoso – 500830 5585 083 – P O Box 1280, Mahwelereng – *Maphosa*
202. Dingeni Ganevana Ngema – 720816 0360 089 – Private Bag X011, Inanda – *Biyela*
203. Floyd Mashego – 770710 5663 085 – P O Box 111, Pietersburg – *Phosa*
204. Vusumuzi Jetro Maphumulo – 670227 5567 084 – 1117 Kwa – Makhutha Township, Amanzimtoti – *Mbambo*
205. Attorney Magayiza Muzimba – 770505 5221 185 – Tweefontein Hostel, Room 8, Tweefontein – *Mzimba*
206. Alexandre Petrov Veltchev – 730815 5975 089 – 361 Vale Avenue, Randburg – *Vale*
207. Vikesh Arulnathan Thambu – 640907 5164 084 – his wife – Gonasagrie Thambu – 650811 0112 089 – and two minor children – Elden Mark Thambu – 880416 5170 082 – Criselda Claudette Thambu – 920817 0112 088 – 58 Jesters Avenue, Westcliff, Chatsworth – *Arulnathan*
208. Nobengazi Engred Mtshweni – 660311 0332 082 – P O Box 4197, Nelspruit – *Moosa*
209. Marc Stephen Moser – 820609 5220 088 – 5 Troon Road, Emmarentia – *Amoils*
210. Mabothisunyeng Peter Makobe – 430101 6212 084 – P O Box 645, Masemola – *Mokalapa*
211. Jan Van Wyk – 540620 5111 085 – 5258 Barcelomo, Extension 5, Daveyton – *Mashigo*
212. Fransisco Soosa Silvestre – 701107 5239 087 – 581 – 27<sup>th</sup> Avenue, Villieria – *Fernandes Silvestre*

213. Richard Mpikayipeli Mkhize – 610118 5270 089 – 444 Emndeni Street, Extension 2, Kwa-Mashu – *Khanyi*
214. Labhajwa Mtetwa – 550516 5250 088 – 20 Stock Drive, Brake Village, Tongaat – *Mithethwa*
215. Ali Mohammed Allah Bakhsh – 660505 6728 082 – and his wife – Zohra Allah Bakhsh – 510308 0118 083 – P O Box 2268, Kwadukuza – *Bakhsh*

No. 534

15 June 2001

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992  
(ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname in italics:

1. Sara Bibi Goolam – 1948.04.03 – 25 Clear Haven, Unit 21, Phoenix, Durban, 4067 – *Ganas*
2. Ellappen – 1952.05.30 – 18 Mullien Place, Springtown, Durban, 4091 – *Lutchmanasamy*
3. Ramlutchman – 1953.06.06 – P O Box 210, Glencoe, 2930 – *Sahdeo*
4. Appamma Gangia – 1942.02.12 – 10 Littledale Place, Newlands West, Briardale, Durban, 4051 – *Latchmanna*
5. Phulmathi – 1952.06.11 – 19 Hawk Street, Kharwastan, Chatsworth, 4092 – *Kalicharan*
6. Anitha Singh – 1941.11.15 – 486 Prince Alfred Street, Pietermaritzburg, 3201 – *Darsan*
7. Momin Shaik – 1939.12.27 – 220 Newholme Way, Newholmes, Pietermaritzburg, 3201 – *Fareed*
8. Sewcharan – 1935.06.23 – 51 E Manenberg Avenue, Manenberg, 7764 – *Sanjit*
9. Gangamma Pillay – 1928.12.02 – 17 The Lark Court, Citrus Drive, Orient Park, Isipingo, 4110 – *Moodley*
10. Venketas – 1943.01.30 – 16 Riviera Road, Mobeni Heights, Chatsworth, Durban, 4092 – *Somiah*
11. Munsamy – 1953.04.23 – P O Box 43961, Palm View, Port Shepstone, 4240 – *Perumal*
12. Gonaseelan – 1947.11.09 – 114 Pelican Drive, Bayview, Chatsworth, 4092 – *Pillay*
13. Goonapushni Naidoo – 1949.06.27 – 301 Gordon Ridge, Cnr High and Terrace, Eastleigh, Edenvale, 1609 – *Moodley*
14. Moggaaygne – 1949.01.05 – 188 Lenham Drive, Unit 13, Phoenix, Durban, 4067 – *Pather*
15. Marianah Moodley – 1953.06.15 – 88C Dinapur Road, Merebank, Durban, 4052 – *Padayachee*
16. Kamalavathie – 1950.06.19 – P O Box 400, Pietermaritzburg, 3201 – *Pillay*
17. Nazima Hoosen – 1948.02.13 – P O Box 743, Lenasia, 1820 – *Naicker*
18. Mahamed – 1952.07.13 – 18 Stepdale Close, Newlands West, Durban, 4000 – *Mohamed*
19. Kamatchee – 1946.03.07 – 44 Laskpur Road, Brickfield, Springfield, 2190 – *Naidoo*
20. Moganambal – 1972.10.14 – 5 Montmore Road, Stanmore, Phoenix, 4067 – *Sagathavan*
21. Marriamma – 1946.01.28 – 111 Palm Road, Croftdene, Chatsworth, 4092 – *Munsami*
22. Deviparsadh Bhuginandeen – 1945.10.09 – P O Box 61, Colenso, 3360 – *Maharaj*



23. Mariama – 1916.12.17 – 42 Barkfern Road, Redfern, Phoenix, 4068 – *Murugan*
24. Singaravelu – 1912.08.01 – 254 Park Station Road, Greenwood Park, Durban, 4000 – *Velayudan*
25. Radha – 1940.12.17 – 33 Wiltshire Avenue, E Westcliff, Chatsworth, 4092 – *Naidoo*
26. Ellamma – 1930.07.10 – 186 Crimpy Avenue, Westcliff, Chatsworth, 4092 – *Govender*
27. Mamoon Bibi – 1945.06.29 – 2 Middle Road, Rylands Estate, Athlone, 7760 – *Ismail*
28. Kanniamah – 1920.04.02 – 41 Greenview Road, Sliverglen, 4092 – *Chetty*
29. Meenatchy – 1921.03.08 – 8 Plover Place, Lotus Park, Isipingo, 4110 – *Moodley*
30. Larrychan Ramchunder – 1952.07.16 – 47 Stanton Street, Reservoir Hills, Durban, 4000 – *Singh*
31. Kalawathi Rajcoomar – 1937.04.12 – 63 Road 710, Montford, Chatsworth, 4092 – *Haripersad*
32. Kanniamma Perumal – 1942.10.22 – P O Box 4058, Stanger, 4450 – *Aroomoogam*
33. Moonsamy – 1941.05.22 – P O Box 25671, Verulam, 4340 – *Naidoo*
34. Basdey Ramsunder – 1931.02.22 – 88 Falcon Street, Kharswastonn, Chatsworth, 4092 – *Duber*
35. Manuel Lewis Isaac – 1945.02.13 – 112 Road 908, Moorton, Chatsworth, 4092 – *Isaac*
36. Radhakrishnan Kandasamy Kandasamy – 1944.01.23 – 616 Road 706, Chatsworth, 4092 – *Modelay*
37. Sookiah – 1916.10.02 – Road 710 House 149, Montford, Chatsworth, 4092 – *Sarabjit*
38. Meanie – 1930.07.24 – 22 Park Lane Building, Park Lane, Pinetown, 3610 – *Naidoo*
39. Farouk – 1947.03.15 – 85 Road 901, Moorton Drive, Chatsworth, 4092 – *Ally*
40. Rajpathy Akalua – 1938.11.17 – P O Box 57, Port Shepstone, 4240 – *Ramlagan*
41. Mariamma – 1950.07.19 – 6 Haybrook, Phoenix, 4068 – *Govender*
42. Vama Devi Vengetsamy – 1942.09.03 – 9 Haystone Place, Whetstone, Phoenix, 4068 – *Kathirvallu*
43. Nadasen – 1933.01.20 – P O Box 4515, Savawnapark, Shallcross, 4093 – *Naidoo*
44. Chumpa Soorajkally – 1945.12.20 – P O Box 37, Thornville, 3760 – *Maharaj*
45. Muniamah 1960.09.02 – 19 Coleford Close, Sunford, Phoenix, 4068 – *Naidoo*
46. Halima Osman – 1926.11.23 – 81 Ernest Road, Rylands, Cape, 7764 – *Rawoot*
47. Pulpathee Premrajh Lokan – 1943.05.27 – P O Box 2139, Stanger, 4450 – *Dhanaoo*

48. Kogilambal – 1948.02.13 – P O Box 743, Lenasia, 1820 – *Naicker*
49. Haffiza Bibi Hoosen – 1918.10.04 – P O Box 743, Lenasia, 1820 – *Said Omar Abass*
50. Granegie Govender – 1945.10.01 – 82 Mogul Crescent, Effingham Heights, Redhill, Durban 4051 – *Perumal*
51. Pramrage – 1951.04.08 – P O Box 618, Greytown 3250 – *Sewpersan*
52. Lutchmamma – 1932.09.24 – Road 326 House, 124 Chatsworth 4092 – *Govender*
53. Subbamma – 1928.07.31 – 45 Road 319, Westcliff, Chatsworth 4092 – *Chetty*
54. Maduray – 1924.01.20 – P O Box 374, Nagina 3604 – *Naidoo*
55. Katij Bee Bee Gaffur – 1930.05.23 – P O Box 26650, Oaklands, Verulam 4340 – *Karim*
56. Kogilambal – 1942.12.13 – 18 Belvedere Drive, Mithanaga, Tongaat, 4400 – *Puckree*
57. Thungaveloo – 1941.07.26 – 12 Rocky Mt Drive, Shallcross, 4093 – *Naicker*
58. Selvaranie – 1957.04.08 – 300 Powerline Street, Westcliff, Chatsworth 4092 – *Subbiah*
59. Draupadiamma – 1962.01.27 – 488 Khan Road, Nortdene, Pietermaritzburg 3201 – *Pillay*
60. Sursathi Rajbansi – 1936.08.29 – 6 Falcon Street, Lotus Park, Isipingo, 4110 – *Simboo*
61. Singaravelu – 1930.02.04 – 1745 Petrea Street, Lenasia South, 1827 – *Naidoo*
62. Kalawathi Rajcoomar – 1937.04.12 – 63 Road 710, Montford, Chatsworth, 4092 – *Haripersad*
63. Chinamah Coopsamy – 1942.12.08 – 6 Castlevale Place, Ryadalvale, Phoenix, 4068 – *Chinsamy*
64. Sivalingam – 1940.09.20 – 3 Arolla Place, Trenance Park, Verulam, 4340 – *Moodley*
65. Murriamma Ramsamy – 1927.04.07 – 98 Rainham Road, Rainham, Phoenix, 4068 – *Moodley*
66. Bhagwandeya Raghunanan – 230610 0259 083 – Road 501 House 226, Croftdene, Chatsworth, 4092 – *Sukaye*
67. Branthwathi – 420705 0148 086 – 30 Bevel Place, Moorton, Chatsworth, 4092 – *Balgobind*
68. Marlyn Hendricks – 490308 0198 089 – 18 Klarkia Street, Lentegur, Mitchells Plain, 7789 – *Walsan*
69. Senmathy Chirkut – 410628 0143 083 – 30 Tremthill Place, Hillgrove, Newlands West, 4037 – *Matookchund*
70. Premilla Prem – 551118 0184 088 – 102 Grasshill Gardens, Hillgrove, Newlands West, 4037 – *Naidoo*
71. Sarojini – 1950.10.15 – P O Box 4060, Mandini, 4490 – *Naidoo*

72. Neela – 1950.06.27 – 58 Broockelay Place, Brookdale, Phoenix, 4068 – *Chetty*
73. Soobramoney – 1935.02.02 – 6390 Flat 7, Table Mountain Street, Shallcross, 4093 – *James*
74. Kalliamma – 1929.06.25 – 60 Road 741, Montford, Chatsworth, 4093 – *Naidoo*
75. Samuel – 1951.10.09 – 60 Abelia Road, Asherville, Overport, 4067 – *Paul*
76. Rukumanie Perumal – 1941.09.24 – 51 Blue Jill Crescent, Moorton, Chatsworth, 4093 – *Gilbert*
77. Shanmuggan – 1943.03.10 – P O Box 10700, Umkomaas, 4170 – *Govender*
78. Rose – 1934.03.15 – 502 Grove-end Drive, Grove End, Phoenix, 4068 – *Chetty*
79. Pathmavathi Hammond – 1938.05.11 – 83B New Road, Impinton, Cambridge, England – *Moodley*
80. Rookmaniamma Herren – 1941.01.21 – 39 Rhein Avenue, 8200 Schaffhausen, Switzerland – *Iyer*
81. Parvathy – 1929.02.05 – 3 Rucklen Road, Unit 13, Phoenix, 4068 – *Pillay*
82. Angamma – 1933.01.06 – P O Box 1183, Highlands North, 3037 – *Lutchmanan*
83. Lutchmy – 1932.02.27 – 7-28<sup>th</sup> Avenue, Unglatuzana, Chatsworth, 4092 – *Nair*
84. Govindarajaloo – 1932.11.17 – 73 Longbury Drive, Unit 9, Phoenix, 4068 – *Naidoo*
85. Lutchmiamma – 1928.02.16 – P O Box 56309, Chatsworth, 4093 – *Reddy*
86. Gyanwathi Manilall – 500211 0122 083 – 108 Riversdale Road, Silverglen, Chatsworth, 4092 – *Kowleser*
87. Krishna – 460221 5034 058 – 205 Azalea, Cool-Air, Dalton, 3236 – *Gounder*
88. Sivangamee Moodley nee Sivagamee – 470927 0036 082 – 84 Detroit Street, Havenside, Durban, 4000 – *Arumugam*

## DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 516

15 June 2001

ESTABLISHMENT OF THE KAKAMAS WATER USER ASSOCIATION, DISTRICTS KENHARDT AND GORDONIA, PROVINCE OF THE NORTHERN CAPE, WATER MANAGMENT AREA NUMBER 14

I, Ronald Kasrils, Minister of Water Affairs and Forestry, hereby, in terms of section 92 (1) of the National Water Act, 1998 (Act No. 36 of 1998), declare that—

- (a) the Kakamas Water User Association is established;
- (b) the Association's name is the Kakamas Water User Association;
- (c) the area of operation of the Kakamas Water User Association includes all properties in respect of which any person is entitled to use water (surface and underground water) by virtue of entitlements in terms of section 22 (1) of the Act from—
  - (i) the Orange River and canal system on the southern bank of the said river from and including portion 10 of the farm Koekoeb 32 up to and including the farm Rooipad 15 and from and including the farm Swart Boois Berg Annex 475 on the northern bank of the Orange River up to the farm Waterval 497, including the said farm; and

- (ii) any other water resource situated outside the area described in paragraph (c)(i) above, which water resource and accompanying area the Department of Water Affairs and Forestry or the responsible authority may require the Association to control,

which is situated in water management area number 14 in the Province of the Northern Cape; and

- (d) the constitution of the Kakamas Water User Association has been approved.

**R. KASRILS,**

**Minister of Water Affairs and Forestry**

**No. 516**

**15 Junie 2001**

**STIGTING VAN DIE KAKAMAS WATERGEBRUIKERSVERENIGING, DISTRIKTE KENHARDT EN GORDONIA, NOORD  
KAAP PROVINSIE, WATERBESTUURSAREA NOMMER 14**

Ek, Ronald Kasrils, Minister van Waterwese en Bosbou, verklaar hiermee kragtens artikel 92 (1) van die Nasionale Waterwet, 1998 (Wet No. 36 van 1998), dat—

- (a) die Kakamas Watergebruikersvereniging gestig is;
- (b) die Vereniging as die Kakamas Watergebruikersvereniging bekend sal staan;
- (c) die bedryfsgebied van die Kakamas Watergebruikersvereniging alle eiendomme insluit ten opsigte waarvan enige persoon kragtens artikel 22 (1) van die Wet die gebruiksreg op water (oppervlak- en ondergrondse water) het vanuit—
  - (i) die Oranjerivier en kanaalstelsel op die suidelike oewer van gemelde rivier vanaf en insluitende gedeelte 10 van die plaas Koekoeb 32 tot by en insluitende die plaas Rooipad 15 en vanaf en insluitende die plaas Swart Boois Berg Annex 475 op die noordelike oewer van die Oranjerivier tot by die plaas Waterval 497, insluitende gemelde plaas; en
  - (ii) enige ander waterbron geleë buite die gebied in paragraaf (c)(i) beskryf, welke waterbron en gepaardgaande gebied deur die Departement van Waterwese en Bosbou of deur 'n verantwoordelike gesag vereis mag word om deur die Vereniging beheer te word,

wat in waterbestuursarea nommer 14 in die Noord-Kaap-provinsie geleë is; en

- (d) die grondwet van die Kakamas Watergebruikersvereniging goedgekeur is.

**R. KASRILS,**

**Minister van Waterwese en Bosbou**

**No. 539**

**15 June 2001**

**CORRECTION NOTICE**

**NOTICE OF EXTENSION OF TIME FOR REGISTRATION OF WATER USES IN TERMS OF  
THE NATIONAL WATER ACT, 1998**

The following correction to Government Notice No. 334 appearing in *Government Gazette* No. 22201 dated 6 April 2001, is hereby published for general information:

The substitution of "1999" for "2001" in reference to regulation R. 1352.

**No. 539**

**15 Junie 2001**

**VERBETERINGSKENNISGEWING**

**KENNISGEWING VAN VERLENGING VAN DIE PERIODE OM 'N WATERGEBRUIK  
TE REGISTREER INGEVOLGE VAN DIE NASIONALE WATERWET, 1998**

Die onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. 334 wat in *Staatskoerant* No. 22201 van 6 April 2001 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

Die vervanging van "1999" vir "2001" met verwysing tot regulasie R. 1353.

No. 540

15 June 2001

**INVITATION TO SUBMIT WRITTEN COMMENTS ON PROPOSED GENERAL AUTHORISATION IN TERMS OF SECTION 39 OF THE NATIONAL WATER ACT, 1998 (ACT NO 36 OF 1998)**

The Director-General of Water Affairs and Forestry intends to generally authorise the using of water for recreational purposes in terms of section 39 of the National Water Act, 1998 read together with section 21(k) and subject to the terms and conditions contained in Schedule 1 hereto.

In terms of section 39(4)(a)(ii) interested parties are invited to submit written comments in connection with the proposed general authorisation by **31 August 2001**. Comments must be submitted to the Director-General, Department of Water Affairs and Forestry, Private Bag X 313, Pretoria 0001; Fax: (012) 336 8678 / 323 4472 / 326 2715; email: deb@dwaf.pwv.gov.za and marked for the attention: Director: Social and Ecological Services.

Sgn AM Muller  
Director-General, Department of Water Affairs and Forestry  
Date: 6 June 2001

**SCHEDULE****USING WATER FOR RECREATIONAL PURPOSES  
[Section 21(k)]****Purpose of this authorisation**

1. The water use authorised in terms of this Notice replaces the need for a water user to apply for a licence for recreational purposes in terms of the National Water Act, provided that the water use is within the limits and conditions set out below.

**Compliance with National Water Act and other laws**

2. This authorisation does not-
  - (a) replace or limit any existing authorisation that is recognised under the Act; and
  - (b) exempt a person undertaking recreational water use from compliance with any provision of the Act unless stated otherwise, or any other applicable law, regulation, ordinance or by-law.

**Area of applicability**

3. This authorisation is applicable throughout the Republic of South Africa but excludes recreational water use within protected areas.

**Duration of authorisation**

4. This authorisation will be valid for a period of three years from the date of publication of this Notice, unless-



- (a) it is amended at any review period, which period shall be at intervals of one year from the date of publication of this Notice;
- (b) the period is extended by a further notice in the *Gazette*; or
- (c) the water user is required to apply for a licence in terms of the Act.

### Definitions

5. In this Notice, unless the context indicates otherwise, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have that meaning, and-
- (a) **"protected areas"** refers to those areas included in the Department of Environmental Affairs and Tourism's *National Register of Protected Areas in South Africa* contained in Table 1 below, as amended from time to time.
  - (b) **"commercial recreational water use"** refers to recreational use of water for financial gain, including organised sporting activities and events.
  - (c) **"high impact recreational water use"** refers to the recreational use of water where-
    - (i) vessels may travel at a speed exceeding 50km/h;
    - (ii) the number of bank anglers exceed the carrying capacity limit of 10 meters of shore line per bank angler; or
    - (iii) the number of vessels exceed the carrying capacity limits as set out here under.

RECREATIONAL USE	CARRYING CAPACITY LIMITS
Boat angling	3 hectares water surface per boat where there is the requirement to move around, otherwise 1 hectare per boat
Sailing	6 hectares water surface per sailing boat
Leisure canoeing, rowing or similar activities	0.5 hectares water surface per vessel
Motorboats, jet skiing or similar activities	6 hectares water surface per boat
Recreational water skiing or similar activities	16 hectares water surface per boat

- (d) **"management plan"** refers to the plan, for the management of and control over the water surface and water body of a government waterworks and the surrounding state-owned land, approved by the Minister of Water Affairs and Forestry.
- (e) **"the Act"** means the National Water Act, No. 36 of 1998.
- (f) **"the Department"** means the Department of Water Affairs and Forestry.
- (g) **"recreational water use"** refers to water related activities including swimming, angling, sailing, canoeing, rowing, boating, jet- and water skiing, undertaken for the exclusive purpose of recreation or leisure.
- (h) **"vessel"** refers to any craft capable of navigation by water.

### Access to a water resource for recreational use of water

6. A person who has lawful access to a water resource may use the water surface or body of that water resource in terms of this Notice for recreational use if the use -

- (a) does not detrimentally impact any other water use;
- (b) is not harmful or potentially harmful to human health, or to the water resource;
- (c) is not for commercial recreational water use;
- (d) is not high impact recreational water use;
- (e) does not involve use of vessels for overnight accommodation purposes; and
- (f) is not limited or prohibited in terms of an approved management plan for a water resource.

### Precautionary practices

7. The recreational user must take adequate measures to ensure-

- (a) that the owner or skipper of a vessel at all times-
  - (i) operates or handles the vessel responsibly and carefully;
  - (ii) is physically able and of sound mental health;
  - (iii) is not under the influence of intoxicating liquor or any substance having a narcotic effect;
  - (iv) ensures that the vessel when not in use, shall be securely anchored or moored so as not to endanger other vessels or persons on the water or along the shore;
  - (v) ensures that the number of persons aboard a vessel does not make the vessel unsafe; and
  - (vi) has the standard of knowledge and experience for navigating or otherwise operating or handling the vessel. No person under the age of sixteen years may pilot or be in charge of any engine-powered vessel;
- (b) all vessels are constructed of suitable materials of good quality with regard to sound design practise and methods of construction;
- (c) safety equipment adequate for the safety of the maximum number of persons, in particular flotation aids and lifejackets, is provided and maintained to industry standard and used in the best interest of the occupants;
- (d) relevant safety rules and lawful notices, warnings, water traffic signs and signals are obeyed;
- (e) individual noise levels of vessels do not exceed 75 decibels (dB) at 25 meters and the activity noise will not be more than 10dB above ambient noise;
- (f) that the stability of the watercourse and the water quality is not detrimentally affected;
- (g) scouring, erosion or sedimentation of the watercourse is prevented;
- (h) indigenous riparian vegetation is not removed or damaged;
- (i) the habitat of aquatic biota is not interfered with; and
- (j) that waste is not disposed into a watercourse or on the surrounding land, except at such places provided for the purpose.

8. In the case of State dams-

- (1) for which an approved management plan does not exist-
  - (a) no recreational facilities or structures may be established on land over which the State has rights without authorisation by the Department;
  - (b) no recreational activities may take place within a minimum distance of 100m from the dam wall and outlet works or spillway;
  - (c) no activities may take place, where cruising speed and high wake disturbances are involved, within 70 meters from the water's edge and in the river inlet areas to the dam,
- (2) where there is an approved management plan for a water resource, activities must take place in accordance with such a plan.

### Record keeping and disclosure of information

- 9.(1) The recreational user may be requested to keep records of aspects related to the water use and

make the information available to the responsible authority.

- (2) Any information on the occurrence of any incident that causes, or may cause, detrimental impacts on the water resource quality must be provided to the responsible authority in terms of section 20 of the Act.

### Registration

10. A person who uses water in terms of this Notice need not register the water use as contemplated in Regulations R.1352 published in Government Gazette 20606 dated 12 November 1999.

### Inspections

11. Any property or land in respect of which a recreational water use is authorised in terms of this Notice must be made available for inspection by an authorised person in terms of section 125 of the Act.

### Offence

12. Any person who contravenes any provision of this Notice is guilty of an offence and is subject to the penalty set out in section 151(2) of the Act.



**Table 1: National Register and Location of Protected Areas in South Africa**

Acronym	Description
DEA&T	Department of Environmental Affairs and Tourism (central)
SANP	South African National Parks
NBI	National Botanical Institute
DWAF	Department of Water Affairs and Forestry
SANDF	South African National Defence Force
ECP	Eastern Cape Department of Economic Affairs, Environment and Tourism
FS	Free State Department of Agriculture and Environmental Affairs
GAU	Gauteng Department of Conservation and Agriculture
KNAT	KwaZulu Natal Nature Conservation Services
MPU	Mpumalanga Parks Board
NCP	Province of Northern Cape Nature Conservation Services
NP	Northern Province Department of Environmental Affairs and Tourism
NWES	North West Environment and Conservation
WCP	Cape Nature Conservation

NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
1	Marion Island	DEA&T	46 53S 37 45E
2	Prince Edward Islands	DEA&T	46 36S 37 57E
3	Auckland Nature Reserve	DWAF	33 38S 26 55E
4	Baccarat	DWAF	23 53S 31 01E
5	Beervlei Forest	DWAF	33 55S 22 45E
6	Black Forest	DWAF	23 57S 29 54E

NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
7	Bloukrans Coastal Forest	DWAF	33 58S 23 35E
8	Bloukrans Main Forest	DWAF	33 56S 23 36E
9	Blouliesbos Main Forest	DWAF	34 01S 24 03E
10	Blouswaelvakte Natural Heritage Site	DWAF	25 37S 30 45E
11	Coetzeestroomkloof & Ngodwana	DWAF	25 47S 30 42E
12	Diepwalle Forest	DWAF	33 57S 23 10E
13	Dr Hamilton Nature Reserve	DWAF	25 49S 30 46E
14	Driebos	DWAF	32 23S 27 27E
15	Entabeni Nature Reserve	DWAF	23 00S 30 17E
16	Essenhoutbos	DWAF	23 52S 29 58E
17	Farleigh Forest	DWAF	33 54S 22 54E
18	Flora Nature Reserve	DWAF	25 15S 30 36E
19	Forest Glens	DWAF	23 58S 29 55E
20	Goedehoop	DWAF	23 04S 30 07E
21	Goudveld Forest	DWAF	33 55S 22 58E
22	Gouna Forest	DWAF	33 57S 23 05E
23	Groenkop Block A,B,C	DWAF	33 57S 22 33E
24	Grootbosch Nature Reserve	DWAF	23 48S 30 00E
25	Hanglip	DWAF	23 05S 29 53E
26	Harkerville Forest	DWAF	34 04S 23 13E
27	Hartebeesvlakte	DWAF	25 03S 30 40E
28	Hlabeni Forest	DWAF	29 58S 29 44E
29	Hogsback Indigenous Forest	DWAF	32 35S 26 57E
30	Isidenge Indigenous Forest	DWAF	32 40S 27 16E
31	Jubilee Creek Nature Reserve	DWAF	33 54S 22 57E
32	Fisantehoeck Indigenous Forest	DWAF	34 00S 23 10E
33	Karatara Block A	DWAF	33 54S 22 49E
34	Kolbos & Helpmekaar (Block A & B)	DWAF	23 51S 29 58E
35	Kubusi Indigenous Forest	DWAF	32 35S 27 18E
36	Lelievlei Nature Reserve	DWAF	33 57S 23 02E
37	Loeriebos Nature Reserve	DWAF	33 48S 25 06E
38	Lottering Coastal Forest	DWAF	33 59S 23 44E
39	Lottering Main Forest	DWAF	33 57S 23 42E
40	Mac Mac Bluff	DWAF	25 01S 30 50E
41	Makobulaan Nature Reserve	DWAF	25 18S 30 35E
42	Mariti Indigenous Forest	DWAF	24 57S 30 52E
43	Millwood Nature Reserve	DWAF	33 53S 23 00E
44	Mmakgowa	DWAF	23 59S 30 03E
45	Morgenzon Mountain Veld	DWAF	24 48S 30 43E
46	Nabakyu & Umfulane	DWAF	32 38S 27 19E
47	Nelsberg	DWAF	25 51S 30 46E
48	Nelshoogte Nature Reserve	DWAF	25 48S 30 49E
49	Ngeli Nature Reserve	DWAF	30 39S 29 37E
50	Ngoningoni Forest	DWAF	29 55S 29 50E

NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
51	Ngwangwane Forest	DWAF	30 03S 29 42E
52	Ntendeka Wilderness Area	DWAF	22 52S 31 23E
53	Patchwood	DWAF	32 25S 27 27E
54	Paulus se Bos (Block H)	DWAF	23 44S 30 02E
55	Petrus Brand Nature Reserve	DWAF	33 59S 23 12E
56	Plaatbos Nature Reserve	DWAF	33 58S 23 55E
57	Qacu Nature Reserve	DWAF	32 25S 27 27E
58	Queensrivierkloof	DWAF	25 51S 30 42E
59	Ratombo Nature Reserve	DWAF	23 02S 30 12E
60	Roodewal	DWAF	23 02S 30 01E
61	Roodewal Nature Reserve	DWAF	23 01S 30 02E
62	Samango Bos (Block G)	DWAF	23 47S 29 58E
63	Sinclair Nature Reserve	DWAF	34 05S 23 09E
64	Starvation Creek Nature Reserve	DWAF	25 31S 30 44E
65	Stormsrivier Coastal Forest	DWAF	34 01S 23 51E
66	Stormsrivier Main Forest	DWAF	33 58S 23 51E
67	Swartbos	DWAF	23 53S 29 59E
68	Tweefontein Platograsveld	DWAF	25 01S 30 45E
69	Whiskey Creek Nature Reserve	DWAF	33 57S 23 23E
70	Witelsbos Main Forest	DWAF	33 59S 24 06E
71	Wonderkloof Nature Reserve	DWAF	25 21S 30 36E
72	Woodville Forest	DWAF	33 56S 22 41E
73	Xumeni Forest Nature Reserve	DWAF	29 55S 29 50E
74	Ysternek Nature Reserve	DWAF	33 56S 23 09E
75	Amalinda Nature Reserve	ECP	32 59S 27 51E
76	Baviaanskloof Wilderness Area	ECP	33 40S 24 15E
77	Beggars Bush Nature Reserve	ECP	33 17S 26 41E
78	Bird Island (Algoa Bay)	ECP	33 51S 26 17E
79	Black Rocks (Algoa Bay)	ECP	33 51S 26 16E
80	Brenton Island (Algoa Bay)	ECP	33 49S 25 46E
81	Cape St. Francis Nature Reserve	ECP	34 12S 24 52E
82	Commando Drift Nature Reserve	ECP	32 07S 26 02E
83	Cwebe Marine Reserve	ECP	32 14S 28 57E
84	Cwebe Wildlife Reserve	ECP	32 14S 28 57E
85	Cycad Nature Reserve	ECP	33 31S 26 35E
86	Double Drift Nature Reserve	ECP	33 04S 26 53E
87	Dwesa Marine Sanctuary	ECP	32 18S 28 48E
88	Dwesa Wildlife Reserve	ECP	32 18S 28 48E
89	East London Coast Nature Reserve	ECP	33 00S 27 55E
90	Formosa Nature Reserve	ECP	33 55S 24 05E
91	Fort Fordyce Nature Reserve	ECP	32 41S 26 30E
92	Great Fish River Nature Reserve	ECP	33 05S 26 45E
93	Groendal Wilderness Area	ECP	33 43S 25 18E
94	Hluleka Marine Reserve	ECP	31 49S 29 20E



NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
95	Hluleka Wildlife Reserve	ECP	31 49S 29 20E
96	Jahleel Island (Algoa Bay)	ECP	33 43S 25 43E
97	Kabeljousrivier Nature Reserve	ECP	34 00S 24 56E
98	Kap Rivier Nature Reserve	ECP	33 30S 26 51E
99	Karoo Nature Reserve	ECP	32 15S 24 30E
100	Kowie Nature Reserve	ECP	33 34S 26 52E
101	Mkambati Marine Reserve	ECP	31 17S 30 00E
102	Mkambati Wildlife Reserve	ECP	31 17S 30 00E
103	Mpofu Nature Reserve	ECP	32 30S 26 36E
104	Nthabathemba Tribal Reserve	ECP	32 06S 26 30E
105	Ntsikeni Wildlife Reserve	ECP	30 08S 29 32E
106	Ongelukse Nature Reserve	ECP	30 20S 28 15E
107	Oviston Nature Reserve	ECP	30 32S 26 06E
108	Seal Island (Algoa Bay)	ECP	33 50S 26 16E
109	Seekoeirivier Nature Reserve	ECP	34 05S 24 54E
110	Silaka Wildlife Reserve	ECP	31 40S 29 32E
111	St. Croix Island (Algoa Bay)	ECP	33 49S 25 47E
112	Stag Island (Algoa Bay)	ECP	33 49S 26 17E
113	Stinkhoutberg Nature Reserve	ECP	33 35S 24 45E
114	Sunshine Coast Nature Reserve	ECP	33 38S 26 49E
115	Swan Island Nature Reserve	ECP	34 06S 24 46E
116	The Island Nature Reserve	ECP	33 59S 25 22E
117	Thomas Baines Nature Reserve	ECP	33 24S 26 30E
118	Tootabi Nature Reserve	ECP	33 19S 25 56E
119	Tsolwana Game Park	ECP	32 11S 26 30E
120	Waters Meeting Nature Reserve	ECP	33 25S 26 45E
121	Woody Cape Nature Reserve	ECP	33 45S 26 17E
122	Caledon Nature Reserve	FS	29 50S 26 54E
123	Erferis Dam Nature Reserve	FS	28 30S 26 48E
124	Ficksburg Nature Reserve	FS	28 53S 27 50E
125	Gariop Dam Nature Reserve	FS	30 38S 25 50E
126	Kalkfontein Dam Nature Reserve	FS	29 30S 25 15E
127	Karee Nature Reserve (nursery)	FS	29 06S 26 16E
128	Koppies Dam Nature Reserve	FS	27 15S 27 40E
129	Maria Maroka Nature Reserve	FS	29 18S 26 55E
130	Qwaqwa National Park	FS	28 29S 28 44E
131	Rustfontein Dam Nature Reserve	FS	29 17S 26 37E
132	Sandveld Nature Reserve	FS	27 40S 25 43E
133	Seekoeivlei Nature Reserve	FS	27 35S 29 35E
134	Soetdoring Nature Reserve	FS	22 25S 26 00E
135	Sterkfontein Dam Nature Reserve	FS	29 04S 28 35E
136	Tussen-die-Riviere Nature Reserve	FS	30 30S 26 15E
137	Willem Pretorius Game Reserve	FS	28 21S 27 23E
138	Wuras Dam Nature Reserve	FS	29 39S 26 00E



NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
139	ABE Bailey Nature Reserve	GAU	26 20S 27 16E
140	Alice Glockner Nature Reserve	GAU	26 34S 28 22E
141	Leeuwfontein Nature Reserve	GAU	25 28 BC
142	Marievale Bird Sanctuary	GAU	26 21S 28 31E
143	Roodeplaat Dam Nature Reserve	GAU	25 40S 28 20E
144	Suikerbosrand Nature Reserve	GAU	26 30S 28 15E
145	Amatikulu Nature Reserve	KNAT	29 03S 31 40E
146	Beachwood Mangroves Nature Reserve	KNAT	29 47S 31 03E
147	Blinkwater Nature Reserve	KNAT	29 16S 30 27E
148	Bluff Nature Reserve	KNAT	29 56S 30 59E
149	Chelmsford Dam Nature Reserve	KNAT	27 57S 29 59E
150	Coleford Nature Reserve	KNAT	29 56S 29 26E
151	Dengwini Forest Reserve	KNAT	28 51S 31 38E
152	Dhlabe Nature Reserve	KNAT	28 43S 31 03E
153	Dlinza Forest Nature Reserve	KNAT	28 54S 31 27E
154	Doreen Clark Nature Reserve	KNAT	29 35S 30 17E
155	Edodweni Nature Reserve	KNAT	28 44S 31 03E
156	Enseleni Nature Reserve	KNAT	28 41S 32 01E
157	Entumeni Nature Reserve	KNAT	28 53S 31 22E
158	Ezigwayini Nature Reserve	KNAT	28 51S 31 38E
159	Fort Nottingham Nature Reserve	KNAT	29 25S 29 55E
160	Fundimvelo	KNAT	28 32S 31 45E
161	Greater St. Lucia Wetland Park	KNAT	28 06S 32 27E
162	Harold Johnson Nature Reserve	KNAT	29 13S 31 25E
163	Hazelmere Dam Nature Reserve	KNAT	29 35S 31 02E
164	Himeville Nature Reserve	KNAT	29 45S 29 31E
165	Hlatikulu Nature Reserve	KNAT	28 38S 30 46E
166	Hluhluwe-Umfolozi Park	KNAT	28 15S 31 55E
167	iGxalingenwa Nature Reserve	KNAT	30 00S 29 39E
168	Impeleshu Forest Reserve	KNAT	28 51S 31 38E
169	Impendie Nature Reserve	KNAT	29 42S 29 51E
170	Indhloveni Nature Reserve	KNAT	29 49S 29 47E
171	Ingelabantwana Nature Reserve	KNAT	29 43S 29 45E
172	Itala Nature Reserve	KNAT	27 30S 31 25E
173	Karkloof Nature Reserve	KNAT	29 24S 36 16E
174	Kenneth Stainbank Nature Reserve	KNAT	29 54S 30 56E
175	Klipfontein Dam Nature Reserve	KNAT	27 51S 30 47E
176	Krantzkloof Nature Reserve	KNAT	29 45S 30 50E
177	Kwa Yili Nature Reserve	KNAT	29 57S 29 40E
178	Lake Eteza Nature Reserve	KNAT	28 30S 32 10E
179	Makasa Nature Reserve	KNAT	27 45S 32 25E
180	Manguze Forest Reserve	KNAT	26 59S 32 43E
181	Marutswa Nature Reserve	KNAT	29 49S 29 47E
182	Marwaqa Nature Reserve	KNAT	29 49S 29 45E

NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
183	Matshitsholo Community Cons. Area	KNAT	28 18S 31 19E
184	Mbunbazi Nature Reserve	KNAT	30 49S 30 16E
185	Mehlomayama Nature Reserve	KNAT	30 36S 30 20E
186	Midmar Nature Reserve	KNAT	29 31S 30 09E
187	Mndunduzeli Nature Reserve	KNAT	28 43S 31 02E
188	Mome Nature Reserve	KNAT	28 43S 31 05E
189	Moor Park Nature Reserve	KNAT	29 05S 29 45E
190	Mpenjati Nature Reserve	KNAT	30 56S 30 18E
191	Mt. Currie Nature Reserve	KNAT	30 31S 29 25E
192	Natal Drakensberg Park	KNAT	29 15S 29 30E
193	Ncandu Nature Reserve	KNAT	27 54S 29 42E
194	Ndumu Game Reserve	KNAT	
195	Ngoye Forest Reserve	KNAT	28 51S 31 38E
196	Nhalabane Nature Reserve	KNAT	28 36S 32 16E
197	Nkandla Forest Reserve	KNAT	28 44S 31 02E
198	North Park Nature Reserve	KNAT	29 52S 30 53E
199	Ntendeka Wilderness Area	KNAT	27 52S 31 25E
200	Ntinini	KNAT	28 17S 30 56E
201	Ophathe Game Reserve	KNAT	28 21S 31 24E
202	Oribi Gorge Nature Reserve	KNAT	30 43S 30 14E
203	Pongola Bush Nature Reserve	KNAT	27 19S 31 58E
204	Pongola Nature Reserve	KNAT	27 20S 31 56E
205	Pongolapoort Nature Reserve	KNAT	27 30S 32 00E
206	Qudeni Forest	KNAT	28 38S 30 46E
207	Queen Elizabeth Park Nature Reserve	KNAT	29 34S 30 19E
208	Red Hill Naure Reserve	KNAT	29 11S 31 31E
209	Richards Bay Nature Reserve	KNAT	29 50S 32 01E
210	Sibudeni Nature Reserve	KNAT	28 45S 31 09E
211	Sileza Forest Reserve	KNAT	27 05S 32 35E
212	Skyline Nature Reserve	KNAT	30 49S 30 23E
213	Soada Forest Nature Reserve	KNAT	29 56S 30 04E
214	Spioenkop Dam Nature Reserve	KNAT	28 41S 29 28E
215	Talmage Nature Reserve	KNAT	29 04S 31 38E
216	Tembe Elephant Park	KNAT	26 51S 32 24E
217	The Swamp Nature Reserve	KNAT	29 47S 29 37E
218	Trafalgar Marine Reserve	KNAT	30 57S 30 17E
219	Tugela Drift Nature Reserve	KNAT	28 43S 29 49E
220	Ubombo Mountain Nature Reserve	KNAT	27 35S 32 03E
221	Umgeni Vlei Nature Reserve	KNAT	29 29S 29 50E
222	Umhlanga Lagoon Nature Reserve	KNAT	29 42S 31 06E
223	Umlalazi Nature Reserve	KNAT	28 48S 31 47E
224	Umtamvuna Nature Reserve	KNAT	31 00S 30 10E
225	Umvoti Vlei Nature Reserve	KNAT	29 09S 30 34E
226	Vernon Crookes Nature Reserve	KNAT	30 17S 30 35E

NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
227	Vryheid Mountain Nature Reserve	KNAT	27 45S 30 47E
228	Vungwini Nature Reserve	KNAT	28 42S 31 09E
229	Wagendrift Nature Reserve	KNAT	29 03S 29 50E
230	Weenen Nature Reserve	KNAT	28 56S 30 04E
231	Xotsheyaki Nature Reserve	KNAT	29 48S 29 47E
232	Blyde River Canyon Nature Reserve	MPU	24 35S 30 50E
233	Bosbokrand Nature Reserve	MPU	24 53S 31 07E
234	Jericho Dam Nature Reserve	MPU	26 40S 30 20E
235	Kwaggavoetpad Nature Reserve	MPU	25 10S 29 32E
236	Loskop Dam Nature Reserve	MPU	25 30S 29 20E
237	Marble Hall Fisheries	MPU	-
238	Moutse Nature Reserve	MPU	25 17S 29 15E
239	Mt Anderson Area and Little Jocker	MPU	-
240	Nooitgedacht Dam Nature Reserve	MPU	25 58S 30 04E
241	Ohrigstad Dam Nature Reserve	MPU	24 57S 30 38E
242	Songimvelo Game Reserve	MPU	31 05S 26 00E
243	Sterkspruit Nature Reserve	MPU	25 09S 30 33E
244	Verloren Valei Nature Reserve	MPU	25 18S 30 07E
245	Witbad Nature Reserve	MPU	27 14S 31 04E
246	Edith Stephen Nature Reserve	NBI	33 00S 18 33E
247	Free State National Botanical Garden	NBI	29 03S 26 12E
248	Harold Porter National Botanical Garden	NBI	34 21S 18 56E
249	Karoo National Botanical Garden	NBI	33 35S 19 27E
250	Kirstenbosch National Botanical Garden	NBI	34 59S 18 26E
251	Lowveld National Botanical Garden	NBI	25 26S 27 04E
252	Natal National Botanical Garden	NBI	29 36S 30 24E
253	Pretoria National Botanical Garden	NBI	25 44S 28 15E
254	Tienie Versveld Nature Reserve	NBI	33 20S 18 16E
255	Witwatersrand National Botanical Garden	NBI	26 04S 27 04E
256	Doornkloof Nature Reserve	NCP	30 24S 24 54E
257	Goegab Nature Reserve	NCP	29 34S 17 55E
258	Nababieb Nature Reserve	NCP	28 45S 17 21E
259	Oorlogskloof Nature Reserve	NCP	31 27S 19 00E
260	Rolfontein Nature Reserve	NCP	30 05S 24 45E
261	Witsand Nature Reserve	NCP	28 30S 22 30E
262	Andover Game Reserve	NP	24 34S 31 12E
263	Atherstone	NP	24 28S 26 47E
264	Bakone Nature Reserve	NP	23 47S 29 02E
265	Bellevue	NP	23 40S 28 47E
266	Bewaarkloof Nature Reserve	NP	24 07S 29 46E
267	Blouberg (Malebocho) Nature Reserve	NP	23 04S 28 52E
268	Blouberg Nature Reserve	NP	23 02S 29 05E
269	Bothasvley Nature Reserve	NP	25 03S 28 17E
270	Brakenridge Nature Reserve	NP	22 40S 30 35E
271	Bulwer	NP	24 15S 30 33E
272	D'Nyala Nature Reserve	NP	23 44S 27 47E
273	Doorndraai Dam Nature Reserve	NP	24 20S 28 45E
274	Dzindi Fish Breeding Station	NP	-
275	Hans Merensky Nature Reserve	NP	23 42S 30 40E
276	Hans Strijdom Nature Reserve	NP	24 00S 27 44E
277	Happy Rest Nature Reserve	NP	22 59S 29 44E

NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
278	Kalkbank	NP	23 33S 29 20E
279	Langjan Nature Reserve	NP	22 50S 29 15E
280	Legalameetse Nature Reserve	NP	24 05S 30 15E
281	Leswena Nature Reserve	NP	24 54S 29 30E
282	Letaba Ranch Game Reserve	NP	23 45S 31 05E
283	Lillie Nature Reserve	NP	24 04S 30 51E
284	Machaka Nature Reserve	NP	23 25S 29 45E
285	Makuya Park	NP	22 30S 30 50E
286	Mangombe Nature Reserve	NP	23 20S 30 45E
287	Mangwazi Nature Reserve	NP	24 58S 31 15E
288	Mantrombi Nature Reserve	NP	25 01S 29 42E
289	Manyeleti Game Reserve	NP	24 35S 31 28E
290	Masebe Nature Reserve	NP	23 38S 28 35E
291	Matondoni Nature Reserve	NP	-
292	Messina Nature Reserve	NP	22 24E 30 05E
293	Modjadji Nature Reserve	NP	23 38S 30 22E
294	Moepel Nature Reserve	NP	23 45S 28 30E
295	Moletsi Nature Reserve	NP	23 45S 29 19E
296	Mphaphuli Nature Reserve	NP	22 42S 30 49E
297	Nwanedi National Park	NP	22 37S 30 15E
298	Nylsvley Nature Reserve	NP	24 39S 28 42E
299	Nzhelele Nature Reserve	NP	22 45S 30 15E
300	Percy Fyfe Nature Reserve	NP	25 02S 29 10E
301	Potlake Nature Reserve	NP	24 16S 29 55E
302	Rust de Winter Nature Reserve	NP	25 12S 28 30E
303	Skuinsdraai Nature Reserve	NP	24 50S 29 22E
304	Solomondale	NP	23 16S 29 40E
305	Stellenbosch Nature Reserve	NP	24 16S 30 07E
306	Thabina Nature Reserve	NP	24 02S 30 10E
307	Tshakhuma Nature Reserve	NP	23 02S 30 15E
308	Turfloop Nature Reserve	NP	23 53S 29 46E
309	Vhembe Nature Reserve	NP	22 13S 29 22E
310	Witvinger Nature Reserve	NP	24 02S 29 02E
311	Wolkberg Caves Nature Reserve	NP	24 06S 29 53E
312	Wolkberg Wilderness Area (Serala)	NP	24 05S 30 05E
313	Wonderkop Nature Reserve	NP	23 20S 28 39E
314	Barberspan Nature Reserve	NWES	26 35S 25 35E
315	Bloemhof Dam Nature Reserve	NWES	27 36S 25 35E
316	Borakalalo National Park	NWES	25 10S 27 55E
317	Boskop Dam Nature Reserve	NWES	26 32S 27 06E
318	Botsalano Game Reserve	NWES	25 33S 25 40E
319	Madikwe Nature Reserve	NWES	24 45S 26 20E
320	Mafikeng Game Reserve	NWES	25 55S 22 50E
321	Magaliesberg Prot. Nat Environment	NWES	25 40S 27 10E
322	Molopo Greenbelt Nature Reserve	NWES	-
323	Pilanesberg National Park	NWES	25 15S 27 05E
324	Rustenburg Nature Reserve	NWES	25 43S 27 12E
325	SA Lombard Nature Reserve	NWES	27 35S 25 30E
326	Vaalkop Dam Nature Reserve	NWES	25 18S 27 25E
327	Wolwespruit Nature Reserve	NWES	27 25S 26 15E
328	91 Ammunition Depot	SANDF	-
329	Corbadraai Nature Reserve	SANDF	-
330	Ditholo Nature Reserve	SANDF	-
331	Hoedspruit Nature Reserve	SANDF	-



NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
332	Mashakatini Nature Reserve	SANDF	-
333	Saldanha Military Area	SANDF	-
334	Addo Elephant National Park	SANP	33 16S 25 50E
335	Agulhas National Park	SANP	-
336	Augrabies Falls National Park	SANP	28 43S 20 22E
337	Bontebok National Park	SANP	34 05S 20 26E
338	Cape Peninsula National Park	SANP	-
339	Golden Gate Highlands National Park	SANP	28 40S 28 40E
340	Groenkloof National Park	SANP	25 52S 28 18E
341	Kalahari Gemsbok National Park	SANP	25 45S 20 23E
342	Karoo National Park	SANP	32 18S 22 27E
343	Kruger National Park	SANP	24 00S 31 40E
344	Marakele National Park	SANP	24 30S 27 30E
345	Mountain Zebra National Park	SANP	32 14S 25 27E
346	Richtersveld National Park	SANP	28 15S 17 10E
347	Tankwa Karoo National Park	SANP	32 14S 19 50E
348	Tsitsikamma National Park	SANP	34 00S 23 40E
349	Vaalbos National Park	SANP	28 35S 24 18E
350	Vhembe/Dongola National Park	SANP	-
351	West Coast National Park	SANP	33 12S 18 08E
352	Wilderness National Lakes Area	SANP	34 00S 22 42E
353	Anysberg Provincial Nature Reserve	WCP	33 28S 20 36E
354	Bird Island	WCP	32 05S 18 18E
355	Blouberg Provincial Nature Reserve	WCP	33 46S 18 27E
356	Cederberg Wilderness Area	WCP	32 21S 19 06E
357	Dassen Island	WCP	33 25S 18 05E
358	De Hoop Marine Reserve	WCP	34 32S 20 30E
359	De Hoop Provincial Nature Reserve	WCP	34 30S 20 28E
360	De Mond Provincial Nature Reserve	WCP	34 42S 20 06E
361	Driftsands	WCP	33 59S 18 39E
362	Duikerklip (Hout Bay)	WCP	34 03S 18 19E
363	Dyer & Geyser Island Marine Reserves	WCP	34 41S 19 25E
364	Dyer Island	WCP	34 40S 19 25E
365	Elephant Rock	WCP	31 38S 18 07E
366	Gamkaberg Provincial Nature Reserve	WCP	33 42S 21 53E
367	Gamkapoort Provincial Nature Reserve	WCP	33 12S 21 30E
368	Geyser Island	WCP	34 41S 19 25E
369	Goukamma Marine Reserve	WCP	34 04S 22 54E
370	Goukamma Provincial Nature Reserve	WCP	34 03S 22 54E
371	Grootvadersbosch Provincial Nature Reserve	WCP	34 25S 19 15E
372	Groot-Winterhoek Wilderness Area	WCP	33 05S 19 00E
373	Hottentots Holland Provincial Nature Reserve	WCP	34 01S 19 02E
374	Jacob's Rock	WCP	32 57S 17 51E
375	Kammanassie Provincial Nature Reserve	WCP	33 37S 22 45E
376	Kapel Conservation Area	WCP	31 46S 18 35E
377	Keurbooms River Provincial Nature Reserve	WCP	33 56S 23 23E
378	Kogelberg Provincial Nature Reserve	WCP	34 15S 18 56E
379	Limietberg Provincial Nature Reserve	WCP	33 40S 19 06E
380	Lutzville Conservation Area	WCP	31 36S 18 21E
381	Marloth Provincial Nature Reserve	WCP	33 58S 20 25E
382	Matjesriver Provincial Nature Reserve	WCP	32 29S 19 24E
383	Outeniqua Provincial Nature Reserve	WCP	33 50S 22 08E
384	Patrenoster Rocks	WCP	32 44S 17 53E
385	Quoin Rock	WCP	34 47S 19 39E

NO	NAME	ADMINISTRATED BY	GRID REFERENCE
386	Riverlands Provincial Nature Reserve	WCP	33 28S 18 35E
387	Robberg Marine Reserve	WCP	34 06S 23 25E
388	Robberg Provincial Nature Reserve	WCP	34 05S 23 22E
389	Rocherpan Marine Reserve	WCP	32 35S 18 17E
390	Rocherpan Provincial Nature Reserve	WCP	32 35S 18 18E
391	Salmonsdam Provincial Nature Reserve	WCP	34 25S 19 38E
392	SAS Saldanha Provincial Nature Reserve	WCP	33 01S 17 54E
393	Seal Island (False Bay)	WCP	34 08S 18 34E
394	Seal Island (Mossel Bay)	WCP	34 09S 22 07E
395	Seal Ledges	WCP	33 38S 18 23E
396	Swartberg Provincial Nature Reserve	WCP	33 25S 22 44E
397	Towerkop Provincial Nature Reserve	WCP	33 24S 21 12E
398	Verlorenvlei Provincial Nature Reserve	WCP	32 16S 18 22E
399	Vondeling Island	WCP	33 09S 17 58E
400	Vrolijkheid Provincial Nature Reserve	WCP	33 55S 19 54E
401	Walker Bay Provincial Nature Reserve	WCP	34 19S 19 15E
402	Waterval (Matroosberg) Provincial Nature Reserve	WCP	33 26S 19 27E
403	Waterval Provincial Nature Reserve	WCP	33 22S 18 51E

A diagram indicating the location of the protected areas contained in Table 1 can be obtained from the Department of Water Affairs and Forestry by writing to or calling at:

**Head Office**

Private Bag X 313  
PRETORIA  
0001

Sedibeng Building  
185 Schoeman St  
PRETORIA

**Northern Cape Regional Office**

Private Bag X 1601  
KIMBERLEY  
8300

Dept of Public Works Building  
Cnr Knight & Stead Sts  
KIMBERLEY

**Mpumalanga Regional Office**

Private Bag X 11259  
NELSPRUIT  
1200

Prorum Building  
Cnr Kruger & Brown Sts  
NELSPRUIT

**Eastern Cape Regional Office**

Private Bag X 7485  
KING WILLIAM'S TOWN  
5600

Arvan Court  
26 Downing St  
KING WILLIAM'S TOWN

**Western Cape Regional Office**

Private Bag X 16  
SANLAMHOF  
7532

De Goede Hoop Park  
17 Strand St  
BELLVILLE

**Northern Province Regional Office**

Private Bag X 9506  
PIETERSBURG  
0700

Azmo Place  
49 Joubert St  
PIETERSBURG



**Gauteng Regional Office**

Private Bag X 8007  
HENNOPSMEER  
0046

SITA Building  
John Voster Drive South  
CENTURION

**KwaZulu Natal Regional Office**

PO Box 1018  
DURBAN  
4000

Southern Life Building  
88 Field St  
DURBAN

**North West Regional Office**

Private Bag X 5  
MMABATHO  
2735

Motswedi House  
Mangope Highway  
MMABATHO

**Free State Regional Office**

PO Box 528  
BLOEMFONTEIN  
9300

Sanlam Plaza  
Cnr Mainland & Oostburger Sts  
BLOEMFONTEIN

---

## GENERAL NOTICES ALGEMENE KENNISGEWINGS

---

**NOTICE 1431 OF 2001****DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

**REGISTRATION OF A STATUTORY COUNCIL**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Statutory Council of the Printing, Newspaper and Packaging Industry of South Africa** has been registered as a statutory council with effect from 1 June 2001.

**H. C. SLABBERT**

**Registrar of Labour Relations**

---

**KENNISGEWING 1431 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

**REGISTRASIE VAN 'N STATUTÊRE RAAD**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Statutory Council of the Printing, Newspaper and Packaging Industry of South Africa** met ingang van 1 Junie 2001 as 'n statutêre raad geregistreer is.

**H. C. SLABBERT**

**Registrateur van Arbeidsverhoudinge**

(15 June 2001)/(15 Junie 2001)

**NOTICE 1432 OF 2001****COMPETITION TRIBUNAL****NOTIFICATION OF DECISION TO APPROVE MERGER**

The Competition Tribunal gives notice in terms of rule 36 (7) (ii) of the "Rules for the conduct of proceedings in the Competition Tribunal" as published in Notice No. 1940 in *Gazette* No. 20386 of 20 August 1999, that on 30 May 2001 it approved without conditions, the merger between Investec Group Limited and Fedsure Investments Limited and Fedsure International Limited.

(Case No. 19/LM/Mar01)

Chairperson

Competition Tribunal

15 June 2001)

**NOTICE 1433 OF 2001****AMENDMENT NOTICE****GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Amending Notice No. 978 of 2001 published in the *Government Gazette* No. 22305 on 25 May 2001.

Extent of property to be amended to:

Extent of property: 18 280,8390 hectares.

Any party who has interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

**The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal**

**Private Bag X9120**

**PIETERMARITZBURG**

**3200**

**Tel. (033) 342-6955**

**Fax (033) 342-3409**

Submissions may also be delivered to Second Floor, 200 Church Street, Pietermaritzburg.

CHANGE

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

15 June 2001)

**NOTICE 1434 OF 2001****DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCTS STANDARDS, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**(A) PROPOSED REGULATIONS REGARDING THE SALE OF DRIED FRUIT****(B) PROPOSED STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING CONTROL OF THE EXPORT OF DRIED FRUIT**

The Executive Officer: Agricultural Product Standards intends to request the Minister of Agriculture to make regulations under section 15, read with section 3(1) and stipulate standards and requirements under section 4(3) (a) (ii) of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), regarding dried fruit.

The proposed regulations and standards and requirements are available for inspection and copies can be obtained from Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, 30 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, or Private Bag 8, Pretoria, 0001; Telephone (012) 319-6051, Fax (012) 319-6055, e-mail: lydiavd@nda.agric.za or <http://www.nda.agric.za>.

Interested parties who wish to comment or make representations regarding the draft regulations and standards and requirements are invited to furnish such comments or representations in writing to the above address, within 21 days from the date of publication of this notice.

**LADEMEYER, Executive Officer: Agricultural Product Standards**

**KENNISGEWING 1434 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

**(A) VOORGESTELDE REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERKOOP VAN DROËVRUGTE****(B) VOORGESTELDE STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN DROËVRUGTE**

Die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde is van voornemens om die Minister van Landbou te versoek om regulasies kragtens artikel 15, gelees met artikel 3(1), en standaard en vereistes kragtens artikel 4 (3) (a) (ii) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), betreffende droëvrugte uit te vaardig.

Die voorgestelde regulasies en standaard en vereistes is ter insae beskikbaar by en afskrifte kan bestel word vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat 30, Arcadia, Pretoria, of Privaatsak X251 Pretoria, 0001; Telefoon (012) 319-6051, Faks (012) 319-6055, e-pos: lydiavd@nda.agric.za of <http://www.nda.agric.za>.

Belanghebbende persone word versoek om binne 21 dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik kommentaar of vertoë wat hulle in verband met die voorgestelde regulasies en standaard en vereistes wil lewer, aan die Uitvoerende Beampte by bogenoemde adres voor te lê.

**E. RADEMEYER, Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde**

(15 June 2001.)/(15 Junie 2001.)

**NOTICE 1435 OF 2001****DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS**

**NOTIFICATION IN TERMS OF SECTION 3(3) OF THE TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT, 1984  
(ACT No. 19 OF 1984), AS AMENDED**

It is hereby notified in terms of section 3 (3) of the Town and Regional Planners Act, 1984 (Act No. 19 of 1984), amended, that Ms A. T. Didiza, Minister of Land Affairs, appointed the persons mentioned in the accompanying schedule members of the South African Council for Town and Regional Planners.

**SCHEDULE****TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT, 1984 (ACT No. 19 OF 1984), AS AMENDED**

Member	Period	Section
Mr P. Dacomb.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Ms N. Mammon.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mr S. Mathiba.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mrs D. C. McCarthy .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mr P. J. Mokobane .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mr S. C. Nicks .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mr S. J. Nkosi.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mr F. J. Slabbert.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Professor J. G. Muller .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) b
Professor P. S. Robinson .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) b
Mr S. S. Xaba.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) c
Ms G. Lincoln .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) c

**A. T. DIDIZA**

**Minister of Land Affairs**

**KENNISGEWING 1435 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 3 (3) VAN DIE WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS, 1984  
(WET No. 19 VAN 1984), SOOS GEWYSIG**

Hiermee word ingevolge Artikel 3 (3) van die Wet op Stads- en Streekbeplanners, 1984 (Wet No. 19 van 1984), bekendgemaak dat Me A. T. Didiza, Minister van Grondsake, die persone in die meegaande bylae aangestel het as lede van die Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners.

**BYLAE****WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS, 1984 (WET No. 19 VAN 1984), SOOS GEWYSIG**

Lid	Tydperk	Artikel
Mnr P. Dacomb.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Me N. Mammon .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mnr S. Mathiba.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mev D. C. McCarthy.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mnr P. J. Mokobane .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mnr S. C. Nicks .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mnr S. J. Nkosi.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Mnr F. J. Slabbert.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) a
Professor J. G. Muller .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) b
Professor P. S. Robinson .....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) b
Mr S. S. Xaba.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) c
Me G. Lincoln.....	2001.03.01–2004.02.28	3 (1) d

**A. T. DIDIZA****Minister van Grondsake**

15 June 2001)/(15 Junie 2001)

**NOTICE 1439 OF 2001****SOUTH AFRICAN RESERVE BANK****LOST SHARE CERTIFICATE**

Certificate number A000643 registered in the name of Anna Magdalena Steyn.

Application has been made to the South African Reserve Bank for the issuing of a new certificate in place of the above-mentioned certificate which has been lost. Notice is hereby given that unless the original certificate is provided to the Bank within four weeks from the date of this notice, a new certificate will be issued and the original certificate will become void.

15 June 2001)

**NOTICE 1441 OF 2001****COMPETITION TRIBUNAL****NOTIFICATION OF DECISION TO APPROVE MERGER**

The Competition Tribunal gives notice in terms of rule 36 (7) (ii) of the "Rules for the conduct of proceedings in the competition Tribunal" as published in Notice No. 1940 in *Gazette* No. 20386 of 20 August 1999, that on 30 May 2001 it approved the merger between Nestle (SA) (Pty) Limited and Pets Products (Pty) Limited and Heinz South Africa (Pty) Limited and Tiger Foods Limited, with conditions.

(Case No. 21/LM/Apr01)

**the Chairperson****competition Tribunal**

5 June 2001)

**NOTICE 1442 OF 2001****BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFFS APPLICATIONS: LIST 9/2001**

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objection to or comment on this representation should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rate of duty mentioned in the application is that requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend a lower or higher rate of duty.

**Amendment of the rate of duty on:**

Amendment of the duty structure by the substitution for the existing tariff heading 82.09 of the following:

Heading	Subheading	Article Description	Rates of duty		
			General	EU	SADC
8209.00	8209.00	Plates, sticks, tips and the like for tools, unmounted, of cermets:			
	.10	Of tungsten carbide whether or not clad, plated or coated with other metals, for cutting tools for use with machine tools for working metal or metal carbides	20%	20%	14%
	.20	Other, of tungsten carbide, whether or not clad, plated or coated with other metals	15%	15%	14%
	.90	Other	free	free	free

[BTT Ref. T5/2/15/6/1 (010043). Enquiries: Mr De W. Lombard, tel. (012) 428-775]

**Applicant:**

Pilot Tools (Pty) Ltd, P.O. Box 27420, Benrose, 2011.

[Note: To prevent abuse of the existing tariff provisions, the effect of the proposed amendment will be that all tungsten carbide inserts will be classifiable under tariff subheadings 8209.10 or 8209.20 instead of tariff subheading 8209.90.]

List 8/2001 was published under General Notice No. 1420 of 8 June 2001.

(15 June 2001)

**NOTICE 1443 OF 2001****DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

**APPLICATION FOR THE GRANT/AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE**

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulations 14 (1) and 14 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

**SCHEDULE 2****APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class and number of license in respect of which the amendment is being sought. (D) Type of international air service and amendment thereto for which application is being made. (E) Category or kind of aircraft and the amendment thereto for which application is being made. (F) Airport from and the airport to which flights are undertaken and the amendment thereto for which application is being made. (G) Area served and the amendment thereto for which application is being made. (H) Frequency of flights and the amendment thereto for which application is being made. (I) Condition and the amendment thereto for which application is being made.



(A) South African Airways (Pty) Ltd; South African Airways. (B) Private Bag X13, Johannesburg International Airport, 1627. (C) Class I; No I/S094. (D) Type S1. (E) Category A1. (F) and (H) Between Johannesburg, Cape Town and Durban International Airports, add the following:

State	Destination	Frequency
Spain .....	Madrid	1 (one) return flight per week
Ivory Coast .....	Abidjan	1 (one) return flight per week

(15 June 2001)

## NOTICE 1444 OF 2001

### DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

#### PUBLICATION OF EXPLANATORY SUMMARY OF THE NATIONAL PARKS AMENDMENT BILL

The Minister of Environmental Affairs and Tourism intends introducing the National Parks Amendment Bill during June 2001. An explanatory summary of the Bill is hereby published in accordance with rule 241 (1) (c) of the Rules of the National Assembly.

The Bill seeks to amend the National Parks Act, 1976, so as to bring the South African National Parks (SANP) within the ambit of the definition of "association not for gain" contained in section 1 of the Value-Added Tax Act, 1991 (the VAT Act). The SANP must pay VAT on any consideration received by it in relation to its supply of goods or services. In terms of the definition of "consideration" contained in the VAT Act, that word includes any payment for the supply of goods or services whether in money or otherwise and whether voluntary or not. The SANP therefore has to pay VAT on any donation or sponsorship it receives. In terms of the said definition, payments made as an unconditional gift to any "association not for gain", as defined in the VAT Act, are however, not regarded as "consideration".

In order to avoid the SANP having to pay VAT on donations and sponsorships, this Bill seeks to bring that body within the ambit of paragraph (b) (ii) (cc) of the definition of "association not for gain" in the VAT Act.

The proposed amendment also opens up the possibility for the South African Revenue Service to allow donations by taxpayers to the SANP as deductions from income tax.

Copies of the Bill can be obtained from:

1. Government Printers, Cape Town and Pretoria.

2. Mr P. K. M. Retief

Department of Environmental Affairs and Tourism

Fedsure Forum North

Room 810

315 Pretorius Street

PRETORIA

Telephone (012) 310-3531

E-mail: pretief@ozone.pwv.gov.za

3. The website of the Department of Environmental Affairs and Tourism at [www.environment.gov.za](http://www.environment.gov.za)

15 June 2001)

## NOTICE 1445 OF 2001

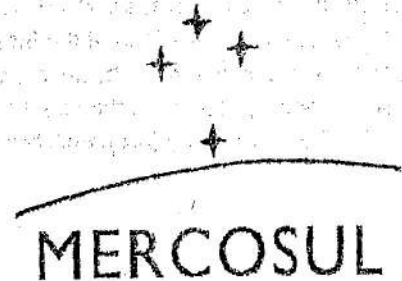
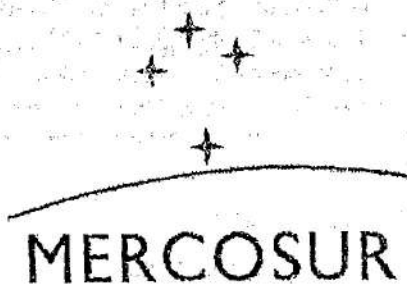
### DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

#### MERCHANDISE MARKS ACT, 1941 (ACT No. 17 OF 1941)

#### PROPOSED PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN NAME, ABBREVIATION AND EMBLEM

I, Alexander Erwin, Minister of Trade and Industry, in pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), hereby give notice that the World Intellectual Property Organisation (WIPO) has, by virtue of article 6 *ter* of the Paris Convention for the Protection of Intellectual Property, 1883, as amended, conveyed a request on behalf of the Southern Common Market (MERCOSUR) for the prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act, on the use of its name, abbreviation and emblem, as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by MERCOSUR or its mandatories.

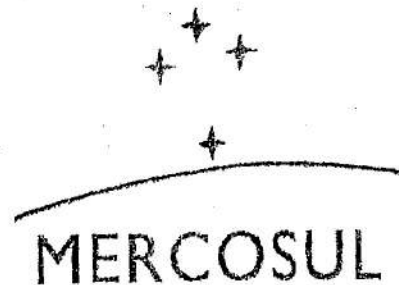
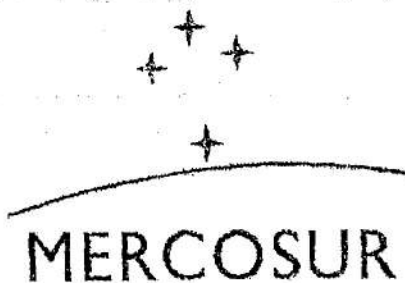


**NAME, ABBREVIATION AND EMBLEM:****(in Spanish)****(MERCADO COMUN DEL SUR****(MERCOSUR)****(in Portuguese)****(MERCADO COMUM DO SUL****(MERCOSUL)**

Interested persons are invited to submit, in writing, such representations as they may care to make in regard to this matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within thirty days of the publication of this notice.

**A. ERWIN****Minister of Trade and Industry****KENNISGEWING 1445 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****HANDELSWAREMERKE-WET, 1941 (WET No. 17 VAN 1941)****VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE NAAM, AFKORTING EN EMBLEEM**

Ek, Alexander Erwin, Minister van Handel en Nywerheid, gee ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-Wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), hierby kennis dat die Wêreldorganisasie vir Intellektuele eiendom (WIPO), ingevolge artike 6 *ter* van die Konvensie van Parys vir die Beskerming van Intellektuele Eiendom, 1883, soos gewysig, 'n versoek namens die "Southern Common Market" (MERCOSUR) gerig het, dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van die voormelde Wet geplaas word op die gebruik van sy naam, afkorting en embleem, soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is, uitgezonderd die gebruik daarvan deur MERCOSUR of sy gevolmagtigdes.

**NAME, ABBREVIATION AND EMBLEM:****(in Spanish)****(MERCADO COMUN DEL SUR****(MERCOSUR)****(in Portuguese)****(MERCADO COMUM DO SUL****(MERCOSUL)**

Belanghebbendes word versoek om vertoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skiftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien, sodat dit hom binne dertig dae na publikasie van die kennis gewing bereik.

**A. ERWIN****Minister van Handel en Nywerheid**

**NOTICE 1446 OF 2001****DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941 (ACT No. 17 OF 1941)

**PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN LOGO**

I, Alexander Erwin, Minister of Trade and Industry, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the logo of the Independent Communications Authority of South Africa (ICASA), as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by ICASA or its mandatories. Proprietors of identical or similar marks already in use will not be affected by this prohibition.



The above-mentioned mark was available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks, pursuant to Notice No. 165 of 2001.

**A. ERWIN****Minister of Trade and Industry****KENNISGEWING 1446 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941 (WET No. 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE LOGO**

Ek, Alexander Erwin, Minister van Handel en Nywerheid, verbied hierby ingevolge artikel 115 (1) van die Handelwaremerke-Wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die logo van die "Independent Communications Authority of South Africa" (ICASA), soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomsigskrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur ICASA of sy evolmagtigdes. Eienaars van identiese of soortgelyke merke wat reeds in gebruik is, sal nie deur hierdie verbod geraak word.



Bogemelde merk het ingevolge Kennisgewing No. 165 van 2001 ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van handelsmerke.

**A. ERWIN****Minister van Handel en Nywerheid**

**NOTICE 1447 OF 2001****DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941 (ACT No. 17 OF 1941)

**PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN LOGO**

I, Alexander Erwin, Minister of Trade and Industry, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the logo as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by A C Local & International Marketing or its mandatories. Proprietors of identical or similar marks already in use will not be affected by this prohibition.



The above-mentioned mark was available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice No. 632 of 2001.

**A. ERWIN**

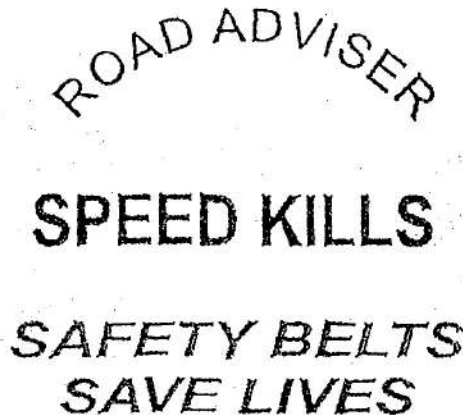
Minister of Trade and Industry

**KENNISGEWING 1447 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941 (WET No. 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE LOGO**

Ek, Alexander Erwin, Minister van Handel en Nywerheid, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-Wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die logo soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is uitgesonderd die gebruik daarvan deur die "A C Local & International Marketing" of sy gevolmagtigdes. Eienaars van identiese of soortgelyke merke wat reeds in gebruik is, sal nie deur hierdie verbod geraak word nie.



Bogemelde merk het ingevolge Kennisgewing No. 632 van 2001 ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke.

**A. ERWIN**

Minister van Handel en Nywerheid

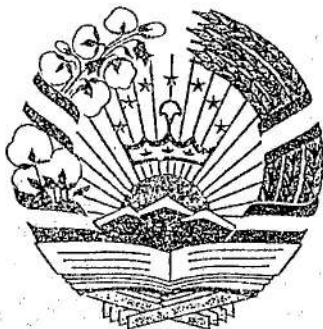
(15 June 2001)/(15 Junie 2001)

**NOTICE 1448 OF 2001****DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941 (ACT No. 17 OF 1941)

**PROPOSED PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN STATE EMBLEM AND STATE FLAG**

I, Alexander Erwin, Minister of Trade and Industry, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the state emblem and state flag of Tajikistan Republic, as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the Government of Tajikistan or its mandatories. Proprietors of identical or similar marks already in use will not be affected by this prohibition.



The above-mentioned mark was available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice No. 574 of 1996.

**A. ERWIN****Minister of Trade and Industry****KENNISGEWING 1448 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941 (WET No. 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE STAATSEMBLEEM EN STAATSVLAG**

Ek, Alexander Erwin, Minister van Handel en Nywerheid, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-Wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die staatsembleem en staatsvlag van Tajikistan Republiek, soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Regering van Tajikistan of sy gevolmagtigdes. Eienaars van identiese of soortgelyke merke wat reeds in gebruik is, sal nie deur hierdie verbod geraak word nie.



Bogemelde merk het ingevolge Kennisgewing No. 574 van 1996 ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke.

**A. ERWIN****Minister van Handel en Nywerheid**

(15 June 2001)/(15 Junie 2001)

**NOTICE 1449 OF 2001****DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941 (ACT No. 17 OF 1941)

**PROPOSED PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN NAME, ABBREVIATION AND EMBLEM**

I, Alexander Erwin, Minister of Trade and Industry, in pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), hereby give notice that the World Intellectual Property Organisation (WIPO) has, by virtue of article 6 ter of the Paris Convention for the Protection of Intellectual Property, 1883, as amended, conveyed a request on behalf of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) for the prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act, on the use of its name, abbreviation and emblem, as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods other than the use thereof by CITES or its mandatories.

**NAME:**

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE  
IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA  
AND FLORA

**ABBREVIATION:**

C.I.T.E.S

**EMBLEM:**

Interested persons are invited to submit, in writing, such representations as they may care to make in regard to this matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within thirty days of the publication of this notice

**A. ERWIN**

**Minister of Trade and Industry**

**KENNISGEWING 1449 VAN 2001****DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941 (WET No. 17 VAN 1941)

**VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE NAAM, AFKORTING EN EMBLEEM**

Ek, Alexander Erwin, Minister van Handel en Nywerheid, gee ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-Wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), hierby kennis dat die Wêreldorganisasie vir Intellektuele Eiendom (WIPO), ingevolge artikel 6 ter van die Konvensie van Parys vir die Beskerming van Intellektuele Eiendom, 1883, soos gewysig, 'n versoek namens die "Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)" gerig het, dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van die voormelde Wet geplaas word op die gebruik van sy naam, afkorting en embleem, soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsoms krywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur "CITES" of sy gevolmagtigdes.

**NAAM:**

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE  
IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA  
AND FLORA

**EMBLEEM:****AFKORTING:**

C.I.T.E.S

Belanghebbendes word versoek om versoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skriftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien, sodat dit hom binne dertig dae na publikasie van die kennisgewing bereik.

**A. ERWIN**

**Minister van Handel en Nywerheid**

(15 June 2001)/(15 Junie 2001)



## BOARD NOTICES RAADSKENNISGEWINGS

### BOARD NOTICE 106 OF 2001

#### PUBLICATION OF A DECISION IN TERMS OF SECTION 11(7) OF THE PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD ACT, 1995 (ACT NO. 59 OF 1995)

1. WHEREAS *Vriende van Afrikaans* and Mr. A.E. van Niekerk, Ombudsman for Language for the DA in the NCoP, submitted separate but similar complaints to the Board to the effect that the South African Roads Agency (SANRAL) utilises English to the exclusion of other official languages on road signs and signposts in the Cape Metropolitan;
2. AND WHEREAS the Board investigated the complaint in terms of section 11(4) of the Pan South African Language Board Act, 1995, and found –
  - (a) that SANRAL obtained advice from the Department of Transport to the effect that –
    - (i) the alternative use of Afrikaans and English or both on one sign can no longer be practically and fairly applied and consequently the use of Afrikaans must be scaled down;
    - (ii) English is the language most commonly understood in South Africa; and
    - (iii) the use of English conforms with the position adopted by Southern Africa Development Community (SADC) to use English and Portuguese as official languages of business, and that English be used as a language common to all countries in the SADC region;
  - (b) that South Africa signed the SADC Protocol on Transport, Communication and Meteorology prepared by SATCC-TU in 1998 (hereafter TCM Protocol) in 1999;
  - (c) that significant progress was made in the course of 1999 by SADC Member States with regard to the harmonisation of road traffic signs, defining the Regional Trunk Road Network (RTRN) and adopting common route numbers in terms of the TCM Protocol;
  - (d) that South Africa accepted the SADC Road Traffic Signs Manual (RTSM) which provides for official place names to be used as they appear in the Place Name Register;
  - (e) that the RTSM is based on, among others, the following principles –
    - (i) in order to prevent information overload on drivers, no more than 8 'bits' of information should be displayed on any one sign, one 'bit' being equal to a name of not more than 8 characters, a symbol or a



- number of 8 digits;
  - (ii) route numbers constitute the primary navigation information on direction signs, and symbols and 'primary' place or street names provide the required information;
  - (iii) 'primary' names must be used in the original language and not translated to another language;
  - (iv) place and street names used must correspond with names shown on road maps and road maps must correspond with the official place name register of any country;
  - (v) the use of numbers, symbols and 'primary' place and street names should 'serve to overcome language problems' and, at the same time, also prevent information overload;
  - (vi) information on road signs should be provided in a uniform manner in the interest of road traffic safety;
- (f) that the developments referred to in (b) and (c) had an effect on national road signs policy development, which effect is due to –
- (i) the RTSM, which requires that only English be used on signs on the major road network where a particular place has two names in two different languages;
  - (ii) the need for harmonisation within SADC and for supporting the SADC compromise regarding language;
  - (iii) the need to facilitate international tourism; and
  - (iv) an agreement among SADC Member States to use English only on road traffic signs 'in essential cases'.
3. CONSIDERING THAT the TCM Protocol –
- (a) was ratified by the required two-thirds of Member States as early as July 1998, and enjoys treaty status throughout SADC;
  - (b) is strategically aimed at facilitating the integration of regional transport by the implementation of compatible policies, legislation, rules, standards and procedures;
  - (c) has not yet been implemented fully in all Member States;
4. NOW THEREFORE, THE BOARD HEREBY DECIDES that SANRAL, by using only English on road signs and signposts –
- (a) acted on poor advice from the Department, which operates under the erroneous assumption that the patterns of language use in the Western Cape support the conclusion that road users use and understand English;
  - (b) violates the language rights of users of roads in the Cape Metropolitan Area through its failure to –

- (i) adhere to its general constitutional obligation to respect and promote multilingualism, as contained in section 6 of the Constitution Act of the Republic of South Africa, 1996 (Act No. 108 of 1996); and
- (ii) honour its responsibility in terms of section 4 of the Western Cape Provincial Languages Act, 1998 (Act No. 13 of 1998) to use the three official languages of the Western Cape Province.

5. THE BOARD HEREBY ADVISES SANRAL –

- (a) to facilitate implementation of the TCM Protocol in the interest of a harmonized road traffic sign system in the region, without violating its obligations in terms of the Constitution, 1996;
- (b) to execute its responsibilities towards language in terms of the Constitution on the road network in South Africa;
- (c) to encourage signs in the official languages of the Western Cape Province on roads which do not form part of the RTRN; and
- (d) to comply with this advice before 31 December 2001.

6. THE BOARD HEREBY ADVISES the Department of Transport –

- (a) to desist from advising institutions that English may be used to the exclusion of other official languages;
- (b) in future, to provide advice that takes the Constitution and provincial language legislation into consideration and that refers to the examples contained in the Annexure below; and
- (c) to correct the misinformation provided to SANRAL within 30 days after the publication of this Notice with reference to the examples contained in the Annexure.

The Chief Executive Officer  
PANSALB  
Private Bag X 08  
Arcadia  
007

Telephone: (012) 341 9638  
Fax: (012) 341 5938  
E-mail: [christa@pansalb.org.za](mailto:christa@pansalb.org.za)

**ANNEXURE**

The examples contained in this Annexure rest on a number of assumptions. These include –

that Xhosa, Afrikaans and English are the only official languages to be considered for use on road signs in the Western Cape Province;  
the names of streets must be displayed in its language of origin; and  
the names of places must not be translated or changed.

**Primary Names**

ACCEPTABLE	PREFERABLE	TO BE AVOIDED
"Cape Town/Kaapstad"	"Cape Town/Kaapstad"	"Cape Town"
"Bonamanzi"	"Bonamanzi"	Any attempt at translating
"Bridge/Brug"	Standard symbol plus name	"Bridge"
"Bridge/ibhulorho"	Standard symbol plus name	"Bridge/Brug/Ibhulorho"
"ibhulorho/brug"	Standard symbol plus name	
"Main Road" provided this is the original street name	"Main Road"	"Hoofstraat"
"Beach Road" provided this is the original street name	"Beach Road" OR "Beach" straat	"Kusweg"
"Kusweg" provided this is the original street name	"Kusweg" OR "Kus" Road	"Beach Road"

**Direction signs**

ACCEPTABLE	PREFERABLE	UNACCEPTABLE
"Airport/Lughawe"	Standard symbol plus name	"Airport"
"Kusweg"*	"Kusweg" OR "Kus" Road	"Beach Road"
"Main Street"*	"Main Street" OR "Main" straat	"Hoofstraat"
"Kerk/Icawa"	Standard symbol plus name	"Church/Kerk/Icawa"
"Church/Kerk"	Standard symbol plus name	"Church"

\* Original street names ought to be used consistently on consecutive sign boards.

**Supplementary information signs under symbolic regulatory or warning signs**

ACCEPTABLE	PREFERABLE	UNACCEPTABLE
"Slaggate/Potholes"	Standard symbol	"Potholes"
"Slaggate/limingxuma"	Standard symbol	"Slaggate/Potholes/limingxuma"
"limingxuma/Potholes"	Standard symbol	

"Vir/For"	Devise a symbol	"For"
"Tot op"/Up to"	"Tot op"/Up to"	"Up to"
"Na/To"	Devise a symbol	"To"

**RAADSKENNISGEWING 106 VAN 2001****BEKENDMAKING VAN 'N BESLUIT INGEVOLGE ARTIKEL 11(7) VAN DIE WET OP DIE PAN SUID-AFRIKAANSE TAALRAAD, 1995 (WET NO. 59 VAN 1995)**

1. NADEMAAL die Vriende van Afrikaans en Mnr. A.E. van Niekerk, Ombudsman vir Tale van die DA in die NRvP, afsonderlike maar soortgelyke klagtes aan die Raad voorgelê het, ingevolge waarvan die Suid-Afrikaanse Nasionale Padagentskap (*SANRAL*) Engels gebruik op padtekens en kennisgewingborde in die Kaapse Metropool, tot uitsluiting van ander amptelike tale;
2. EN NADEMAAL die Raad die klagte ondersoek het ingevolge artikel 11(4) van die Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad, 1995, en bevind het –
  - (a) dat *SANRAL* advies bekom het van die Departement van Vervoer, ingevolge waarvan –
    - (i) die alternatiewe gebruik van Afrikaans en Engels of beide op een teken nie meer prakties en regverdig toegepas kan word nie, en Afrikaans gevolglik afgeskaal moet word;
    - (ii) Engels die taal is wat in Suid-Afrika mees algemeen verstaan word; en
    - (iii) die gebruik van Engels in lyn is met die posisie wat deur die Suider-Afrikaanse Ontwikkelingsgemeenskap (*SADC*) ingeneem is om Engels en Portugees te gebruik as amptelike besigheidstale, en dat Engels gebruik word as 'n taal wat gemeenskaplik is aan alle lande in die *SADC* streek;
  - (b) dat Suid-Afrika die *SADC* Protokol op Vervoer, Kommunikasie en Meteorologie wat in 1998 opgestel is deur *SATCC-TU* (hierna die *SADC* Protokol) in 1999 onderteken het;
  - (c) dat betekenisvolle vordering gedurende 1999 deur *SADC* Lidlande gemaak is met betrekking tot die harmonisering van padverkeerstekens, die definiëring van die Regionale Hoofpadnetwerk (*RTRN*) en die aanvaarding van gemeenskaplike roetenommers ingevolge die *SADC* Protokol;
  - (d) dat Suid-Afrika die *SADC* Padverkeerstekenshandleiding (*RTSM*), wat voorsiening maak vir amptelike plekname soos hulle op die Pleknaamregister verskyn, aanvaar het;
  - (e) dat die *RTSM* onder meer op die volgende beginsels geskoei is –
    - (i) ten einde die oorbelading van inligting op bestuurders te voorkom, behoort daar nie meer as 8 inligtingseenhede op enige enkele teken te verskyn nie, waar een eenheid gelykstaande is aan 'n naam van nie meer as 8 letters nie, 'n simbool of 'n nommer van 8 syfers;
    - (ii) roetenommers verteenwoordig die primêre navigasie-inligting op rigtingstekens, en simbole en 'primêre plek- of straatname verskaf die



- nodige inligting;
- (iii) 'primêre' name moet in die oorspronklike taal gebruik word en nie in 'n ander taal vertaal word nie;
  - (iv) plek- en straatname wat gebruik word moet ooreenstem met name wat op padkaarte verkyn en padkaarte moet ooreenstem met die amptelike pleknaamregister van enige land;
  - (v) die gebruik van nommers, simbole en 'primêre' plek- en straatname moet 'dien om taalprobleme te oorkom' en terselfdertyd om inligtingsoorbelading te voorkom;
  - (vi) inligting op padtekens moet op 'n eenvormige wyse verskaf word in die belang van padverkeersveiligheid;
- (f) dat die verwikkelinge waarna verwys is in 2(b) en (c) 'n invloed gehad het op die ontwikkeling van nasionale padtekenbeleid, welke invloed die gevolg was van –
- (i) die *RTSM*, wat vereis dat slegs Engels op die hoofpadnetwerk gebruik word waar 'n bepaalde plek twee name in twee verskillende tale het;
  - (ii) die noodsaaklikheid vir harmonisering binne *SADC* en ter ondersteuning van die *SADC* kompromie ten aansien van taal;
  - (iii) die noodsaaklikheid om internasionale toerisme te bevorder; en
  - (iv) 'n ooreenkoms tussen *SADC* lidlande om 'in noodsaaklike gevalle' slegs Engels op padverkeerstekens te gebruik.
3. MET INAGNAME DAT die *TCM* Protokol –
- (a) alreeds in Julie 1998 deur die vereiste twee-derde meerderheid van lidlande goedgekeur is, en in *SADC* lidlande die status van 'n verdrag geniet;
  - (b) strategies ten doel het om die integrasie van streeksvervoer te bevorder deur die implementering van beleid, wetgewing, reëls, standaarde en prosedures wat met dié van die streek versoenbaar is; en
  - (c) nog nie ten volle in alle lidlande geïmplementeer is nie;
4. DERHALWE BESLUIT DIE RAAD HIERMEE dat *SANRAL*, deur slegs Engels op padtekens en kennisgewingborde te gebruik –
- (a) op swak advies van die Departement gehandel het, wat onder die foutiewe aanname werk dat die patrone van taalgebruik in die Wes-Kaap die gevolgtrekking ondersteun dat padgebruikers Engels gebruik en verstaan;
  - (b) die taalregte van padgebruikers in die Kaapse Metropolitaanse Gebied skend deur in gebreke te bly om –
    - (i) aan sy algemene grondwetlike vereiste te voldoen om veeltaligheid te respekteer en te bevorder, soos vervat in artikel 6 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996; en

- (ii) sy verantwoordelikheid na te kom ingevolge artikel 4 van die Wet op die Wes-Kaap Provinsiale Tale, 1998 (Wet No.13 van 1998) om die drie amptelike tale van die Wes-Kaap Provinsie te gebruik;

5. DIE RAAD ADVISEER *SANRAL* HIERMEE –

- (a) om die implementering van die *TCM* Protokol te bevorder in belang van 'n geharmoniseerde padverkeerstekenstelsel in die streek, sonder om sy verantwoordelikhede ingevolge die Grondwet, 1996, te verontagsaam;
- (b) om sy grondwetlike taalverantwoordelikhede na te kom op die padnetwerk van Suid-Afrika;
- (c) om die aanbring van padtekens in die amptelike tale van die Wes-Kaap Provinsie op paaie wat nie deel vorm van die *RTRN* nie, aan te moedig; en
- (d) om hierdie advies voor 31 Desember 2001 uit te voer.

6. DIE RAAD ADVISEER HIERMEE die Departement van Vervoer –

- (a) om nie instansies te adviseer dat Engels tot uitsluiting van ander amptelike tale gebruik mag word nie;
- (b) om in die toekoms advies te lewer wat die Grondwet en provinsiale taalwetgewing in ag neem, en wat gebruik maak van voorbeelde soos wat hieronder in die Bylae verskyn ; en
- (c) om die foutiewe inligting wat aan *SANRAL* verskaf is binne 30 dae na publikasie van hierdie Kennisgewing, reg te stel met verwysing na die voorbeelde wat in die Bylae voorkom.

Die Hoof- Uitvoerende Beampte  
PANSAT  
Privaat Sak X08  
Arcadia  
007

Telefoon: (012) 341 9638  
Faks: (012) 341 5938  
E-pos: [christa@pansalb.org.za](mailto:christa@pansalb.org.za)

**BYLAE**

Die voorbeelde wat in hierdie Bylae verskyn, berus op 'n aantal aannames. Dit sluit in –

Xhosa, Afrikaans en Engels is die enigste amptelike tale wat oorweeg behoort te word vir gebruik op die amptelike padtekens in die Wes-Kaap Provinsie;  
die name van strate moet in die taal van oorsprong van die naam gebruik word; en  
die name van plekke behoort nie vertaal te word nie.

**Primêre Name**

<b>AANVAARBAAR</b>	<b>VERKIESLIK</b>	<b>OM VERMY TE WORD</b>
"Cape Town/Kaapstad"	"Cape Town/Kaapstad"	"Cape Town"
"Bonamanzi"	"Bonamanzi"	Enige poging tot vertaling
"Bridge/Brug"	Standaard simbool plus naam	"Bridge"
"Bridge/ibhulorho"	Standaard simbool plus naam	"Bridge/Brug/Ibhulorho"
"ibhulorho/brug"	Standaard simbool plus naam	
"Main Road" mits dit die oorspronklike straatnaam is	"Main Road"	"Hoofstraat"
"Beach Road" mits dit die oorspronklike straatnaam is	"Beach Road" OF "Beach" straat	"Kusweg"
"Kusweg" mits dit die oorspronklike straatnaam is	"Kusweg" OF "Kus" Road	"Beach Road"

**Rigtingaanwysers**

<b>AANVAARBAAR</b>	<b>VERKIESLIK</b>	<b>ONAAANVAARBAAR</b>
"Airport/Lughawe"	Standard simbool plus naam	"Airport"
"Kusweg"*	"Kusweg" OF "Kus" Road	"Beach Road"
"Main Street"*	"Main Street" OF "Main" straat	"Hoofstraat"
"Kerk/Icawa"	Standaard simbool plus naam	"Church/Kerk/Icawa"
"Church/Kerk"	Standaard simbool plus naam	"Church"

\* Oorspronklike straatname behoort in dieselfde vorm op eenvolgende rigtingaanwysers gebruik te word.

**Aanvullende inligtingstekens onder simboliese kontrole- of waarskuwingstekens**

<b>AANVAARBAAR</b>	<b>VERKIESLIK</b>	<b>ONAAANVAARBAAR</b>
"Slaggate/Potholes"	Standaard simbool	"Potholes"
"Slaggate/Iimingxuma"	Standaard simbool	"Slaggate/Potholes/Iimingxuma"
"Iimingxuma/Potholes"	Standaard simbool	

"Vir/For"	Ontwerp `n simbool	"For"
"Tot op"/Up to"	"Tot op"/Up to"	"Up to"
"Na/To"	Ontwerp `n simbool	"To"

**BOARD NOTICE 106 OF 2001****UPAPASHO LWESIGQIBO NGOKWEMIGQALISELO YECANDELO LE-11(7) WEBHODI YEELWIMI ZONKE ZASEMZANTSI-AFRIKA, 1995 (UMTHETHO WAMA- 59 KA - 1995)**

1. NJENGOKUBA iVriende van Afrikaans kunye noMnu. A E van Niekerk, ongumkhuseli wamalungelo eeLwimi kwi-NCoP, befake izikhalazo ezahlukeneyo kodwa zifana kwiBhodi ngokusetyenziswa kwesiNgesi sodwa, zingasetyenziswa ezinye iilwimi ngokwasesikweni yiSouth African Roads Agency (SANRAL) kwizalathiso ezindleleni nasezitalatweni kwisiXeko esikhulu saseKapa.
2. NANJENGOKUBA iBhodi ithe yenza uphando malunga nesi sikhhalazo ngokwecandelo le-11 (4) lomThetho weBhodi yeeLwimi Zonke zoMzantsi-Afrika, 1995, ifumanise –
  - (a) ukuba iSANRAL yacetyiswa liSebe lezoThutho –
    - (i) ukuba ukusetyenziswa kwesiNgesi nesiBhulu ngokutshintsha-tshintshana okanye kunye kwisalathiso esinye akusenakwenziwa ngokulinganayo, into ethetha ukuba ukusetyenziswa kwesiBhulu kuza kufuneka kuncitshisiwe;
    - (ii) isiNgesi lolona lwimi lusetyenziswa nolwaziwa kakhulu eMzantsi Afrika; kwaye
    - (iii) ukusetyenziswa kwesiNgesi kungqinelana nombono womButho woPhuhliso loMzantsi weAfrika (SADC) othi makusetyenziswe isiNgesi nesiPhuthukezi njengeelwimi zothungelwano ngokwasesikweni kwezorhwebo, size isiNgesi sisetyenziswe njengolona lwimi loqhagamshelwano phakathi kwamazwe kummandla weSADC;
  - (b) ukuba uMzantsi-Afrika wasayina isiVumelwano seSADC malunga ngezoThutho, ezoThungelwano nezeNzululwazi ngemozulu (ukutsho oko, iTCM Protocol) ngo-1999;
  - (c) ukuba amaZwe angamaLungu eSADC enze umahluko omkhulu ngo-1999 ngokuthi aqinisekise ngokulungelelaniswa kwezalathiso zeendlela nokusetyenziswa kwazo ngeendlela ezifanayo, ngokucacisa ngokuzeleyo iRegional Trunk Road Network (RTRN) nangokusebenzisa iinombolo zoohola beendlela ezifanayo ngokwemida esikwe kwisiVumelwano seTCM;
  - (d) nokuba uMzantsi-Afrika wayamkela iNcwadana yeSADC yezAlathiso zeeNdlela (iRTSM ngamafutshane), ethi amagama eendawo asetyenziswe ngokwasesikweni njengoko esetyenziswe kwiRejista yamaGama eeNdawo;
  - (e) nokuba iRTSM isekwe phezu kwezi nqobo zilandelayo -
    - (i) ukuze kube lula kubaqhubi ukufunda okubhaliweyo kwizalathiso, kufuneka isalathiso ngasinye singabi 'nezicwityana zenkcazelo'



- ezingaphezu kwezisi-8, isicwatyana eso simele igama elinobumba abangagqithanga kwabasi-8, nomqondiso okanye inombolo enemivo esi-8;
- (ii) iinombolo zeemendo zezona zinto zineyona nkcazelo ityhulu kwizalathiso-ndlela ize imiqondiso yona kunye namagama eendawo ezibalulekileyo okanye awezitalato nawo abe noncedo;
  - (iii) amagama eendawo ezityhulu kumele angaguqulelwa kolunye ulwimi, asetyenziswe njengokuba enjalo;
  - (iv) amagama eendawo naweendlela kumele afane twatse nalawo akwiimaphu ezibonisa iindlela nezingqinelana neerejista zamagama eendawo ngokwasesikweni zakwamanye amazwe;
  - (v) ukusetyenziswa kweenombolo, imiqondiso kunye namagama eendawo ezityhulu nawezitalato 'kunokuguzula imiqobo kuthungelwano' kuze kwakhona kwenze kube lula ukufunda izalathiso-ndlela;
  - (vi) iinkcazelo ezikwizalathiso-ndlela mazichakwe ngeendlela ezifanayo ukuze kubekho ukhuseleko ezindleleni;
- (f) nokuba le miba ichatshazelweyo ku-(b) naku-(c) ibe nefuthe ekuyilweni kwenkqubo yesizwe yezalathiso-ndlela, ifuthe ke elidalwe -
- (i) yi-RTSM ekhuphe umyalelo othi kusetyenziswe isiNgesi sodwa kwizalathiso-ndlela ezikwiimendo yesizwe apho indawo ethile inamagama amabini kwiilwimi ezahlukeneyo;
  - (ii) yimfuneko yemvisiswano kwiSADC neyokuxhasa isindululo seSADC ngokubhekisele ekusetyenzisweni kolwimi;
  - (iii) yimfuneko yokuhlangabezana nabakhenkethi abasuka kwamanye amazwe;
  - (iv) sisivumelwano samaZwe angamaLungu eSADC sokusetyenziswa kwesiNgesi kuphela kwizalathiso-ndlela 'xa kukho imfuneko'.

### 3. XA BEKUNOKUTHATHELWA INGQALELO UKUBA -

- (a) IsiVumelwano seTCM sithe saqinisekiswa ngamazwe amabini kwamathathu angamaLungu ukususela kuJulayi 1998; kwaye sithatyathwa njengomnqophiso kwiSADC yonke;
- (b) yenye yeenjongo ezityhulu zesiVumelwano seTCM ukwenza lula ukuhlanganisa iindlela zothutho zommandla ngokuyila iinkqubo ezichanekileyo kunye nowiso-mthetho, imigaqo, imigangatho nezinye iinkqubo;
- (c) Esi siVumelwano seTCM asikazalisekiswa ngokupheleleyo kuwo onke amaZwe angamaLungu;

### 4. NGOKOKE IBHODI IFIKELELA KWISIGQIBO sokuba iSANRAL ithe ngokusebenzisa isiNgesi kuphela kwizalathiso-ndlela nasezindleleni -

- (a) yalahlekiswa liSebe lona licinga ukuba iindlela ezisetyenziswa ngazo

iilwimi kwiPhondo leNtshona-Koloni zidiza ukuba abaqhubi bathetha kwaye baqonda isiNgesi;

(b) yanyhasha amalungelo olwimi lwabo basebenzisa iindlela kwisiXeko esiKhulu saseKapa ngokuthi isilele-

(i) ekugcineni umthetho wayo kumgaqo-siseko othi makuhlonitshwe iilwimi zabanye kukhuthazwe ukusetyenziswa kwazo njengoko kuqulethwe kwicandelo lesi-6 lomGaqo-siseko;

(ii) ekuthwaleni umthwalo wayo ngokwecandelo lesi-4 lomThetho ngeelwimi zePhondo leNtshona-Koloni ka-1998 (UmThetho we-13 ka1998) othi makusetyenziswe iilwimi ezintathu zaseburhulumenteni zePhondo leNtshona-Koloni;

5. NGENXA YOKO IBHODI IYALELA ISANRAL -

(a) ukuba yenze kube lula ukuzalisekisa isiVumelwano seTCM ukuze ummandla wonke ube nezalathiso-ndlela ezibhalwe ngokufanayo nezingqinelanayo ngaphandle kokwaphula izibhambathiso zayo ngokomThetho womGaqo-siseko weRiphabliki yoMzantsi-Afrika ka-1996;

(b) ukuba yenze ngokwezibhambathiso zayo ngokubhekisele kwiilwimi ngokomGaqo-siseko mayelana nothungelwano ngeendlela eMzantsi-Afrika;

(c) ukuba ifakele izalathiso-ndlela ezindleleni (zodidi lokuqala, lwesibini nezolwesithathu nezo zasezidolophini) ezingeyonxalenye yeRTRN, kwaye isebenzise iilwimi zaseburhulumenteni zePhondo leNtshona-Koloni;

(d) ukuba ithobele lo myalelo ngaphambi kosuku lwama-30 kuJuni 2001.

6. NGENXA YOKO IBHODI IYALELA iSebe lezoThutho ukuba -

(a) liyeke ukucebisa amaziko ukuba angasebenzisa isiNgesi kuphela, ezinye iilwimi zaseburhulumenteni zingananzwa;

(b) ukuba ukususela ngoku inike iingcebiso ezisekwe kumGaqo-siseko nakwimithetho ephathelele kwiilwimi zePhondo;

(c) nokuba ilungise ubugwenxa kwingcebiso yayo ethe yayinika iSANRAL kungaphelanga iintsuku ezingama-30 emva kokupapashwa kwesi Saziso.

## ISIHLOMELO

Imizekelo ekhona apha kwesiSihlomelo isekelwe kwiqela lengcingane ezithile. Ezi ziquka –

- ukuba isiXhosa, isiBhulu kunye nesiNgesi kukuphela kwelwimi ezinokuqwalaselwa ukusetyenziselwa iimpawu zendlela kwiPhondo lase Ntshona Koloni;
- amagama ezitalato kufuneka abonakaliswe ngamagama emveli kwaye;
- amagama endawo akufuneki aguqulwe okanye atshintshwe.

### Primary Names

ACCEPTABLE/OLWAM KELEKILEYO	PREFERABLE/AKH OLUKHETHEKILE YO	TO BE AVOIDED/ EKUFUNEKA UKUBA LUPHETSHWE
"Cape Town/Kaapstad"/Ikapa	"Cape Town/Kaapstad"/Ikapa	"Cape Town"/Ikapa
"Bonamanzi"/iBonamanzi	"Bonamanzi"/iBonamanzi	Any attempt at translating/ Ezinye inzame zokuguqula
"Bridge/Brug" iBhulorho	Standard symbol plus name/ Uphawu lomgangatho othile kunye negama	"Bridge"/ iBhulorho
"Bridge/iBhulorho"	Standard symbol plus name /Uphawu lomgangatho othile kunye negama	"Bridge/Brug/iBhulorho"
"brug/ ibhulorho"	Standard symbol plus name /Uphawu lomgangatho othile kunye negama	
"Main Road" provided this is the original street name/ "Indlela enkulu" kodwa ukuba eli ligama lokuqala	"Main Road" / Indlela enkulu	"Hoofstraat" / Indlela enkulu
"Beach Road" provided this is the original street name/ Indlela yaselunxwemeni kodwa eli ligama lokuqala	"Beach Road" OR "Beach" straat / Indlela yonxweme	"Kusweg" Indlela yonxweme
"Kusweg" provided this is the original street name/ Indlela yonxweme kodwa ukuba eli ligama lokuqala	"Kusweg" OR "Kus" Road / Indlela yonxweme okanye unxweme	"Beach Road"/ Indlela yonxweme

**Impawu olukhombisa icala lokuya**

<b>ACCEPTABLE/ OLWAMKELEKIL EYO</b>	<b>PREFERABLE/ OLUKHETHEKILEYO</b>	<b>UNACCEPTABLE/ UKUFUNeka UKUBA LUPHETSHWE</b>
"Airport/Lughawe"/Is ikhululo senqwelo moya	Standard symbol plus name/ Uphawu lomgangatho othile kanye negama	"Airport"/ Isikhululo senqwelo moya

UmLawuli  
PANSALB  
Private Bag X 08  
Arcadia  
0007

Telephone: (012) 341 9638  
Fax: (012) 341 5938  
E-mail: [christa@pansalb.org.za](mailto:christa@pansalb.org.za)

**EMBARGO: FOR IMMEDIATE RELEASE****PRESS RELEASE BY THE NATIONAL AGRICULTURAL MARKETING  
COUNCIL (NAMC)****APPLICATION FOR STATUTORY MEASURES ON APPLES AND PEARS  
IN TERMS OF THE MARKETING OF AGRICULTURAL  
PRODUCTS ACT, 1996**

This is the latest press release by the National Agricultural Marketing Council regarding the application for the implementation of statutory measures.

The National Agricultural Marketing Council has received a request for the introduction of statutory measures from the Deciduous Fruit Producers' Trust (DFPT) acting on behalf of the following directly affected groups in the apple and pear industry:

- DFPT Finance (Section 21)
- SAAPPA (South African Apple & Pear Producers' Association)

The DFPT requested the introduction and promulgation of the following statutory measures:

- Section 15 of the Marketing of Agricultural Products Act: Introduction of a levy to finance the following:
  - ❖ Research projects, information and technology transfer;
  - ❖ Plant improvement;
  - ❖ Information and market statistics; and
  - ❖ Market development and access to new markets.
- Section 18 of the Marketing of Agricultural Products Act: Records and Returns.
- Section 19 of the Marketing of Agricultural Products Act: Registration.

The applicant for the statutory measures proposed that the statutory measures come into operation from 1 October 2001 and lapse on 30 September 2005.

The DFPT is the body proposed to administer the implementation, inspection and enforcement of the statutory measures requested.

An application for statutory measures in terms of section 10 of the Marketing of Agricultural Products Act must be related to an agricultural product as prescribed. The application relates to the following products:

- Apples
- Pears



The amounts of the proposed levies on the related products are the following:

**1. APPLES**

- Fresh fruit at **R15/ton (1,5c/kg)**
- Concentrate fruit at **R6/ton (0,6c/kg)**

**2. PEARS**

- Fresh fruit at **R15/ton (1,5c/kg)**

Explanatory notes regarding the proposed statutory measures are available, on request, at the offices of the DFPT at address:

DFPT  
P.O. Box 163  
Paarl  
7622

or

(021) 870 2900  
**Mr. Anton Rabe**

**Contact:**

Directly affected groups in the deciduous fruit industry are kindly requested to submit any comments or objections regarding the proposed statutory measures to the National Agricultural Marketing Council (NAMC) in writing on or **29 June 2001**, to enable the Council to formalise its recommendation to the Minister in this regard.

**ENQUIRIES:**

**Mr MG Rathogwa**  
**National Agricultural Marketing Council**  
**Private Bag X935**  
**PRETORIA**  
**0001**  
**Tel: 012 341 1115**  
**Fax: 012 341 1811/1911**

**EMBARGO: VIR ONMIDDELLIKE VRYSTELLING****PERSVERKLARING DEUR DIE NASIONALE  
LANDBOUBEMARKINGSRAAD (NLBR)****AANSOEK OM STATUTÊRE MAATREËLS OP APPELS EN PERE IN  
TERME VAN DIE WET OP DIE BEMARKING VAN  
LANDBOUPRODUKTE, 1996**

Hierdie is die nuutste persverklaring deur die Nasionale Landboubemarkingsraad rakende die aansoek om die instelling van statutêre maatreëls.

Die Nasionale Landboubemarkingsraad het 'n aansoek vir die instelling van statutêre maatreëls van die SPT (Sagtevrugte Produsente Trust) wat namens die volgende direk geaffekteerde groepe in die appel- en peerbedryf optree, ontvang:

- SPT Finansies (Artikel 21)
- SAAPPV (Suid-Afrikaanse Appel & Peer Produsente Vereniging)

Die SPT het die instelling en proklamasie van die volgende statutêre maatreëls versoek:

- Artikel 15 van die Wet op die Bemaking van Landbouprodukte: Instelling van 'n heffing om die volgende te finansier:
  - ❖ Navorsingsprojekte, inligting en tegnologie-oordrag;
  - ❖ Plantverbetering;
  - ❖ Inligting en markstatistieke; en
  - ❖ Markontwikkeling en toegang tot nuwe markte.
- Artikel 18 van die Wet op die Bemaking van Landbouprodukte: Aantekeninge en Opgawes.
- Artikel 19 van die Wet op die Bemaking van Landbouprodukte: Registrasie.

Die aansoeker vir die statutêre maatreëls stel voor dat die statutêre maatreëls op 1 Oktober 2001 geïmplimenteer word en verstryk op 30 September 2005.

Die SPT is die voorgestelde liggaam om die administrasie van die versoekte statutêre maatreëls te behartig.

'n Aansoek om statutêre maatreëls volgens artikel 10 van die Wet op die Bemaking van Landbouprodukte, moet volgens voorskrif betrekking hê op 'n landbouprodukt. Die aansoek het betrekking op die volgende produkte:

- Appels
- Pere

Die bedrae van die voorgestelde heffings op die betrokke produkte is die volgende:

**1. APPELS**

- Vars vrugte teen **R15/ton (1,5c/kg)**
- Konsentraatvrugte teen **R6/ton (0,6c/kg)**

**2. PERE**

- Vars vrugte teen **R15/ton (1,5/kg)**

Verduidelikende notas oor die voorgestelde statutêre maatreëls is op versoek by die kantore van SPT (Sagtevrugte Produsente Trust) by die volgende adres beskikbaar:

SPT  
Posbus 163  
Paarl  
7622

of

(021) 870 2900

**Kontakpersoon: Mr. Anton Rabe**

Direk geaffekteerde groepe in die sagtevrugtebedryf word vriendelik versoek om enige kommentaar of besware betreffende die voorgestelde statutêre maatreëls op skrif aan die Nasionale Landboubemarkingsraad (NLBR) voor of op **29 Junie 2001** te rig ten einde die Raad in staat te stel om sy aanbeveling in hierdie verband aan die Minister voor te berei.

**NAVRAE:**

**Mr MG Rathogwa**

**Nasionale Landboubemarkingsraad  
Privaatsak X935  
PRETORIA  
0001**

**Tel: 012 341 1115**

**Faks: 012 341 1811/1911**

## Reference

## Inquiries

Monthly List of Publications Fax. No. (012) 323-9574

Tel No. (012) 334-4507/8/9/10, 334-712/12/13/29

**OFFICAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO OUR STOCK DURING MAY 2001, WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS AT PRETORIA AND CAPE TOWN.**

**LOCAL PRICE INCLUDES VAT, BUT NOT POSTAGE. FOR FOREIGN ORDERS BANK CHARGES OF R57,00 SHOULD BE ADDED.**

***\*\*NOTE SAME OF THE PR REPORT PRICES HAVE CHANGED.***

RP NO.DISCREPTION

RP125/2000 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 16 - Home Affairs for the year ended 31 March 2000 and the Performance Audit of the Migration Process, Published by Authority.

ISBN 0-621-30135-3

Printed by: Business Print Centre (Released on 08 May 2001)

Quantity: 985 (Pretoria: 30, Cape Town: 15)

Local R11,74

Other Countries R12,90



RP163/2000 - Report of the Auditor-General on the Findings Identified During an Audit of the Salary Bill at National and Provincial Departments.

ISBN 0-621-30253-X

Printed by: Big Door Printers (Released on 31 January 2001)

Quantity: 985 (Pretoria: 31, Cape Town: 15)

Local R14,93

Other Countries R16,40



RP8/2001 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the National cultural History Museum for the year ended 31 March 1999, Published by Authority.

ISBN 0-621-30554-5

Printed by: Government Printing Works (Released on 09 May 2001)

Quantity: 1 000 (Pretoria: 45, Cape Town: 15) Job No. 0950309

Local R3,80

Other Countries R4,20

**RP NO.****DESCRIPTION**

- ☐ RP20/2001 - Judicial Service Commission, Annual Report 2000.  
ISBN 0-621-30571-5  
Printed by: Formeset Printers (Released on 07 May 2001)  
Quantity: 1 200 (Pretoria: 20, Cape Town: 15)  
Local R29,53                      Other Countries R32,40
- ☐ RP24/2001 - Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements  
of the Land Bank of South Africa for the year ended  
31 December 1999, Published by Authority.  
ISBN 0-621-30581-2  
Printed by: Business Print Centre (Released on 11 May 2001)  
Quantity: 985 (Pretoria: 30, Cape Town: 15)  
Local R16,30                      Other Countries R17,90
- ☐ RP35/2001 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of  
The National Arts Council of South Africa for the period  
1 November 1999 to 31 March 2000, Published by Authority.  
ISBN 0-621-30602-9  
Printed by: Government Printing Works (Released on 09 May 2001)  
Quantity: 1 000 (Pretoria: 50, Cape Town: 15) Job No. 0983942  
Local R4,07                      Other Countries R4,50
- ☐ RP39/2001 - Department of Home Affairs, Annual Report 2000.  
ISBN 0-621-30612-6  
Printed by: Government Printing Works (Released on 11 May 2001)  
Quantity: 2 050 (Pretoria: 65, Cape Town: 10) Job No. 1069489  
Local R12,38                      Other Countries R13,60
- ☐ RP42/2001 - Report of the Auditor-General on the Financial statements of the  
Unemployment Insurance Fund for the year ended  
31 December 1999, Published by Authority.  
ISBN 0-621-30613-4  
Printed by: Business Print Centre (Released on 22 May 2001)  
Quantity: 985 (Pretoria: 30, Cape Town: 15)  
Local R15,55                      Other Countries R17,10



<u>RP NO.</u>	<u>DESCRIPTION</u>
<input type="checkbox"/> RP45/2001	<p>- Report of the Auditor-General on the Summarised Findings of Performance Audits Conducted at Certain Provincial Departments of Education. ISBN 0-621-30642-8 Printed by: Business Print Centre (Released on 23 May 2001) Quantity: 985 (Pretoria: 30, Cape Town: 15) Local R8,15                                      Other Countries R9,00</p>
<input type="checkbox"/> RP47/2001	<p>- Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the South African Telecommunications Regulatory Authority for the year ended 31 March 2000, Published by Authority. ISBN 0-621-30639-8 Printed by: Government Printing Works (Released on 23 May 2001) Quantity: 1 044 (Pretoria: 59, Cape Town: 15) Job No. 1025251 Local R3,48                                      Other Countries R3,90</p>
<input type="checkbox"/> RP59/2001	<p>- Commission on Restitution of Land Right, Honouring the Promise of our Constitution, Annual report April 2000 - March 2001. ISBN 0-621-30681-9 Printed by: Formeset Printers (Released on 15 May 2001) Quantity: 6 000 (Pretoria: 25, Cape Town: 15) Local R9,17                                      Other Countries R10,10</p>
<input type="checkbox"/> RP49/2001	<p>- Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the Independent Broadcasting Authority for the year ended 31 March 2000, Published by Authority. ISBN 0-621-30665-7 Printed by: Government Printing Works (Released on 23 May 2001) Quantity: 1 026 (Pretoria: 71, Cape Town: 15) Job No. 1035048 Local R4,05                                      Other Countries R4,50</p>
<input type="checkbox"/> RP63/2001	<p>- Memorandum by the Minister of Public Works, Setting out Particulars of the Building Programme for 2001/2002 in Respect of Programme 2: Provision of Land and Accommodation of Vote 30 of the State Account. ISBN 0-621-30682-7 Printed by: Formeset Printers (Released on 10 May 2001) Quantity: 860 (Pretoria: 17, Cape Town: 10) Local R53,51                                      Other Countries R58,70</p>

**PR NO.****DESCRIPTION**

- ☐ PR123/2000 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the North West Agricultural Services Corporation for the year ended 31 March 1999, Published by Authority.  
ISBN 0-621-30222-8  
Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001)  
Quantity: 250 (Pretoria: 21, Cape Town: 0)  
Local R16,23                      Other Countries R17,80
- ☐ PR163/2000 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the Department of Arts, Culture and Sport (Vote 12) of the North West Provincial Administration for the year ended 31 March 1999, Published Authority.  
ISBN 0-621-30584-7  
Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001)  
Quantity: 250 (Pretoria: 22, Cape Town: 0)  
Local R13,02                      Other Countries R14,30
- ☐ PR175/2000 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the Office of the Ombudsman for the year ended 31 March 1999, Published by Authority.  
ISBN 0-621-30319-4  
Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001)  
Quantity: 250 (Pretoria: 22, Cape Town: 0)  
Local R11,73                      Other Countries R12,90
- ☐ PR186/2000 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the North West Communication Services for the year ended 31 March 1998, Published by Authority.  
ISBN 0-621-30355-6  
Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001)  
Quantity: 250 (Pretoria: 22, Cape Town: 0)  
Local R13,02                      Other Countries R14,30
- ☐ PR27/2001 - (First Print) Province: Western Cape, Adjustments Estimate for the Financial year ended 31 March 2002, Presented to the Provincial Parliament on 30 March 2001.  
ISBN 0-621-30610-X  
Printed by: Creda Communication Printers (Released on 29 March 2001)  
Quantity: 190 (Pretoria: 28, Cape Town: 0)  
Free of Charge                      Free of Charge



<u><b>PR NO.</b></u>	<u><b>DESCRIPTION</b></u>
<input type="checkbox"/> PR40/2001	- Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the North West Arts Council for the year ended 31 March 2000, Published by Authority. ISBN 0-621-30629-0 Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001) Quantity: 250 (Pretoria: 22, Cape Town: 0) Local R14,69                      Other Countries R16,10
<input type="checkbox"/> PR41/2001	- Report of the auditor-general on the Financial Statements of the North West Communication Services for the year ended 31 March 1999, Published by Authority. ISBN 0-621-30630-4 Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001) Quantity: 250 (Pretoria: 20, Cape Town: 0) Local R13,02                      Other Countries R14,30
<input type="checkbox"/> PR42/2001	- Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the Bala Farms (Proprietary) Limited for the year ended 31 December 1999, Published by Authority. ISBN 0-621-30631-2 Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001) Quantity: 250 (Pretoria: 22, Cape Town: 0) Local R13,02                      Other Countries R14,30
<input type="checkbox"/> PR43/2001	- Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Bala Farms (Proprietary) Limited for the year ended 31 December 1998, Published by Authority. ISBN 0-621-30632-0 Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001) Quantity: 250 (Pretoria: 19, Cape Town: 0) Local R13,02                      Other Countries R14,30
<input type="checkbox"/> PR46/2001	- Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the Department of Developmental Local Government and Housing (Vote 9) of the North west Provincial Administration for the year ended 31 March 1999, Published by Authority. ISBN 0-621-30635-5 Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001) Quantity: 250 (Pretoria: 22, Cape Town: 0) Local R13,02                      Other Countries R14,30

**PR NO.****DESCRIPTION**

PR48/2001 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the Department of Finance (Vote 7) of the North West Provincial Administration for the year ended 31 March 1999, Published by Authority.  
 ISBN 0-621-30637-1  
 Printed by: Business Print Centre (Released on 11 April 2001)  
 Quantity: 22 (Pretoria: 22, Cape Town: 0)  
 Local R13,02                      Other Countries R14,30



Patent Journal Including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films, May 2001, No. 5, Vol. 34.  
 ISSN 0031-286X  
 Printed by: Government Printing Works (Released on 30 May 2001)  
 Quantity: 625 (Pretoria: 248, Cape Town: 05) Job. No. 1054137  
 Local R1,14                      Other Countries R1,25

**\*\*OUR SINCERE APOLOGIES FOR MISTAKES PUBLISHED IN THE  
 MONTHLY LISTS FOR JANUARY, FEBRUARY AND APRIL 2001  
 (RP REPORTS AND PR REPORTS).**

**PR NO.****DESCRIPTION**


\*\*PR114/2000 - Special Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vereeniging Kopanong Metropolitan Substructure for the years ended 30 June 1996, 30 June 1997 and 30 June 1998.  
 ISBN 0-621-30213-9  
 Printed by: Business Print Centre (Released on 29 January 2001)  
 Quantity: 250 (Pretoria: 17, Cape Town: 0)  
 Local R104,07                      Other Countries R114,20



\*\*PR3/2001 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 3 - Agriculture and Environmental Affairs of the Provincial Administration of KwaZulu-Natal for the year ended 31 March 2000.  
 ISBN 0-621-30547-2  
 Quantity: 250 (Pretoria: 7, Cape Town: 0)  
 Local R8,49                      Other Countries R9,30



### DESCRIPTION

 \*RP56/2001 - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of the Disaster Relief Fund for the Financial years ended 31 March 1998, 1999 and 2000. Published by Authority. ISBN 0-621-30676-2.

Printed by: Government Printing Works  
Quantity: 1 019 (Pretoria: 64, Cape Town: 15)  
Local R4,02                      Other Countries R4.50

**(PLEASE TAKE NOTE THAT STOCK ARE LIMITED)**

PLEASE TICK SQUARES WHEN ORDERING PUBLICATIONS

KINDLY MAKE YOUR CHEQUE OR POSTAL ORDER PAYABLE TO THE GOVERNEMENT PRINTER:

**KINDLY WRITE CLEARLY:**

COMPANY: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

TEL. NO. ( ) FAX. NO. ( )

CONTACT PERSON: \_\_\_\_\_

**PLEASE TICK SQUARES WHEN ORDERING PUBLICATIONS.**

Kindly make your cheque or postal order payable to The Government Printer.

☐ New client ☐ Existing client: Ref. No. \_\_\_\_\_

**PLEASE WRITE CLEARLY**

COMPANY: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

TEL. NO. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ FAX NO. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_


SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_


**THE FOLLOWING SUBSCRIPTIONS ARE AVAILABLE:**


☐ The Government Gazettes is R706,80 per annum locally for a period of 52 weeks. There is a waiting period of three weeks after receipt of your fee. Other Countries: R2 750,00 per annum. For overseas orders please add R45,00 in lieu of bank charges. The Government Gazette is available every Friday.

☐ Collection from the Government Printing Office costs R210,90 for a period of 52 weeks. There is a waiting period of three weeks after receipt of your fee. The Government Gazette is available every Friday. Please collect your Gazettes within three weeks to avoid additional costs.

The Local price for a single copy is R5,00 excluding postage, Other Countries R10,00 plus postage plus R57,00 bank charges.


 The Subscription to the Government Tender is R34,20 per annum locally and R40,00 Other Countries. The Local price for a single copy is R0,80, Other Countries R1,10. For overseas orders please include R45,00 in lieu of bank charges. The Government Tender Bulletin is available every Friday.


 The Monthly Abstract of Trade Statistics is R1 200,00 per annum Locally and R1 320,00 Other Countries. The Local price for a single copy is R100,00, Other Countries R110,00. For overseas orders please include R45,00 in lieu of bank charges.


 The Patent Journal is R13,70 per annum Locally and R15,00 Other Countries. The Local price for a single copy is R1,14, Other Countries R1,25. For overseas orders please include R45,00 in lieu of bank charges.


### THE PROVINCIAL GAZETTE OF THE PROVINCES:


Subscription to the Provincial Gazettes is R86,25 per annum Locally and R94,60 Other Countries. The Local price for a copy is R1,50, Other Countries R1,95. (The Gauteng Provincial Gazettes per single copy is R2,50, Other Countries R3,25). For overseas orders please include R45,00 in lieu of bank charges.

 Northern Cape

 North West

 Northern Province

 Eastern Cape

 Mpumalanga

The Annual Subscription Facility for the Gauteng Provincial Gazette is only available from the Gauteng Provincial Government, Postal Address: Private Bag X61, Marshalltown, 2107. Physical Address: Gauteng Provincial Government Building, 30 Simmonds Street, 10<sup>th</sup> Floor, East Wing, Johannesburg, 2001. Contact person: Poppy Hlophe. Telephone numbers (for all enquiries – accounts and placements of advertisements): (011) 355-6808 or (011) 355-6238 or (011) 355-6239. Fax number: (011) 355-6188 or (011) 355-6230 E-mail address: [poppyh@gpg.gov.za](mailto:poppyh@gpg.gov.za). Advertisements for placement in the Gazette may be send by e-mail.

Annual subscription to the Bulletin of Statistics is available from Statistics South Africa, at postal address Private Bag X44, Pretoria, 0001, or physical address Steyns Building, 274 Schoeman Street, Pretoria, 0002. The contact person is Joan Lindeque or Roeline Henning at Tel No. (012) 310-8044, 310-8251 or 310-8093. Fax No. (012) 322-3374 or 310-8619. E-mail address [JoanL@statssa.pwv.gov.za](mailto:JoanL@statssa.pwv.gov.za).

3/.....

# THE GOVERNMENT PRINTING WORKS

## Publications Section

149 Bosman Street ( Private Bag X85), Pretoria 0001, RSA  
 Corner of Bosman and Vermeulen Streets ( Entrance in Bosman Street )  
 Tel. (012) 334-4508/9/10, 334-4657, 334-4712/13/29 Fax. (012) 323-9574

## LABOUR - RELATED LEGISLATION AND OTHER PUBLICATIONS

*All available from Publications Section while stocks last.*

GOVERNMENT GAZETTE NO	ACT NO	TITLE	PRICE
16861	66/1995	• LABOUR RELATIONS ACT (ENG/AFR)	R5.00
17427	42/1996	• LABOUR RELATIONS AMENDMENT ACT	R5.00
19542	127/1998	• LABOUR RELATIONS AMENDMENT ACT	R5.00
17516		• LABOUR RELATIONS ACT: ⇒ COMMISSION FOR CONCILIATION, MEDIATION AND ARBITRATION: TARIFF OF FEES ⇒ REGULATIONS	R5.00
20254		• LABOUR RELATIONS ACT: NOTICE OF CODE OF GOOD PRACTICE ON DISMISSAL BASED ON OPERATIONAL REQUIREMENTS	R5.00
20981		• LABOUR RELATIONS ACT: RULES REGULATING THE PRACTICE AND PROCEDURE FOR RESOLVING DISPUTES THROUGH CONCILIATION AND ARBITRATION PROCEEDINGS	R5.00
18491	75/1997	• BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT	R5.00
19453		• REGULATIONS : BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT	R5.00
21407		• LABOUR RELATIONS AMENDMENT BILL, 2000  BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT AMENDMENT BILL, 2000  INSOLVENCY AMENDMENT BILL, 2000	R5.00

19420	97/1998	• <b>SKILLS DEVELOPMENT ACT</b>	R5.00
20831		• <b>REGULATIONS : SKILLS DEVELOPMENT ACT</b>	R5.00
20442		• <b>SKILLS DEVELOPMENT ACT: REGULATIONS REGARDING THE ESTABLISHMENT OF SECTOR EDUCATION AND TRAINING AUTHORITIES</b>	R5.00
21279		• <b>SKILLS DEVELOPMENT ACT: REGULATIONS WITH REGARD TO PRIVATE EMPLOYMENT AGENCIES</b>	R5.00
21752		• <b>SKILLS DEVELOPMENT ACT: DRAFT LEADERSHIP</b>	R5.00
22197		• <b>SKILLS DEVELOPMENT ACT: REGULATIONS CONCERNING THE REGISTRATION OF INTENDED LEARNERSHIPS AND LEADERSHIP AGREEMENTS</b>	R5.00
19984	9/1999	• <b>SKILLS DEVELOPMENT LEVIES ACT</b>	R5.00
21390	30/2000	• <b>TAXATION LAWS AMENDMENT ACT</b>	R5.00
20865		• <b>REGULATIONS : SKILLS DEVELOPMENT LEVIES ACT</b>	R5.00
20552		• <b>SKILLS DEVELOPMENT LEVIES ACT: PROPOSED REGULATIONS ON SKILLS DEVELOPMENT LEVIES AND RELATED ISSUES</b>	R5.00



19370	55/1998	• <b>EMPLOYMENT EQUITY ACT</b>	R5.00
20626		• <b>REGULATIONS AND CODE OF GOOD PRACTICE : EMPLOYMENT EQUITY ACT</b>	R5.00
21583		• <b>AMENDMENT TO REGULATIONS: EMPLOYMENT EQUITY ACT</b>	R5.00
21815		• <b>CODE OF GOOD PRACTICE: KEY ASPECTS OF HIV/AIDS AND EMPLOYMENT/LABOUR RELATIONS</b>	R5.00
21089		• <b>EMPLOYMENT EQUITY ACT: DRAFT CODE OF GOOD PRACTICE ON HIV/AIDS AND EMPLOYMENT: FOR PUBLIC COMMENT</b>	R5.00
22209		• <b>EMPLOYMENT EQUITY: DRAFT CODE OF GOOD PRACTICE: KEY ASPECTS OF DISABILITY IN THE WORKPLACE</b>	R5.00
14918	85/1993	• <b>OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT</b>	R5.00
15369	181/1993	• <b>OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY AMENDMENT ACT</b>	R5.00
15158	130/1993	• <b>COMPENSATION FOR OCCUPATIONAL INJURIES AND DISEASES ACT</b>	R5.00
18430	61/1997	• <b>COMPENSATION FOR OCCUPATIONAL INJURIES AND DISEASES AMENDMENT ACT</b>	R5.00
20876	4/2000	• <b>PROMOTION OF EQUALITY AND PREVENTION OF UNFAIR DISCRIMINATION ACT</b>	R5.00
14916	83/1993	• <b>TOBACCO PRODUCTS CONTROL ACT ( NO STOCK)</b>	R5.00
15178	157/1993	• <b>GENERAL LAW FIFTH AMENDMENT ACT: TOBACCO PRODUCTS CONTROL AMENDMENT ACT</b>	R5.00
19962	12/1999	• <b>TOBACCO PRODUCTS CONTROL AMENDMENT ACT</b>	R5.00
21610		• <b>REGULATIONS: TOBACCO PRODUCTS CONTROL ACT (ENG)</b>	R5.00
21775		• <b>REGULASIES: WET OP BEHEER VAN TABAKPRODUKTE (AFR)</b>	R5.00

17678	108/1996	• CONSTITUTION OF SOUTH AFRICA	R5.00
18240	35/1997	• CONSTITUTION OF SOUTH AFRICA AMENDMENT ACT	R5.00
19321	65/1998	• CONSTITUTION OF SOUTH AFRICA AMENDMENT ACT	R5.00
19411	87/ 1998	• CONSTITUTION OF SOUTH AFRICA SECOND AMENDMENT ACT	R5.00
19861	2/1999	• CONSTITUTION OF SOUTH AFRICA SECOND AMENDMENT ACT	R5.00
19862	3/1999	• CONSTITUTION OF SOUTH AFRICA AMENDMENT ACT	R5.00
		<b>BOOKS AND POSTERS</b>	
	<b>BOOK</b>	• PREPARING AN EMPLOYMENT EQUITY PLAN: A USER'S GUIDE	R4.12+ R4.00 Postage Total R8.12
	<b>POSTER</b>	• BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT (SUMMARY) (Size 84x56cm)	R1.32*
	<b>POSTER</b>	• BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT ( <u>LAMINATED</u> ) (SUMMARY) (Size 84x56cm)	R20.00 *
	<b>POSTER</b>	• EMPLOYMENT EQUITY ACT (SUMMARY) (Size 84x56 cm)	R0.95*
	<b>POSTER</b>	• EMPLOYMENT EQUITY ACT ( <u>LAMINATED</u> ) (SUMMARY) (Size 84x56cm)	R20.00*

**\* POSTAGE AND WRAPPING ON POSTERS**

NUMBER OF POSTERS	TOTAL POSTAGE AND WRAPPING	
1	R16.15	Added to cost of posters #
2 to 5	R29.80	Added to cost of posters
6 to 10	R32.40	Added to cost of posters
11 to 20	R37.60	Added to cost of posters
21 to 30	R40.20	Added to cost of posters
31 to 50	R55.60	Added to cost of posters
51 to 100	R63.60	Added to cost of posters
101 to 150	R74.00	Added to cost of posters

# Employment Equity Act Summary R0.95 each

# Basic Conditions of Employment Act Summary R1.32 each

**PLEASE NOTE**

The Labour Relations Act No 66 of 1995 was amended twice as indicated above. If you need the complete Act, it would be necessary to order all three, i.e. Acts Nos 66 of 1995, 42 of 1996 and 127 of 1998. The price for the complete Labour Relations Act is R15.00.

In the same way the Constitution of the RSA was amended five times, meaning that you will have to buy all six to get the complete Act. The cost for this Act is R30.00.

**(PLEASE TAKE NOTE THAT STOCKS ARE LIMITED)**

KINDLY MAKE YOUR CHEQUE OR POSTAL ORDER PAYABLE TO THE GOVERNMENT PRINTER

KINDLY WRITE CLEARLY

COMPANY: \_\_\_\_\_

ADDRESS : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

POSTAL CODE \_\_\_\_\_

Tel No. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax No. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

CONTACT PERSON: \_\_\_\_\_

# THE GOVERNMENT PRINTING WORKS

## Publications Section

149 Bosman Street ( Private Bag X85), Pretoria 0001, RSA

Corner of Bosman and Vermeulen Streets ( Entrance in Bosman Street )

Tel: (012) 334-4507/8/9/10, 334-4657, 334-4712/13/29 Fax: (012) 323-9574

## LEGISLATION AND REGULATIONS RELATING TO CHILDREN

All available from Publications Section

<u>Government Gazette no</u>	<u>Act no</u>	<u>Description</u>	<u>Price</u>
8765	74/1983	Child Care Act	R 5.00
13311	86/1991	Child Care Amendment Act	R 5.00
17606	96/1996	Child Care Amendment Act	R 5.00
18520	106/1997	Welfare Laws Amendment Act	R5.00
19286	56/1998	Adoption Matters Amendment Act	R5.00
19963	13/1999	Child Care Amendment Act	R 5.00
10546		Regulations: Child Care Act	R 5.00
11632		Regulations: Child Care Act	R5.00
18770		Regulations: Child Care Act	R5.00
19682		Regulations: Amendment: Child Care Act	R5.00
19730		Regulations: Amendment: Child Care Act	R 5.00
18502	86/1997	Natural Fathers of Children born out of Wedlock Act	R 5.00
19286	56/1998	Adoption Matters Amendment Act	R 5.00
11257	82/1987	Children's Status Act (no stock)	R 5.00
19537	116/1998	Domestic Violence Act	R 5.00
20601		Regulations: Domestic Violence Act	R 5.00
20778		Domestic Violence Act for General information	R5.00
17678	108/1996	Constitution of the RSA	R 5.00
18240	35/1997	Constitution of the RSA: Amendment	R 5.00

19321	65/1998	<i>Constitution of the RSA: Amendment</i>	R 5.00
19411	87/1998	<i>Constitution of the RSA: Amendment</i>	R 5.00
19861	2/1999	<i>Constitution of the RSA: Amendment</i>	R 5.00
19862	3/1999	<i>Constitution of the RSA: Amendment</i>	R 5.00
17602	92/1996	<i>Choice of Termination of Pregnancy Act</i>	R 5.00
17746		<i>Regulations: Choice of Termination of Pregnancy Act</i>	R5.00
18166		<i>White Paper on Social Welfare</i>	R 5.00
13953	51/1992	<i>Births and Deaths Registration Act</i>	R 5.00
14986	120/1993	<i>Births and Deaths Registration Amendment Act</i>	R5.00
16655	41/1995	<i>Births and Deaths Registration Amendment Act</i>	R5.00
18502	86/1997	<i>Births and Deaths Registration Amendment Act</i>	R 5.00
19215	43/1998	<i>Births and Deaths Registration Amendment Act</i>	R5.00
19286	56/1998	<i>Births and Deaths Registration Amendment Act</i>	R5.00
18484	67/1997	<i>Births and Deaths Registration Amendment Act</i>	R5.00
17412	40/1996	<i>Births and Deaths Registration Amendment Act</i>	R 5.00
17584	72/1996	<i>Child Abduction, Hague Convention on the Civil Aspects of International Act</i>	R 5.00
18322		<i>Regulations: Child Abduction, Hague Convention on the Civil Aspects of International Act</i>	R5.00
15398	192/1993	<i>Guardianship Act</i>	R 5.00
14984	118/1993	<i>Health and Welfare Matters Amendment Act</i>	R 5.00
15368	180/1993	<i>Health and Welfare Matters Amendment Second Amendment Act</i>	R 5.00
19513	99/1998	<i>Maintenance Act</i>	R 5.00
20627		<i>Maintenance Act: Regulations relating to Maintenance</i>	R5.00



**PLEASE NOTE**

The Child Care Act No 74 of 1983 was amended three times as indicated above. If you need the complete Act, it would be necessary to order all three, i.e. Acts Nos 74 of 1983, 86 of 1991, 96 of 1996 and 13 of 1999. The price for the complete Child Care Act is R20.00.

In the same way the Constitution of the RSA was amended five times, meaning that you will have to buy all six to get the complete Act. The cost for this Act is R30.00.

**(PLEASE TAKE NOTE THAT STOCKS ARE LIMITED)**

KINDLY MAKE YOUR CHEQUE OR POSTAL ORDER PAYABLE TO THE GOVERNMENT PRINTER

**KINDLY WRITE CLEARLY**

**COMPANY:** \_\_\_\_\_

**ADDRESS :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**POSTAL CODE** \_\_\_\_\_

**Tel No. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax No. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_**

**CONTACT PERSON:** \_\_\_\_\_

# THE GOVERNMENT PRINTING WORKS

## Publications Section

149 Bosman Street ( Private Bag X85), Pretoria 0001, RSA  
 Corner of Bosman and Vermeulen Streets ( Entrance in Bosman Street )  
 Tel: (012) 334-4508/9/10, 334-4657, 334-4712/13/29 Fax: (012) 323-9574

## EDUCATION - RELATED LEGISLATION AND WHITE PAPERS

All available from Publications Section

<u>GOVERNMENT GAZETTE NO</u>	<u>ACT NO</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>PRICE</u>
17579	84/1996	S.A SCHOOLS ACT	R 5.00
18480	100/1997	EDUCATION LAWS AMENDMENT ACT	R5.00
20650	48/1999	EDUCATION LAWS AMENDMENT ACT	R5.00
21783	53/2000	EDUCATION LAWS AMENDMENT ACT	R5.00
18900		GUIDELINES FOR THE CONSIDERATION OF GOVERNING BODIES IN ADOPTING A CODE OF CONDUCT FOR LEARNERS	R 5.00
17118	27/1996	NATIONAL EDUCATION POLICY ACT	R 5.00
18515	101/1997	HIGHER EDUCATION ACT	R 5.00
20651	55/1999	HIGHER EDUCATION AMENDMENT ACT	R 5.00
21784	54/2000	HIGHER EDUCATION AMENDMENT ACT	R 5.00
21881	52/2000	ADULT BASIC EDUCATION AND TRAINING ACT	R 5.00
16725	58/1995	S.A QUALIFICATIONS AUTHORITY ACT	R 5.00
18787		REGULATIONS: S.A QUALIFICATIONS AUTHORITY	R 5.00
19231		REGULATIONS: S.A QUALIFICATIONS AUTHORITY	R5.00

21913		HIGHER EDUCATION: DECLARATION OF COLLEGES OF EDUCATION AS SUBDIVISIONS OF UNIVERSITIES AND TECHNIKONS	R 5.00
19421	98/1998	FURTHER EDUCATION AND TRAINING ACT	R 5.00
18480	100/1997	EDUCATION LAWS AMENDMENT ACT	R 5.00
20650	48/1999	EDUCATION LAWS AMENDMENT ACT	R 5.00
21783	53/2000	EDUCATION LAWS AMENDMENT ACT	R 5.00
		<b>WHITE PAPER ON EDUCATION</b>	
16312		W/P ON EDUCATION AND TRAINING (NO STOCK)	R 5.00
17944		DRAFT WHITE PAPER ON HIGHER EDUCATION	R 5.00
16313		WITSKRIF OP ONDERWYS EN OPLEIDING	R 5.00
16987		W/P ON ORGANISATION, GOVERNANCE AND FUNDING OF SCHOOLS	R 5.00
18207		W/P TRANSFORMATION OF HIGHER EDUCATION (NO STOCK)	R 5.00
19281		W/P ON FURTHER EDUCATION AND TRAINING	R 5.00
19640		ASSESSMENT POLICY IN GENERAL EDUCATION	R 5.00
18051		COMMENTS ON CURRICULUM GR. 1-9	R 5.00

**(PLEASE TAKE NOTE THAT STOCKS ARE LIMITED)**

KINDLY MAKE YOUR CHEQUE OR POSTAL ORDER PAYABLE TO THE GOVERNMENT PRINTER

**KINDLY WRITE CLEARLY**

**COMPANY:** \_\_\_\_\_

**ADDRESS :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**POSTAL CODE** \_\_\_\_\_

**Tel No. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax No. (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_**

**CONTACT PERSON:** \_\_\_\_\_

## Die Staatsdrukkery Pretoria

Publikasie - Afdeling

149 Bosman Straat(Privaat Sak x85), Pretoria 0001, RSA

H/V Bosman en Vermeulen Straat (Ingang in Bosman Straat)

Tel: (012) 334-4508/9/10, 334-4712/13

Faks: (012) 323-9574

### Tuisteskepping

Beskikbaar by Publikasie-afdeling terwyl voorraad hou

	TITEL	PRYS	BTW	TOTAAL
1	APPLIEKWERK	R5,05	R 0.71	R5,76
2	EET Tipes SUID-AFRIKAANS	R1,40	R 0.20	R1,60
3	HANDLEIDING: BORDUURWERK INLET	R3,69	R 0.52	R4,21
4	HANDLEIDING GEBAKTE PRODUKTE	R1,49	R 0.21	R1,70
5	HANDLEIDING MASJIEENWERK	R3,37	R 0.47	R3,84
6	HANDLEIDING OU HEDEBORDUUR...	R0,90	R 0.13	R1,03
7	HARDANGERWERK	R2,70	R 0.38	R3,08
8	HEKEL VIR U GENOT	R1,75	R 0.25	R2,00
9	INDIESE KETTINGSTEEK	R3,00	R 0.42	R3,42
10	KOMBUISBEPLANNING	R3,90	R 0.55	R4,45
11	KORT-EN-LANGSTEEKBORDUURWERK	R3,25	R 0.46	R3,71
12	KOS EN KOOKKUNS	17.46	R 2.44	19.90
13	KWILT N KLEDINGSTUK	R5,00	R 0.70	R5,70
14	MEUBILEER MET SMAAK	R1,95	R 0.27	R2,22
15	NAALDGAASWERK	R1,90	R 0.27	R2,17
16	ONTWERP VIR BORDUURWERK	R2,05	R 0.29	R2,34
17	OPPERVLAKSTEEK	R6,45	R 0.90	R7,35
18	RUSSIESE DRAADTREKWERK	R2,13	R 0.30	R2,43
19	SAAMTREKWERK	R4,30	R 0.60	R4,90
20	SMOKWERK	R4,00	R 0.56	R4,56
21	STYL WYSIGINGS	R8,50	R 1.19	R9,69
22	TUISNAALDWERK VINNIG EN MAKLIK	R8,11	R 1.14	R9,25
23	VERLICHTING IN DIE HUIS	R1,20	R 0.17	R1,37
24	VOEDSELPRESERVERING	R9,70	R 1.36	R11,06
25	WEEF OP N RAAM	R4,70	R 0.66	R5,36

(Neem asb kennis dat voorraad beperk is)

(blaaï asb om)

MAAK ASB U POSORDER OF TJEK UIT AAN DIE STAATSDRUKKERY

**Skryf asb duidelik**

**MAATSKAPPY:** \_\_\_\_\_

**ADRES:** \_\_\_\_\_

**POSKODE:** \_\_\_\_\_

**TEL NO: ( )** \_\_\_\_\_ **FAKS NO: ( )** \_\_\_\_\_

**KONTAK PERSOON:** \_\_\_\_\_



# THE GOVERNMENT PRINTING WORKS

Publication Section

149 Bosman Street (Private Bag x85), Pretoria 0001, RSA

Corner Bosman and Vermeulen Streets (Entrance in Bosman Street)

Tel: (012) 334-4507/6/9/10, 334-4712/13

Fax: (012) 323-9574

## **HOMEMAKING DIVISION (POSTAGE EXCLUDED)**

All available from Publications Section while stocks last.

<b>BOOK</b>	<b>PRICE</b>	<b>V.A.T.</b>	<b>TOTAL</b>	<b>AMOUNT</b>
APPLIQUE WORK	R 5.05	R 0.71	<b>R 5.76</b>	
CROCHET FOR PLEASURE	R 1.75	R 0.25	<b>R 2.00</b>	
DESIGN FOR EMBROIDERY	R 2.05	R 0.29	<b>R 2.34</b>	
DRAWN FABRIC WORK	R 4.30	R 0.60	<b>R 4.90</b>	
FOOD AND COOKERY	R 14.64	R 2.05	<b>R 16.69</b>	
GUIDE FOR EXHIBITORS AND JUDGES: EMBROIDERY INTRODUCTION	R 4.02	R 0.56	<b>R 4.58</b>	
GUIDE FOR EXHIBITORS: BAKED PRODUCTS	R 1.49	R 0.21	<b>R 1.70</b>	
GUIDE FOR EXHIBITORS: MACHINE SEWING	R 3.37	R 0.47	<b>R 3.84</b>	
GUIDE FOR EXHIBITORS: OLD HEDEBO EMBROIDERY	R 0.90	R 0.13	<b>R 1.03</b>	
HARDANGER WORK	R 2.70	R 0.38	<b>R 3.08</b>	
HOME SEWING FAST AND EASY	R 8.11	R 1.14	<b>R 9.25</b>	
INDIAN CHAIN STITCH	R 3.00	R 0.42	<b>R 3.42</b>	
KITCHEN PLANNING	R 3.90	R 0.55	<b>R 4.45</b>	
LIGHTING IN A HOME	R 1.20	R 0.17	<b>R 1.37</b>	
NEEDLEPOINT EMBROIDERY	R 1.90	R 0.27	<b>R 2.17</b>	
QUILTING A GARMENT	R 5.00	R 0.70	<b>R 5.70</b>	
RUSSIAN DRAWN THREAD WORK	R 2.13	R 0.30	<b>R 2.43</b>	
SMOCKING	R 4.00	R 0.56	<b>R 4.56</b>	
SORBELLO WORK	R 0.82	R 0.11	<b>R 0.93</b>	
STYLE ADAPTIONS	R 8.50	R 1.19	<b>R 9.69</b>	
SURFACE STITCHES	R 6.45	R 0.90	<b>R 7.35</b>	
TASTEFUL FURNISHING	R 1.95	R 0.27	<b>R 2.22</b>	
WEAVING ON A FRAME	R 4.70	R 0.66	<b>R 5.36</b>	

(please take note that stocks are limited)

(see next page)

**PLEASE TICK SQUARES WHEN ORDERING PUBLICATIONS**

Kindly make out your cheque or postal order to The Government Printer

**PLEASE WRITE CLEARLY**

NAME:.....

ADDRESS:.....

POSTAL CODE:.....

TEL NO: (.....).....

# Die Staatsdrukkery Pretoria

Publikasie - Afdeling

149 Bosman Straat(Privaat Sak x85), Pretoria 0001, RSA

H/V Bosman en Vermeulen Straat (Ingang in Bosman Straat)

Tel: (012) 334-4508/9/10, 334-4712/13

Faks: (012) 323-9574

## WOORDEBOEKE(AFR)

Beskikbaar by Publikasie-afdeling terwyl voorraad hou

TITEL	TAAL	PRYS	BTW	TOTAAL
BORDUURWOORDEBOEK	A/E	R 2.95	R 0.41	R 3.36
BUITELANDSEPLEKNAME	A/E	2.10	R 0.29	R 2.39
BYBELKUNDIGE TERME	A	R 1.14	R 0.16	1.30
DRUKKERSWOORDEBOEK	A/E	R 17.72	R 2.48	20.20
FOTOGRAFIE WOORDEBOEK	A/E	6.20	R 0.87	R 7.07
HANDWERKWOORDEBOEK	A/E	R 4.42	R 0.62	R 5.04
HOEDETERME	A/E	R 0.67	R 0.09	R 0.76
HOKKIETERME	A/E	4.30	060	4.90
HOTELONTVANGS TERME	A/E	R 2.02	R 0.28	2.30
HOUTWERKTERME	A/E	3.30	R 0.46	R 3.76
HUISHOUDKUNDE WOORDEBOEK	A/E	R 5.53	R 0.77	6.30
NUWE CHEMIEWOORDEBOEK DEEL 1	A/E	23.80	R 3.33	R 27.13
NUWE CHEMIEWOORDEBOEK DEEL 2	A/E	23.80	R 3.33	R 27.13
NUWE WOORDEBOEK VIR MAATSKAPLIKE WERK	A/E	40.00	5.60	45.60
RADIO EN TELEVISIE WOORDEBOEK	A/E	25.50	R 3.57	R 29.07
SOKKERWOORDEBOEK	A/E	R 2.35	R 0.33	R 2.68
SOSIOLOGIE WOORDEBOEK	A/E	R 9.52	R 1.33	R 10.85
SPORTTERME -( BASKETBAL - KORFBAL - NETBAL)	A	R 1.92	R 0.27	R 2.19
STAATKUNDIGE EN VERWANTE TERME	A/E	R 6.55	R 0.92	R 7.47
TEGNIJSE TEKENTERME	A/E	3.50	R 0.49	R 3.99
TERME IN DIE MOLEKULERE BIOLOGIE	A/E	R 3.55	0.50	R 4.05
TERMINOLOGIE, ORTOGRAFIE & SPELREELS / SWAZI	A/E/S	R 0.67	R 0.09	R 0.76
W/B VAN BIBLIOTEEKKUNDIGE & VERWANTE TERME	A/E	7.30	R 1.02	R 8.32
WEERKUNDE EN HIDROLOGIE WOORDEBOEK	A/E	34.80	R 4.87	R 39.67
WERKSTUDIETERME	A/E	R 5.15	R 0.72	R 5.87

(Neem asb kennis dat voorraad beperk is)

(Blaai asb om)

**MAAK ASB U POSORDER OF TJEK UIT AAN DIE STAATSDRUKKERY**

*Skryf asb duidelik*

**MAATSKAPPY:** \_\_\_\_\_

**ADRES:** \_\_\_\_\_

**POSKODE:** \_\_\_\_\_

**TEL NO: ( )** \_\_\_\_\_ **FAKS NO: ( )** \_\_\_\_\_

**KONTAK PERSOON:** \_\_\_\_\_

**THE GOVERNMENT PRINTING WORKS**

Publications Section

149 Bosman Street ( Private Bag X85), Pretoria 0001, RSA

Corner of Bosman and Vermeulen Streets ( Entrance in Bosman Street )

Tel. (012) 334-4508/9/10, 334-4657, 334-4712/13/29

Fax. (012) 323-9574

**DICTIONARIES (ENG/AFR/SOTHO)**

All available from Publications Section while stocks last

DESCRIPTION	A/E/S	PRICE	VAT	TOTAL
DICTIONARY OF LIBRARY SCIENCE & RELATED TERMS	A/E	R 7.30	R 1.02	R 8.32
NEW CHEMISTRY DICTIONARY PART 1	A/E	R 23.80	R 3.33	R 27.13
NEW CHEMISTRY DICTIONARY PART 2	A/E	R 23.80	R 3.33	R 27.13
HOME ECONOMICS DICTIONARY	E	R 5.53	R 0.77	R 6.30
DICTIONARY OF HORTICULTURE WITH PLANT NAMES	E	R 21.25	R 2.98	R 24.23
POLITICAL AND RELATED TERMINOLOGY DICTIONARY	A/E	R 6.55	R 0.92	R 7.47
PHOTOGRAPHIC DICTIONARY	A/E	R 6.20	R 0.87	R 7.07
SOCCER DICTIONARY	A/E	R 2.35	R 0.33	R 2.68
FOREIGN PLACE NAMES	A/E	R 2.10	R 0.29	R 2.39
DICTIONARY OF SOCIOLOGY	A/E	R 9.52	R 1.33	R 10.85
DICTIONARY OF METEOROLOGY & HYDROLOGY	A/E	R 34.80	R 4.87	R 39.67
DICTIONARY OF EMBROIDERY	A/E	R 2.95	R 0.41	R 3.36
DICTIONARY OF RADIO & TV	A/E	R 25.50	R 3.57	R 29.07
HANDWORK DICTIONARY	A/E	R 4.42	R 0.62	R 5.04
MILLINERY TERMS (HATS)	A/E	R 0.67	R 0.09	R 0.76
HOTEL RECEPTION TERMS	A/E	R 2.02	R 0.28	R 2.30
HOCKEY TERMS	A/E	R 4.30	R 2.60	R 4.90
WOODWORKING TERMS	A/E	R 3.30	R 0.46	R 3.76
MOLECULAR BIOLOGY TERMS	A/E	R 3.55	R 0.50	R 4.05
TERMINOLOGY AND SPELLING RULES / SWAZI	A/E/S	R 0.67	R 0.09	R 0.76
TECHNICAL DRAWING TERMS	A/E	R 3.50	R 0.49	R 3.99
WORK STUDY TERMS	A/E	R 5.15	R 0.72	R 5.87
PRINTING DICTIONARY	A/E	R 17.72	R 2.48	R 20.20
NEW DICTIONARY OF SOCIAL WORK	A/E	R 40.00	R 5.60	R 45.60

**(PLEASE TAKE NOTE THAT STOCKS ARE LIMITED)**

(see next page)

KINDLY MAKE YOUR CHEQUE OR POSTAL ORDER PAYABLE TO THE GOVERNMENT PRINTER

KINDLY WRITE CLEARLY

COMPANY: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

POSTAL CODE \_\_\_\_\_

Tel No. (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax No. (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

CONTACT PERSON: \_\_\_\_\_



# ROAD TRAFFIC MANUALS

<u>MANUAL</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>UNIT PRICE</u>	(Handling fees, storage etc) <u>30%</u>	<u>VAT</u>	<u>SELLING PRICE</u>
VOL. 1 PART 1	Road Traffic signs manual	R 147.79	R 192.13	R 26.90	R 219.03
VOL. 1 PART 2	Road Traffic signs manual	R 199.58	R 259.45	R 36.32	R 295.77
VOL. 1 PART 3	Road Traffic signs manual	R 156.73	R 203.75	R 28.53	R 232.28
VOL. 4 PART 1	Road Traffic signs manual	R 215.16	R 279.71	R 39.16	R 318.87
VOL. 4 PART 2	Road Traffic signs manual	R 188.66	R 245.26	R 34.34	R 279.60
VOL. 4 PART 3	Road Traffic signs manual	R 211.65	R 275.15	R 38.52	R 313.67
VOL. 4 PART 4	Road Traffic signs manual	R 102.66	R 133.46	R 18.68	R 152.14
					R 1,811.36 (SET)
VOL. 2 PART 1	Introduction	R 19.51	R 25.36	R 3.55	R 28.91
VOL. 2 PART 2	Road marking applications	R 96.00	R 124.80	R 17.47	R 142.27
VOL. 2 PART 3	Regulatory /warning/markings applications	R 55.47	R 72.11	R 10.10	R 82.21
VOL. 2 PART 4	Tourism signing	R 60.83	R 79.08	R 11.07	R 90.15
VOL. 2 PART 5	Freeway signing	R 31.33	R 40.73	R 5.70	R 46.43
VOL. 2 PART 6	Toll route signing	R 37.72	R 49.04	R 6.87	R 55.91
VOL. 2 PART 7	Signing for railway crossing	R 24.03	R 31.24	R 4.37	R 35.61
VOL. 2 PART 8	Public transport signing	R 32.72	R 41.24	R 5.77	R 47.01
VOL. 2 PART 9	Urban guidance signing	R 75.04	R 97.55	R 13.66	R 111.21
VOL. 2 PART 10	Rural junction signing	R 32.91	R 42.78	R 5.99	R 48.77
VOL. 2 PART 11	Signing for heavy vehicles	R 33.55	R 43.62	R 6.11	R 49.73
VOL. 2 PART 12	Signing for traffic calming	R 22.10	R 28.73	R 4.02	R 32.75
VOL. 2 PART 13	Roadwork's signing	R 90.16	R 117.21	R 16.41	R 133.62
VOL. 2 PART 14	Signing for pedestrian environments	R 32.46	R 42.20	R 5.91	R 48.11
VOL. 2 PART 15	Structural Details of Road Signs	R 71.77	R 93.30	R 13.06	R 106.36
VOL. 2 PART 16	Road signs management	R 17.84	R 23.19	R 3.25	R 26.44
VOL. 2 PART 17	Signface materials	R 23.06	R 29.98	R 4.20	R 34.18
VOL. 2 PART 18	Road marking materials	R 19.70	R 25.61	R 3.59	R 29.20
VOL. 2 PART 19	Variable message signs	R 28.66	R 37.26	R 5.22	R 42.48
					R 1,191.35

MAPS OF THE NATIONAL SERIES SPECIFIED BELOW, PER MAP: VAT IS INCLUDED IN ALL LOCAL PRICES

CODE	DESCRIPTION	SCALE	LOCAL PRICE
43	A FOUR-SHEET WALL MAP OF SOUTH AFRICA (NEW)	1:1 000 000	R 68.40
44	MAGISTERIAL DISTRICTS AND PROVINCES	1:2500 000	R 20.52
45	MAGISTERIAL DISTRICTS AND PROVINCES	SMALL	R 1.14
46	SOUTHERN-AFRICA	1:2 500 000	R 20.52
48	TUBES FOR PACKING		R 10.00
54	TOPOGRAPHICAL MAP	1:50 000	R 20.52
57	TOPOCADASTRAL MAP	1:250 000	R 20.52
58	AERONAUTICAL MAP	1:500 000	R 31.92
59	AERONAUTICAL MAP	1:1 000 000	R 31.92
60	TOPO ADMIN MAP	1:500 000	R 20.52
67	FREE STATE PROVINCIAL MAP	1:700 000	R 20.52
68	WESTERN CAPE PROVINCIAL MAP	1:800 000	R 20.52
69	KWAZULU-NATAL PROVINCIAL MAP	1:700 000	R 20.52
70	GAUTENG PROVINCIAL MAP	1:300 000	R 20.52
75	NORTH-WEST PROVINCIAL MAP	1:700 000	R 20.52
76	NORTHERN PROVINCIAL MAP	1:700 000	R 20.52
77	EASTERN CAPE PROVINCIAL MAP	1:800 000	R 20.52
78	NORTHERN CAPE PROVINCIAL MAP	1:1 200 000	R 20.52
79	MPUMALANGA PROVINCIAL MAP	1:600 000	R 20.52
	1:250 000 SPECIAL EDITION TOPOGRAPHICAL		
80	PTA-WITWATERSRAND-VEREENIGING	1:250 000	R 20.52
120	SOUTH WESTERN CAPE	1:250 000	R 20.52
	1:250 000 AERO EDITION		
100	PTA-WITWATERSRAND-VEREENIGING	1:250 000	R 31.92
110	SOUTH WESTERN CAPE	1:250 000	R 31.92

Reference: MAP SECTION

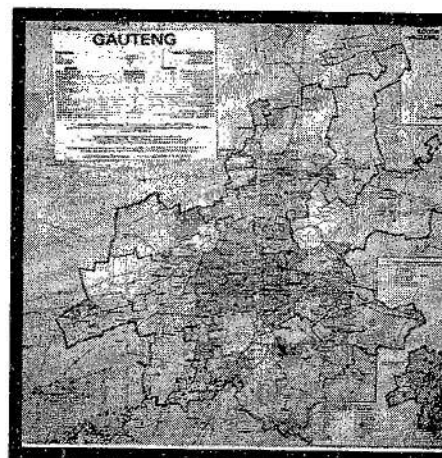
Inquiries: Mr van der Merwe (012) 334-4714

Mr Mashimbye (012) 334-4715

Mr Teledimo (012) 334-4715

Fax no: (012) 323-9574

The above-mentioned maps can be ordered directly at this office, postal order or biased with your mail order.



# Dog ate your Gazette? ... read it online



**www.SA Gazettes.co.za**  
\*\*\*\*\*

**A new information Portal keeping you up to date with news, legislation, the Parliamentary programme and which is the largest pool of SA Gazette information available on the Web.**

- Easily accessible through the www!
  - Government Gazettes - from January 1994
  - Compilations of all Indexes pertaining to the past week's Government Gazettes
  - All Provincial Gazettes - from September 1995
  - Parliamentary Bills - as of January 1999
- Available in full-text, with keyword searching
- Sabinet Online scans, formats, edits and organize information for you. Diagrams and forms included as images.
- No stacks of printed gazettes - all on computer. Think of the storage space you save.
- Offer Bill Tracker - complementing the SA Gazettes products.

**For easy electronic access to full-text gazette info, subscribe to the SA Gazettes from Sabinet Online. Please visit us at [www.sagazettes.co.za](http://www.sagazettes.co.za)**





*Looking for back copies and out of print issues of  
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

## The National Library of SA has them!

Let us make your day with the information you need ...

National Library of SA, Pretoria Division

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel.: (012) 321-8931, Fax: (012) 325-5984

E-mail: [infodesk@nlsa.ac.za](mailto:infodesk@nlsa.ac.za)



*Soek u ou kopieë en uitdruk uitgawes van die  
Staatshoerant en Provinsiale Koerante?*

## Die Nasionale Biblioteek van SA het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Nasionale Biblioteek van SA, Pretoria Divisie

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel.: (012) 321-8931, Faks: (012) 325-5984

E-pos: [infodesk@nlsa.ac.za](mailto:infodesk@nlsa.ac.za)

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531